工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：二七零七零六 採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零 營業部、廣告部：二七九三零七 二八零七零八 社長室：二八二四五五 總編輯：二七五零五六 經理室：二七七二六一 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二七七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份叁毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一六七九八號

鍾士元博士在立法局建議

非官守議員會

並由政府支付津貼

使工商業低層人員亦可出任

鍾士元博士

【本報訊】立法局非官守議員鍾士元，昨日建議將該局非官守議席增加至二十位，並建議應支付津貼予非官守議員，使目前由於經濟問題未能參與該局事務之人士，例如工廠或商店中較低層的工作人員，亦能出任非官守議員。

在勞工方面，鍾氏表示現在是政府認眞考慮能否爲體力勞動工人設立中央公積金的時候。

鍾士元在立法局會議上稱：非官守議員大多數要處理本身業務，日常工作已非常忙碌，因此各人致力在立法局事務上的時間有限。鑑於局內的工作日趨繁忙複雜，實有增設非官守議席的需要。

提議委派工人階級出任非官守議員時，他指出：立法局的非官守議席祇是由經理人員担任的一天，無論他們是專業或自僱經理，便會一天受到一般市民及海外評論家的批評及懷疑。因此之故，如果委出一些人士担任本局的議席，替我們四百萬人口中佔了一百萬人的本港工人說話，那就是朝着正確的途徑邁進一步。

他強調：各非官守議員均認爲應從更廣泛的社會階層中，委任有識之士爲本局非官守議員，以增廣非官守議員的專業知識範圍，並確保非官守議員的意見更能代表全港人士的意見。

鍾氏續表示，政府現時正邁向建立一個更民主、負責及社會化之行政制度，因此本局的非官守議員也需要更積極地履行他們的職責。過去六年內，非官守議員之工作雖未能說有革命性之改變，但確已有進展。

鍾氏指出：在一九七三至七四年度內，非官守議員所提出的問題，較諸一九六八以前的戰後二十二年所提出問題之總和爲多。據一九六零年初之官方會議紀錄，每一年所佔之篇幅約爲三百至四百頁，去年則增至一千二百頁。

鍾氏說，大部份非官守議員把他們一半以上之時間獻身於處理公共事務，雖然如此，他們仍然認爲自己所做的並不足夠。而且社會各方面之人士也有批評非官守議員，對監督政府及控制公共支出方面未盡全力。

替體力勞動工人設立中央公積金

談及勞工問題，鍾氏表示因爲本港沒有廣泛而有效力之職工會，所以政府有特別責任，保證勞工亦能公平地分享成就，幫助他們繼續謀求改善工作情況及就業條件，俾能與本港之工業發展進度同時並進。

他又說：「因爲本港工人沒有長期福利，已引起許多對勞工狀況有興趣之人士的非難。實際上本港工業的一切薪酬完全是以短期方式爲基礎。對本港的大一群體力勞動工人來說，除了一小部份例外之外，養老金計劃或公積金形式之退休福利幾乎全無所聞。」

鍾氏指出隨着工業社會之發展，一方面是舊家庭制度現已逐漸分裂，而另一方面是年青的一代則逐步建立一種獨立新精神。今日年青人已不像他們的父母以同樣程度負起家庭的担子。

他說，非官守議員相信現在正是政府認眞地考慮能否爲體力勞動工人設立中央公積金的時候。原則上，僱主大約付出等於僱員工資百分之五的款項撥入該基金，該基金應由法定之團體管理。如果適宜的話，某種失業福利金亦可併入該基金之內。該基金不但爲收入較低之工人提供長期福利而且會引起大量人士參與其事。這批人士對香港將有利害關係，會產生出歸屬感。

會在本港西南八十餘哩停留

風姐伊蘭過門不入 三號風球今可除下

預料今日上午在陽江登陸後消散

【本報訊】颱風「伊蘭」，昨晚已逐漸遠離本港，而且開始減弱，天文台於昨晚八時十分，將懸掛了十小時的八號風球除下，改懸三號風球。

該颱風暴照目前途徑移動，將於今日上午在本港以西的陽江與湛江之間登陸，對本港威脅全部解除，三號風球，將於今晨除下。

天文台在昨晚八時十五分發出的風暴警告指出，強風訊號三號風球八時十分懸掛，而取代了八號東北烈風訊號。

昨晚八時，熱帶風暴「伊蘭」集結在北緯二十一點〇度，東經一一三點五度附近，即在本港西南偏南約九十哩，開始向西北偏西移動，較早數小時，「伊蘭」在本港西南八十餘哩處幾乎停留不動。

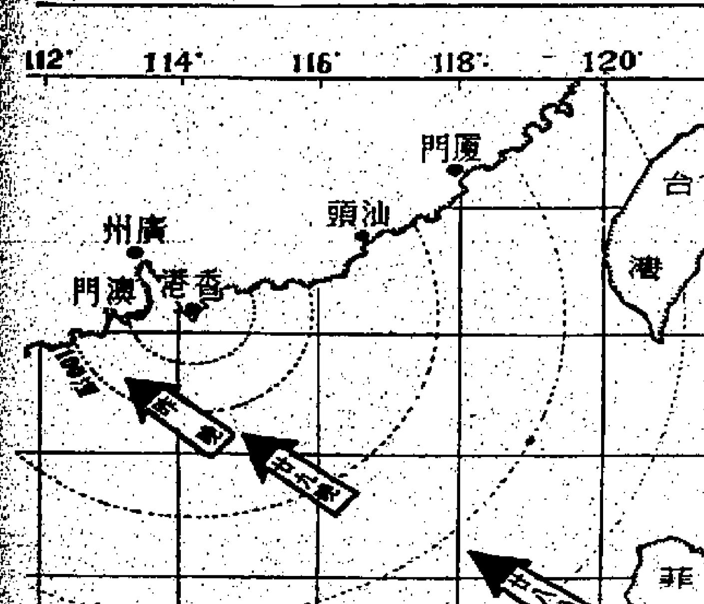
同時香港的風力已普遍減弱，而在「伊蘭」逐漸遠離香港的時候，本港將不會再受烈風吹襲。

潮水祇是比正常高出四分一公尺，而晚間出現潮汐的危險已大大降低。

至昨晚九時，「伊蘭」中心集結在北緯二十點九度，東經一一三點六度，即在香港西南偏南約九十哩，預測以時速四海浬向西北偏西移動，直趨香港以西南中國海岸。

天文台昨晚十一時十五分發出的風暴警告指出：三號風球仍然懸掛，在十一時颱風「伊蘭」集結在本港西南偏南九十五浬，同時慢慢向西北偏西移動，直吹本港以西之南中國海岸。

昨晚十一時其位置在北緯二十點八度，東經一一三點六度。



颱風「伊蘭」三日來吹動之路線。

銀行停業 學校放假

在八號風球的強風吹襲下，昨日本港的一切活動均大受影響。原定昨晚舉行之賽馬會賽事業已取消，香港外匯銀行公會宣佈所有銀行暫停營業一天。所有學校停課一天，包括軍人子弟學校及夜校均停課一天。原訂昨日舉行之文憑教師面試亦已取消。此外，昨日之多項球賽，及大部份之社團活動亦因風改期。

在港府方面，人民入境事務處於昨午暫停辦公，高等法院所有法庭停審，各政府夜間診所亦停診。

水陸交通部分停頓

在陸路交通方面，在昨日較早時，首先是山頂小巴，以港九郊區巴士先行停駛，至昨晚深夜十一時半，中華巴士與九龍巴士同時宣佈停駛，深夜以後，僅餘小巴，電車，與的士服務。

水陸交通，港澳輪渡，昨晨已開始停駛，油蔴地小輪港外線昨晨亦停開，港內線方面，天星小輪與油蔴地，相繼作有限度行駛，至下午六時，天星小輪首先宣佈停航，而油蔴地小輪，至晚上九時，亦全部停航。

民航方面，至昨日下午五時爲止，已有五班航機改道，另有五十五班取消，其中包括廿六班來港，廿九班離港。

多區水浸山坭傾瀉 幸未造成重大傷亡

【本報訊】本港昨日在颱風「伊蘭」的吹襲下，豪雨大作，造成部分低窪地區遭水淹，亦有部分地區發生山泥傾瀉的事件，但工務局之職工搶救行動迅速，故無造成重大災害，截至昨深夜尚未接獲有關颱風「伊蘭」所帶來之傷亡報告。

據社會福利署發言人稱：由於颱風「伊蘭」襲港，柴灣安置區五十九名居民已撤離其住所，其中廿一人暫居柴灣邨第廿座，另卅八人則在第十三座暫住。

而筲箕灣區方面：有十名艇戶居民，則被暫時送往筲箕灣東華第二小學棲身。

社會福利署昨晚並播食及日用品給上述六十九名居民。

在昨晨天文台懸掛八號風球後，因在颱風「嘉曼」襲港下，發生山泥傾瀉而一度遭封閉的大坑道麗星樓住戶，昨日在民政司署及警方人員在大廈內勸諭住客後，遷入的住客，於入住兩日後，已再度遷出。

在滂沱大雨下，港島山頂道九十九號對開瑪麗醫院殮房附近，九龍秀茂坪道及新界粉嶺公路八鄉消防訓練學院附近，昨日先後發生山坭傾瀉事件，僅上述地點附近之交通受阻而已，並無造成任何傷亡事件，有關當局已進行清理工作。

此外，大口環及薄扶林道潮商學校之一段路面，昨日先後發生輕微水浸，事後證實是由於排水渠受到樹枝及雜物之阻塞所造成，經渠道清理工人除去排水渠之雜物後，已無水淹之情形出現。

但是新界方面，有部分低窪地帶之農作物及漁塘，亦發生水浸事件，損失頗重。

葡內閣提名林德洛少校任澳門總督

【里斯本卅日法新社電】葡萄牙內閣昨晚提名砲兵少校林德洛爲澳門新總督，步兵中校比里斯爲新的帝汶島總督。

林德洛接任澳門前任總督嘉比黎，比里斯則接任哈地爲帝汶島新總督。

兩名韓籍蛙人裁定死於意外

【本報訊】今年九月十八日下午四時四十五分，一名韓國籍蛙人在執行拆卸海上學府任務時，發生爆炸，以致身受重傷，沒入伊利沙伯醫院留醫，到當晚十時四十五分不治，其死因昨在九龍死因研究法庭由劉偉法官聆聽有關證供，結果裁定死者死於意外。

死者名夏忠式，卅五歲，韓國人。

逸園狗房 搏力狗「大昇」離奇暴斃

【本報訊】澳門昨晨發生一宗駭人「毒惡狗」事件，一頭逸園狗房的搏力狗，昨晨被狗夫拖出大小便之際，突然暴斃死亡，逸園方面事後經驗查，認爲死因可疑。

該頭搏力狗名「大昇」，已編定本星期日出賽第三場，排檔一號。事後逸園獸醫檢驗發覺該頭狗是死於「心臟擴大」。至於是否與「毒惡狗」事件有關則有待調查。

葛柏案今恢復聆訊 聆訊期共兩天

律師表示足夠處理證供

【倫敦卅日路透社電】前香港總警司葛柏，將於明日恢復接受有關引渡返港的聆訊，辯方律師對完成該聆訊充滿信心。

弓街法庭的聆訊，在三星期前接納辯方律師史基賓拿的要求而延期。史基賓拿稱，他需要從香港方面獲得更多的證據。

葛柏的律師芬尼爾今日對聆訊會在明日結束，充滿信心。雖然聆訊的時間共有兩天，芬尼爾稱，兩天的時間用以處理證供方面，但需要更多的時間給合法的辯論。

五十二歲的前香港總警司葛柏，被香港政府要求引渡返回香港，接以兩項賄路的罪名。控方稱：葛柏在美國、加拿大及澳洲的銀行擁有五十二萬五千鎊存款，而葛柏在皇家香港警務處服務二十一年，他最多可以賺得六萬四千鎊。

葛柏被控接受鄭漢二萬五千萬元港幣，作爲協助鄭氏獲得香港分區警司的職位的報酬。

他同時被控與鄭氏合謀及接受鄭氏的賄賂，利用其影響力使鄭氏確保其上述的委任。

柏安排鄭氏在灣仔區作其言聽計從的屬下，以達到其增加財源的目的，同時鄭氏亦付款給葛柏，作爲升遷的代價。

一份在聆訊開始時的證供中稱，葛柏曾告訴檢察官法蘭治稱，葛

他的前任同事稱，他每月可從各警署獲得三萬元港幣，而灣仔警署提供其中的六分一。

證供中稱，在葛柏的汽車車廂中，發現一份[illegible]的名單，在葛柏的寓所中，又發現銀行存摺及其他文件。

「伊蘭」帶來大量雨水 24小時共得雨四吋

制水措施近期不會執行

【本報訊】由於颱風「伊蘭」帶來相當雨量，一般相信，市民當不致再受制水之苦，最低限度，制水措施在近期內將不會實行。

自颱風「伊蘭」闖港本港警告以來，天文台懸出一號風球至今日凌晨零時爲止，本港已獲得一零二點三公厘（伸約四吋）雨量，天文台並預料，在未來廿四小時內，可望再獲得四十至八十公厘的雨量。

在昨日上午九時，全港水塘總存水量爲四百八十七億四千六百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之七十二點四。

去年該日全港總存水量爲六百一十三億四千九百萬加侖。

昨晨九時船灣淡水湖存水三百二十七億零八百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之六十四點八。

去年是日，該水塘存水四百七十六億八千三百萬加侖。

至昨日上午九時爲止的過去廿四小時，天文台共錄得雨量六點四公厘（零點二五吋）。

本年一月一日迄今的總雨量爲一，八七二點三公厘（七十三點七一吋），同期正常平均雨量爲二，〇九〇點三公厘（八十二點三吋），兩相比較今年雨量少百分之十點四。

大口環邨一男子大難不死

跌落大水渠 被冲出海灘

【本報訊】在狂風暴雨下，昨晚一名男子在大口環附近遭洪水冲落海，幸及時自昏迷中醒來，爬上沙灘後，負傷往醫院求治。

道名大難不死的男子名吳偉文，廿四歲，與家人同住大口環村廿七號甘木屋，昨傍晚六時許，他冒雨離家在公廁，行經大口環村附近一條水坑時，突然失足，滑落洪水滾滾的大水坑中，遭急劇的洪水冲去，數分鐘後，他自昏迷中醒來，發覺自己混身陰痛，全身透濕，浮在海邊，才想起是遭洪水冲落海，於是負傷爬到沙灘，到大口環環樂達院求治。

而其家人發覺他出外甚久，恐防發生意外，即出外尋找，但是遍尋不獲即報警，警方據報，便派出警員往大口環一帶尋訪，但亦無所獲。

該名男子負傷抵院後，便向一名帶辦報告遭遇，便請該帶辦撥電通知其友人施德財，將遭事之經過告訴其家人。

昨晨十時懸掛八號風球 有人認爲時間不合理

署理天文台長有解釋

【本報訊】天文台署理台長黃鑑，昨日就本港若干人士認爲天文台於星期三日上午十時十分懸掛八號東北烈風訊號，在時間上乃屬「不合情理」一事發表評論，他指出：何時懸掛或除下風暴訊號係以居民生命財產之安全作爲主要決定因素。

他說：「雖然我們會竭盡所能減少工商界及家庭活動因我們發出風暴警告所造成之不便，但我們亦須同時小心衡量比個人不便之其他重要因素。」

黃氏稱，一般來說，公衆人士對風暴警告所作之反應甚爲良好，可惜仍有少數人士僅對目睹之風暴訊號作出反應，而欠缺對其他有關的因素之認識，他們不知道沒有兩個颱風所造成之天氣情況是完全相同的，亦不知道一旦懸掛某一個風暴訊號時，其後演變會因颱風之不同而有極大的分別，懸掛目前之訊號原係衡停泊海港內船隻之船長之請求而設，因當時此等船長擁有目睹之通訊方法，雖然此等訊號之通訊方法現早已爲社會人士所接納，並就本港之演變趨勢方面，作爲有用之指標，但並未能傳達一個現代複雜社會所需之全部消息，此所以我們須盡量利用所得資料提供天氣報告，由電台廣播給公衆人士收聽，使他們獲得更多有關未來天氣情況之消息。

五位立法局非官守議員

支持教育白皮書

鍾士元：可提高勞動力水準

王澤森：入學齡應減至五歲

利國偉：授課語言措施正確

西門夫人：愼重處理初中會考

韋彼得：建議提高體育水準

【本報訊】五位立法局非官守議員，昨日在該局評論兩週前發表的教育政策白皮書時，對書中各項主要建議，均普遍表示支持，但他們亦同時提出若干值得注意的地方。

鍾士元議員表示：九年資助教育可以提高本港勞動力的水準，他又強調中學初年級的課程加入百分之二十五至三十之實用和科技科目，這建議是値得鼓勵的。

王澤森議員認爲白皮書之原則已獲得一致好評，他又建議將小學入學年齡限制減至五歲。

對於中學初年級以何種語言授課一項，利國偉議員認爲最重要是顧及學生日後各方面的利害問題。

西門士夫人指出在廢除升中試後，應小心處理隨之而來的初中會考，同時，她又贊同學校應有選擇用中文或英文授課的自由。

韋彼得議員則建議港府應提高體育水準。

鍾士元議員指出本港的工作人口直接在工業方面就業者佔半數以上，此種就業型式在未來十年不會有重大改變，因此，本港中學教育必須着重於工業及職業教育。

鍾議員又說：本港要確保本港之工業產品在世界市場上，不單在價錢方面能與其他國家競爭，而且在品質及工藝進步方面也能與他人媲美。因此本港工業之未來勞動力應具有九年教育程度，以便他們能接受高深工業訓練。

鍾氏因此強調全力支持教育白皮書所提及之九年教育，他主張中學初年級的課程須加入百分之二十五至三十之實用和科技科目，俾學生有機會發現和表現其天才係屬於何種學科，不過鍾氏認爲政府不應任由個別學校自行訂立其課程內容，所有學校應有一個統一標準，那便是分區教育成功與否之關鍵。

鍾氏又指出，中學課程的內容現在欠缺工業或職業教育。高級工業學校以其現行的課程是不能名符其實的，因此贊成白皮書修改該項課程的建議，以期增加及改良工業科的水準。

鍾氏預料在一九八〇年代，本港需要更多如摩理臣山工業學院的學校，希望政府不會推卸其責任，需要因應時代之需求而增設工業學院。

他對白皮書建議初中考試問題，認爲在未有其他辦法之前，九年教育末期舉行公共考試是絕對需要的。

王澤森議員深信教育白皮書雖有未能盡如人意之處，但其原則和主要建議，已獲得一致的好評，深信下的任務是有賴於教育司及有關方面的致誠合作，同心合力去推行。

有關小學入學年齡的限制，王議員提議應逐年遞減至足五歲爲止，因本港現行的入學年限是六歲足，若九月一日未滿六歲，依章則甚年才可入學，事實上入學平均年齡是六歲半，九年後是十五歲半，經已超過就業最低年限一年之多。就家庭負担來說，照顧兒童的時間和兒童長大後幫助家計的期間都阻延了。現在各先進國家入學年限都定爲五歲足，本港的英童學校亦然。

關於小學強迫教育，王議員以爲在本港目前情況下，應予以切實推行，以確保兒童受教育的權益。

關於中學教育白皮書，利國偉指出目前政府希望個別學校自行決定某一科目應採用英文或中文授課，此舉是正確的。他說爲，在首三年中學教育中，決定採用何種語言授課是非常重要的，故不管學生在完成中學三年級後會否繼續升學，最要緊的是顧及彼等各方面將來之利害。

他又說：對於那些約佔中學生半數而在完成中三課程後即離校的學生而言，以中文爲授課媒介對彼等雖有所裨益，但當他們進入社會做事時，這種好處隨會消失，因爲他們不論幹甚麼工作，加缺乏合理的讀、寫及閱讀英語的能力，對他們可能有不利的影響，至於其他一半繼續進修高中或打算升讀大學或理工學院的學生，則他們在進修英文科目時，將會感到吃力。我們更要面對生活的現實，那就是無論學歷及才幹相同，有較佳英語基礎者在就業競爭上定必較爲優勝。

立法局非官守議員西門士夫人贊同香港未來十年內中等教育白皮書建議之初中會考制度，她認爲此舉連同中學會考及大學入學試可以合成教育三步曲，而且不會阻礙到對初中階段所提供之教育。

她表示有人誤解教育白皮書中建議之初中會考是給初中三年級學生將來另一次考試。

西門士夫人認爲本港現時正獲得珍貴機會，去設計一個有價値的考試，由於本港仍然有學生爲考試而奮鬥（甚至過於努力及盲目地埋頭苦幹），因此，我們可將這種自然的才能，加以引導，將考試作爲達到目的之方法，而我們的目的就是透過一項良好的考試制度去推行教育。

雖然升中試將於一九七八年予以廢除，但她認爲要小心處理隨之而來的初中會考，否則數年後有人會覺得廢除升中試是令人遺憾的。

西門士夫人說：由於她多年從事教育工作，故在我們的教育制度下確信個別教授、講師、校長或教師，仍有充分的餘地去發揮他們的貢獻。

她亦認爲學校應有自由權選擇課程，而白皮書承認這點，同樣的家長亦有選擇學校的自由。這不是許多地方或國家的教育制度所有的，而本港市民却會加以抨擊爲不切實際。

她解釋指出：任何人士可以自由選擇用中文授課或學習，如果將來有更多與英文課本同樣優良的中文課本，則可調整抄的發展。

西門士夫人同意若干對白皮書的批評，包括要求白皮書提供肯定原理，課程內容及建議中之初中會考應有更確實的詳情。

另一位議員，韋彼得說如家長不能照其願望使其子女接受教育，那是悲劇。但他認爲如果青年人學得一種技能而無就業的機會，就更加悲慘。

他說：本港的教育計劃必須不斷加以改變，以培育青年人具有爲社會所接納與利用的技能和知識，並使其不致學無所用。

韋彼得議員建議港府應提高體育水準，希望康樂及體育委員會將來能够邀請各項體育活動的一流教練來港。

新世界發展有限公司通告

董事會宣佈，本公司及附屬公司截至一九七四年六月三十日止年度，經審核及除稅後之綜合純利約爲九千萬元（一九七三年度—七千六百萬元）。

股東週年常會定於一九七四年十一月二十九日下午十二時卅分假座香港富麗華酒店翡翠廳舉行，董事會建議派發末期息，每股七仙，（一九七三年度—每股七仙）給予在一九七四年十一月二十九日已登記在股東名冊內之股東，股息單將於十二月九日前派發，召開大會通知書將於日內用郵政送達各股東。

有關本集團之業務情況，將於一九七四年六月三十日止年報中向股東報導。

本公司將於一九七四年十一月十五日至二十九日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命

秘書 WATT (NOMINEES) LIMITED 謹啟

香港一九七四年十月三十一日

（股票過戶登記處：香港中央證券登記有限公司中區畢打街二十號十二樓。）

摩利臣山道20－30號南洋戲院對面

金利大厦 東區旺地 商業樓宇 出租

地下1504呎 二三樓各7653呎 每呎三元五角

巴士電車及隧道巴士必經之處、地點繁盛適合銀行、酒樓、百貨、電腦公司及寫字樓等。

＊ 利興發展有限公司 [illegible]企業有限公司 中區恒生銀行大厦1502室 5—237885 5—263271-5 ＊

田中角榮地位風雨飄搖

自民黨今天集會 決定田中政治命運

【東京三十日法新社電】日本執政黨自民黨內所有小派系今日舉行會議，討論如何克服。由對首相田中角榮私人財產爭執所引起的政治危機。

祇有田中自己的派別坦白否認首相可能於最近辭職。其他派別則越來越希望田中於近時辭職。

他們已經進行討論如果田中角榮一旦突然辭職，他們將會如何。

田中派舉行大會，重申其立場，謂其黨派的成員應加強團結及繼續進行目前的政治程序，包括美國總統福特訪問日本及召開特別國會會議。

田中派將採取一項絕望嘗試，要求其他派別合作，保持田中內閣閣員的留任。

【東京卅日法新社電】一般揣測日本首相田中角榮可能於下月辭職之際，執政黨自民黨內的田中派成員將盡他們所能，以保田中角榮繼續執政。

七十九名自民黨國會議員參加今天舉行的田中派會議，討論應付該黨危機的方法，自民黨的危機是因「文藝春秋」月刊在十一月號發表有關田中首相斂財致富令人懷疑的方法的文章而觸發的。

他們同意：田中派成員應與政府合作，款待定於十一月十八日至廿二日訪問日本的美國總統福特，並於下月底或十二月初召開國會非常會議。

現時對紐西蘭，澳洲以及緬甸進行為期十二天官式訪問的田中首相定於十一月八日回國。

【威靈頓三十日法新社電】日本首相田中角榮今日在紐西蘭國會大廈一記者招待會上，拒絕對有關他準備退休的謠傳，加以評論。

田中角榮現時正在紐西蘭作四日的訪問，紐西蘭及日本新聞記者同時要求他對東京方面報導他的政府正面臨嚴重之政治危機，加以評論。

田中說：「對於某些有關報導，十分遺憾，本人正在紐西蘭、澳洲和緬甸作官式訪問。我的工作是在訪問期間完成我的責任。在目前處身國外而對日本內部的情況加以評論，似不恰當。」

南越軍政人員大更動

又有六名閣員辭職 三陸軍司令被貶降

【西貢卅日合衆國際電】政府消息來源說：阮文紹總統於星期三日辭退及把四名陸軍司令之中的三名降級，他的內閣之中有另外三名的閣員辭職。

該項新發展出現之際，正當阮文紹為他的政治生涯展開奮鬥，以及與論界當首要總統辭職。

軍方消息源說：南越四個陸軍團隊的三星司令之中，只有一名留任，其餘三名已被調往原本係由一星司令所出任的職位。

三名內閣部長的辭職——其中包括外交部長，使在過去一週內辭職的部長人數增至十名。

四名部長，包括阮氏的表兄弟及首席顧問黃德雅，已於上週辭職。

內閣中原本有十九人。

於星期三日辭職的最重要部長為王文北，他在去年冬季出任外交部長以來，曾努力工作，獲取第三世界國家對西貢的支持。

美衆院司法委會閉門聆聽

洛克菲勒底蘊 調查所得結果

【華盛頓卅日合衆國際社電】國會議員今日獲悉過去兩個月來，三百五十名聯邦調查局人員，調查過一千三百人後，到底發現了副總統提選人洛克菲勒甚麼事情。

衆院司法委員會卅八名委員，最少有十三人暫停進行競選活動，返回華盛頓，閉門聆聽小組委員會報告，講述聯邦調查局的調查所得。

司法委員會定於下月開始公開聆聽委任洛氏的有關事宜。

根據委員會規則，由加利州民主黨員愛德華斯率領的九人小組委員會必須在其他委員會進行檢討前，向全體委員會報告檔案的內容。

全體委員會的消息人士說：在聯邦調查局所作的二千三百頁的資料草稿之中，並無任何資料比已公開的更不利於洛氏。

日整頓外務省 提升年輕俊彥

【東京卅日合衆國際社電】「產經新聞」於星期三日說：預料外相木村俊夫將於本年底之前要求日本駐韓國大使後宮虎郎辭職。

該報說：木村將要求後宮辭職，以開路讓更年輕的官員出任高級職位，因木村計劃要整頓外務省。

外務省的官員沒有對該報導發表任何評論。

木村目前正在非洲國家訪問。

歐美十國同意 石油分配計劃

【布魯塞爾廿九日路透社電】消息靈通人士說，加拿大和挪威兩國，對於他們加入十二國能源協調委員會一事，今天在最後期限未能作出決定。該個委員會在去月曾最後擬定一項石油分配計劃。

美國、義大利、愛爾蘭、丹麥和荷蘭，今天跟隨日本、英國、盧森堡、西德和比利時正式通過那項石油分配計劃。

今天曾被限定該協調委員會由十二國政府向委員會主席戴維農子爵通知他們是否贊成那項辦法的最後期限。

據戴維農昨天說，加拿大對於那項決定的時間曾落後兩天，至於各項商討現仍與挪威繼續進行中。

挪威今天說：他們將於本週末將他們的決定送來布魯塞爾。

預料挪威將不簽署那項協定，那項協定將由經濟與發展組織在十一月十八日所設置的一個特別國際能源機構所管理。

按：挪威經已在北海發現新的油藏，並深欲對那些所蘊藏的石油保持其控制權。

【波哥大廿九日法新社電】哥倫比亞今日接管境內所有石油及天然氣的開採與生產。

此間頒佈的政府法令撤消了所有給予外國公司的特權，並訂明彼等如要繼續在該國經營，必須與哥倫比亞的「國家石油公司」聯營。

風箏飛行訓練

颱風伊蘭吹襲菲島

倒樹坍屋渡輪翻沉 最少有十七人罹難

【馬尼剌卅日法新社電】颱風「伊蘭」於星期一日吹襲菲律賓北部，最少有十七人喪生，使本月內侵襲該國的四個颱風所引致的死亡總人數共達一百零一人。

在最新一次颱風吹襲時喪生的，是住在馬尼剌西北三描禮示省的孀人，他被坍毀其屋宇的一棵倒下的大樹壓斃，據紅十字會報告說：她的母親斷腿。

另外十六名遇難者中，包括有十四人在菲律賓科庫拉島外因強風吹翻他們乘搭的渡輪而溺斃。

軍方今天發表過時的報告說：有一輛貨車，於十月十八日當颱風「嘉曼」吹襲菲律賓中部西尼格羅時，橫過一條漲了水的河道，不料被強風吹倒，車上有卅七名乘客遇溺喪生。

這使本月初橫掃菲律賓的兩個颱風「比絲」及「嘉曼」所造成的死亡人數達到八十四人。

據報當第三個颱風「黛娜」吹襲時，無人喪生。（有關「伊蘭」迫港消息，刋港聞版。）

又猜中奇利擊敗科曼

好賭商人體育博彩連過五關 只待曼聯獲取乙組冠軍 就可贏得二十四萬美元

【倫敦卅日美聯社電】奇利擊敗科曼，取得驚人勝利，同時又無意中幫助一名好賭的英國商人，使他贏取十萬英鎊（廿四萬美元）彩池連贏的希望，又跨進一步。

這位不知名的商人，經已贏得過六關的多藏體育博彩中五關。他於兩個月前以最高額的二千英鎊賭金，下注於一隻不見經傳的賽馬「巴斯丁奴」身上。

那隻馬贏得英國聖勒格大賽，隨後他又選中上月法國大賽冠軍馬「阿力士法國西」，後來再揀英國拳賽選手康達，可以於十月一日從阿根廷選手阿堪馬達手中，奪取世界輕重量級拳王榮銜，結果又過關。

他又下注奇利奪回科曼的世界重量級拳王榮銜。現在他祇等待曼聯在明年五月英國乙組足球賽結束時高踞榜首，便可全部過關。

社論

對毛共內訌最近發展的看法

最近有關毛共內訌和潛存危機的報導，接踵而來，例如對「人代大會」的準備在明年三月舉行；毛澤東安排江青的奪取「國務院總理」權位；毛共的黨指揮軍遭遇困難等等。這些問題其實是老問題，並非最近產生的，而它們之間的關係，也無法逐個分開，縱橫交錯，互相矛盾作祟，「文化革命」既不能解決，「批林批孔」亦然，不但無法解決，而且使總的危機加劇。

「人代大會」的欲開不開，就是毛共內部有問題的最具體證明。周恩來、鄧少平等人一再宣佈「人代大會」即將召開，若從政策角度來觀察，代表兩種作用：一是毛共黨內仍有一部分頭頭，主觀上希望這一大會能儘快舉行，「人代大會」雖然祇是一種毛共控制的形式上的「國會」，但長期的不能召開，究竟不是好現象，表示無政府狀態並未因「文革」而結束。因此，即使是演戲，也要上演一次。不久以前，日本「共同社」報導毛共新版本的「憲法」已草擬完成，並分發到各省級地區討論。這說明毛共內部有人在安排「人代大會」的召開，不論毛澤東同意與否，至少可以製造政治氣候。

另外一種作用，就是「人代大會」的代表，一直無法順利產生，不能產生的原因，就是毛澤東的力量分佈並不全面化，「山頭主義」仍然存在，所產生的代表無法保證個個俱是「聽毛主席的話」的人，因此，毛共就放出「人代大會」即將舉行的空氣，施展「以拖打快」的戰術，一方面可以藉此安定內部中下層幹部的情緒，一方面收到拖延的效果。所以說，「人代大會」開會日期的一切揣測，現時祇能用姑妄聽之的態度對待。這個大會即使能在短期內召開，意義和作用也不過如是而已，不值得過度重視。「三屆人代大會」所通過的一切決議案，毛澤東已把它們撕毀，四屆大會如果開成，試問又有甚麼作用？

江青企圖奪權，這是傳說已久的事。所有對這一問題提出的見解，大致相同。毛澤東扶植江青的力量，有目共睹，這種企圖，足以說明毛周間的形勢，可用「四面楚歌」描述，因此，他唯一可信可託的人，也祇有枕邊人江青。除了江青之外，毛澤東實在找不到一個適當的人。在這種情況之下，江青奪權的趨勢，顯而易見。不過，這事仍不如一般所想像的那樣簡單，毛澤東已屆油盡燈枯之年，隨時可以死亡，毛如斷氣，江青即使大權在手，她在失去了靠山之後，能不能保持權力？如果不能的話，江青的未來命運也就可以預卜了。此外，毛共領導階層之內，還有不少的人是「元老」，這班人對江青的妄以夫為貴的囂張靜薦，早已懷恨在心，他們雖不敢公開的站出來與江青對抗，但消極性的破壞工作，他們仍可運用其影響力作得到的。列寧死時不「尋常」，他的妻子克洛普斯卡雅來領導俄共，情形大同小異。

軍隊不聽命於黨，這才是毛共此時此際最致命的危機。清算林彪時已久，但為甚麼迄今仍不能達成任務？最重要的原因，就是毛澤東所列舉的林彪罪狀，無一不是捏造的，昔年毛捧林的言詞，如今都是清算林的罪名，這就很難使軍隊普遍信服，誠心誠意的投入批林運動。如果要追究林的錯誤，那就需要追到底，毛澤東豈能辭其咎？如果要澈底清算林彪，除非林某尚活在人間，他可以答覆批評；林死後而展開鞭屍，明明是審問死人，指林「賣國」，對他批臭，與昔年張宗昌的「先行槍斃，再判有期徒刑」的荒唐作法，可說「異曲同工」！

「法新社」日昨的北平電訊，透露王洪文最近奉毛之命，召集各軍區頭目開會，但大部分的軍區頭目拒絕參加。由這件事就可以知道共軍對黨的領導權問題，正在展開抵制運動。十一個軍區頭目雖經大調動，但仍無濟於事。他們抵制黨的領導政權，一部分可能是對林彪案的不平憤懣心理，一部分則認為毛共政權是共軍流血的「成品」，功居首位，像王洪文這樣的乳臭未乾的「小鬼」，居然干預軍權，自必加以拒絕。這一危機，無法否認是毛共一切危機的主要危機，可能也是一切危機的引發器。

十九政黨野心勃勃參加角逐
泰明年大選形勢亂 左傾勢力較佔優勢

【曼谷卅日法新社電】內務部報導說：有十九個政黨已註冊參加將於一九七五年一月廿六日舉行的大選。

因為軍事的獨裁政權已被去年十月的學生騷亂所推翻，所以觀察家預料打起「社會主義」旗幟的政黨，將會比在以前舉行的大選所獲得的席位還多。

有人預測「社會主義聯合陣綫」和「泰國社會黨」會獲勝，最低限度是在經濟上較貧窮的泰國東北省份。

「泰國社會黨」擁有受人注目的前學生活躍分子，包括被前他儂政府所拘捕，導致去年十月的學生流血事件的「十三名叛徒」。該黨稱它是「反資本主義」，該黨的領袖，前烏隆他尼府憲兵上校乘蓋說：「我們將反對何種形式的資本主義，無論是來自美國、中共或蘇俄。」

但當「社會主義」似乎藉着年輕活躍分子及知識分子而獲得其地位之際，極端右翼分子已出現反擊左傾的趨勢。

於昨日註冊的「人民力量黨」已宣佈其政策是「反社會主義」的。

由「泰國反共自由人民聯盟」組成的「人民力量黨」，是由於聯盟的秘書長巴播所領導。

在另一方面，當泰國正準備進行自一九六八年以來的首次大選之際，英文的「民族報」呼籲政治家應有責任感。

「民族報」在一封致候選人的公開信中說：「讓我們給民主一個機會，讓我們為泰國政治帶來一個清潔的印象。」

該報說：「你們之中沒有任何人會提出任何特別的競選綱領，告訴人民你們將如何計劃協助解決他們的諸如生活水準，農業問題，生活必需品的物價，顛覆活動以及個人安全等問題。」

該報繼續說：「祗是說你們要『為人民服務』是不足夠的，這句說話本身是無意義的，不要以為人民會被那些模稜兩可，迎合大衆的口號所騙。」

在結語中「民族報」促請候選人不要達成任何欺騙人民的「檯底交易」。

我國自製戰機成功 成果恭送總統賀壽

【台北三十日美聯社電】中華民國於星期三日為第一架國產的噴射戰鬥機F五E型舉行慶祝會，並以此成果，恭祝蔣總統八秩晉七嵩壽。

國防部發言人李長浩少將說：「我國自製的噴射戰鬥機，進一步加強我們的防空力量。」他並形容該機是米格機的勁敵。

美國駐華大使安克志，美國駐台灣協防司令斯奈德，中華民國參謀總長賴名湯，空軍司令陳依凡都有出席在台灣中部空軍航空工業發展中心舉行的慶祝會。

該機在此中心與美國諾斯拉普飛機分公司合作產製，該機由美國F五A機種發展而成，是第一架特別為外國機師體型而設計的飛機。

爭看拳王爭霸電視 爆發槍戰一死兩傷

【肯塔基州路易士維里卅日美聯社電】警方說，一項槍擊事件在電視開始播映阿里與科曼拳王爭霸戰前，在一集會地方內發生，在該事件中，有一人死亡，兩人受傷。

路易士維里全科醫院報告說，受傷的兩人之中，有一人傷勢頗嚴重，而立卽被送往手術室，另一名是在急救室，顯示他所受的只是輕微損傷。

槍擊事件的現場為路易士維里會議中心，該處是利用閉路電視播送該場拳賽的兩個地點之一。

一名警方發言人說：「我們亦像其他人一樣，對此事不甚清楚，我們目前實在不知道發生了甚麼事。我們正在詢問目擊証人。」

一名目擊者作如下的未經証實的報導：「有人站在螢光幕前，有人不喜歡他這樣做。」

菲律賓派代表團 參加廣州交易會

【馬尼剌三十日美聯社電】菲律賓總商會發言人於星期三日說：總統馬可斯同意派遣一個十人貿易代表團，參加「廣州交易會」以求擴大菲律賓與中共的貿易。菲律賓與北平無正式外交關係，但馬可斯已宣佈「兩國關係正常化」的談判剛正在進行中。總商會的代表團，不同定於今年年底前往中共的官方經濟代表團。目的是繼續馬可斯夫人最近訪問中共十日所進行的談判。

泰職業學生又逞兇 向巴士投擲塑膠彈 一學童死七乘客傷

【曼谷三十日美聯社電】警方星期三日報導，一泰職業學生星期二晚在曼谷市郊，向一輛滿載乘客之巴士投擲玻璃，及塑膠炸彈，一名十二歲學童喪生，另有七名巴士乘客受傷。

這是最近三個月來幾乎每日都有發生之學生街頭衝突中，第三名無辜犧牲之巴士乘客。兩個月前，另一泰職業學生投擲一枚炸彈，企圖殺害巴士上之敵對學生，結果有兩名巴士乘客喪生。

警方說，星期二日之事件牽涉及二百名來自兩間不同職業學校之學生，他們在去年間，經常進行街頭怒鬥。

曼谷首都警局總警長那僕中將說：「由一千名警察所組成之巡邏隊，並不足以鎮壓本市各學校每日發生之打鬥事件。將來我們可能需要一個直升機部隊」。

在監獄脅人質囚犯 要求供給巴士飛機 荷蘭政府正在考慮

【海牙卅日美聯社電】荷蘭政府說，它正在考慮由四名於星期六日開始在舒文寧根監獄教堂內脅持十六名人質的囚犯的要求。但司法部長范亞特說，內閣並不是急於要作出決定。

一官員說，另外一名持有最少兩支手槍的包括一名巴勒斯坦刼機者的四名囚犯，要求獲一輛巴士載他們至阿姆斯特丹舒芘普機場，一架飛機載他們往一個未經透露的地點，以及將另外一名巴勒斯坦刼機者帶到教堂與他們會合。

巴勒斯坦人譚明璃，已一再拒絕進入教堂，並曾企圖透過通話機來勸服在教堂內的游擊隊員營里投降。

立終身志事·作無名英雄

·鄭彥棻·

今年是國父領導國民革命光榮勝利的八十週年。八十年來的國民革命，其初是由國父首倡和領導推進的，一九二五年國父逝世後，便由總統繼承國父遺志，結合全國軍民同胞的心力，血汗、智慧、勇氣，繼續推進，五十年來，歷盡艱危險阻、驚濤駭浪，寫成人類歷史上最偉大的史篇。

總統是民前四年在東京入黨的，入黨以後，卽參加革命工作。尤其在辛亥革命光復浙江、江蘇之役，曾出生入死，貢獻至大，却在民國二年，才蒙國父單獨召見，但嗣後卽不斷予以砥礪，并命擔任若干重要工作。總統始終不會向國父要求過任何職位，國父也不曾特別派總統擔任任何公開而高超的職位。就是黨的中央委員，也是在國父逝世後，民國十五年第二次全國代表大會時，才被推擔任。這是甚麼道理呢？總統說：「這就正是總理了解我，砥礪我，培植我的德意。我還牢的記得總理第一次對我們黨員集體訓話中，說到：『我們革命者不是要作有名的華盛頓，而是要作無名的華盛頓，亦卽要作黨的無名英雄』。我自從聽了這次訓話，就立定了志願，要實踐這個訓示」。總統還說：「如果在黨而上或職位上，很早就出了名的青年——所謂少年得志，那就不能再做真正的、實際的革命工作了。……正因為沒有名義地位的青年時代，才能埋頭苦幹，為黨服務，為革命犧牲，為主義奮鬥，做一個真正的革命信徒和總理所說的無名英雄」。

總統入黨後，便以革命為終身志事。畢生都以革命為努力目標，專心一志，全力以赴，內心有了主宰，便能生死以之。所以，無論環境怎樣艱險，橫逆怎樣猖獗，都能不憂不懼，勇敢邁進。總統自嘗：「自顧一生，實無時而不在患難、恥辱、艱危、陷陷、滲透顛覆、出生入死之中，屢成功屢失敗，愈失敗愈成功，累積了無數成敗生死，交織而為一個不倒的老兵。這個不倒的老兵，只有臨深履薄之懼，絕無名位毀譽之私」。就是這個道理。

總統既以完成國民革命為終身之志，實現三民主義為終身之事。國父在生時，他便師事國父，與實踐志，無私無我。一九一八年，他在陳炯明軍中任職，閱陳部叛軍在席間詆毀國父，他便離席責問陳炯明，并預料陳會叛變，其後陳果叛變，國父蒙難於永豐艦，總統便由滬隻身赴難，總與國父同生死，共渡過五十多天最艱困的生活，後總統在蘇俄考察，聽說粵局事變，國父瀕危，便深以遠待左右為悔，曾說：「遠羈異域，獨於中宵之起居，耿耿於寸心，此外非所顧聞，萬一罹難，固由於一般黨員以元首為孤注者所陷害，而我不能始終感從，盡心衛護，又豈能逃其罪哉」！？對國父是何等的忠誠！？

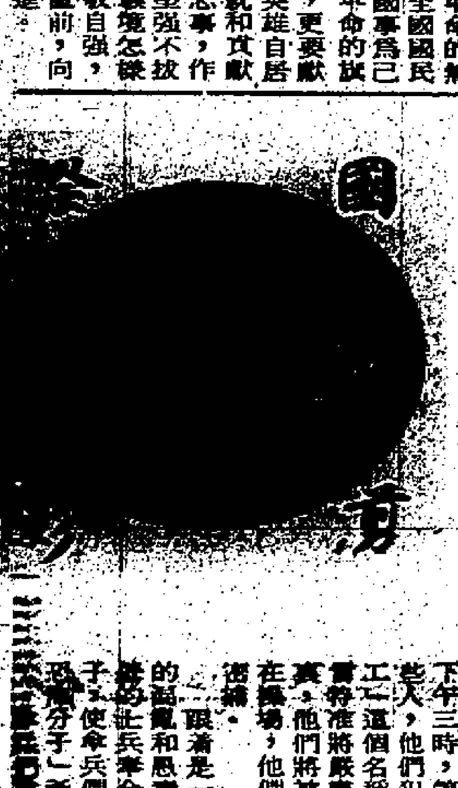
國父逝世後，總統便以孤臣孽子之心，擔負了革命的大責重任，繼志述事，五十年來始終如一。一言一行，均以繼承國父遺志，光大國父學說，實踐國父遺教為職志。無論平居造次，出一詞氣，發一政事，一是皆以國父思想和三民主義為本，未嘗須臾或離。

國父遺志自然是要完成國民革命，而在遺囑則以開國民會議和廢除不平等條約兩事，勗勉同志促其實現。所以，總統在東征軍中驚聞噩耗，首先便完成東征，安定粵局，接着受任國民革命軍總司令，誓師北伐。誓師時便說：「此次出師，也是為要完成總理遺志」。因為國父生前曾幾次北伐，沒有成功，其後主張開國民會議，也在求全國統一。這一遺志，經北伐完成。而在全國統一以後，又經過十四年的抗戰，終於打倒日本軍閥，廢除了各國對我的不平等條約。現在的反共鬥爭，則是國民革命的第三期，也是最後之戰。所以，五十年來，總統領導着我們，都是繼承國父遺志，向完成國民革命的最終目標，逐步邁進，雖屢成功屢失敗，但愈失敗便愈接近最後的勝利。

對國父學說，總統更有精深研究，他不但完全承接了國父的革命思想，而且不斷發揚光大。大家都知道：早年總統在「國父遺教六講」裏便對國父遺教有精到的闡述。關於主義體系和知難行易學說，更有精闢獨到的體會。並曾手著「民生主義育樂兩篇補述」，對三民主義加以補充闡揚與實踐。其實，總統凡所著述和講演，無不在闡述國父學說，發揚國父思想。所以，三民主義和國父思想經總統的不斷發揚光大而益臻完美，歷久彌新，而總統因為對主義和革命有堅定的信仰，便能發生無比的力量，無論環境怎樣艱危險惡，都能不屈不撓，堅忍奮鬥。總統曾說：「余對總理信仰之篤，雖無宗教關係，然實無異於宗教。」這便是信心、決心和力量的泉源。

實踐國父遺教，最重要便是實現三民主義。總統繼承國父，領導革命，無時無刻，不以實現三民主義為其職志。在完成北伐統一全國後，他便要以全力建設，實行三民主義，無奈外有日本侵害，內有共匪暴亂，使建設事業遭受阻撓，抗戰軍興，雖在軍事倥傯之際，總統仍決定抗戰建國綱領，在抗戰中從事建國。抗戰勝利後，雖全國秩序尚未恢復，總統仍決定提前召開國民大會，制定憲法，實施憲政。大陸撤守後，以台灣為復興基地，二十餘年來總統更以全力建設台灣為三民主義模範省，以厚植戰力，反共復國。今日台灣地區之所以能成為光榮燦爛的堅強反共堡壘，和大陸的人間地獄與國際的混亂迷惘，形成鮮明的對比；同時，并成為大陸人心嚮往的燈塔，居自由亞洲舉足輕重的地位，便都是由於奉行國父遺教，實踐三民主義的成效。所以，總統說：「總理交給我們的三民主義，不獨是今天二十世紀的主流，而更加是這個黑暗昏亂世界的指南車，是一切被奴役國家和人民自拔於共產邪惡的聖火明燈。我們全黨同志不止要信賴三民主義作為我們復國、建國、救國的憑藉，尤其是要奉三民主義來做我們如在其上如在其左右的總理」。

今天是總統八八華誕，我們恭祝總統華誕，便要效法總統，以革命為終身志事，作革命的無名英雄。每一黨員，既以身許黨，固然要以追隨總統，完成國民革命為終身志事，更要做革命的無名英雄，向基層處從事實際工作。就是全國國民，在此國家民族存亡絕續之際，也應以國事為己任，立下救國復國的大志，集中在國民革命的旗幟下，共作無名英雄。尤其是全國青年，更要獻身革命，確立終身的奮鬥目標，以無名英雄自居，向基層紮根，才能為大於微，有所成就和貢獻。如果全國上下都能效法總統，立終身志事，作無名英雄，有了共同的信仰，便可產生堅強不拔的意志和決心，發揮無比的力量。無論環境怎樣艱困險阻，敵人怎樣兇狠詭詐，都能莊敬自強，處變不驚，不屈不撓，無畏無懼的勇往直前，向完成國民革命，實現三民主義的目標邁進。



西德醫葯界製造歷史

一位染上傳染病森林熱的醫生及其護士，倖得德國當局派出專機，將部份裝成似太空艙般與外間完全隔離，然後……

當一個教會醫生染上了人類最厲害的疾病——森林熱，他和六個醫療他的醫護人員都被隔離了。

這種病症是那麼厲害的，那麼快傳染的，以至沒有人可以觸摸他們。

當這七個人，為了拯救這個醫生的生命，被飛機載運，由尼日利亞飛往漢堡，場面像科學小說所描寫的。

這七個人變成了「不可觸摸的人」……一架波音七零七機改裝成像一個太空囊，有一個封閉的機艙。甚至空氣的供應，也與這飛機的其他地方分開。

穿着長袍，戴上面罩的醫生和護士們，都戴上膠手套，以處理病人晏德利拉躺着的昇床，把它吊上那架波音機。他們後來被完全封閉了。

在漢堡，這飛機由一批戴上呼吸儀器和穿着膠袍的消防員迎迓。這七個人立卽由一輛封閉的救傷車趕快送往一間隔離醫院——消毒劑立卽被噴灑於那架波音機的門。

被送到醫院裏之後，沒有人獲許走近他們身邊。他們被禁止開窗吸進新鮮空氣，以防這病症萬一傳染別人。遞送食物給他們的人，站在玻璃後邊與他們談話。晏德利拉的生死戰進行順利。他緩慢的開始好轉。但那些「不可觸摸的人」經過多天的苦悶，等着看他們是否發展森林熱，那病症開始時像一種嚴重的流行性感冒。

晏德利拉終於擊敗這種熱症——醫學名稱是拉沙熱——而成為少數生存者之一。

當三十三歲的晏德利拉護理另一個教會醫生時，這些「不可觸摸的人」的驚人的故事開始。

沙爾拿特醫生一直在醫治着尼日利亞病人，突然他病倒了。晏德利拉醫生開始照顧他。

這病人的頸部的腺腫得很厲害，十天後，晏德利拉要把一枝管插進他的咽喉。但這病人終於死去。

後來，晏德利拉發熱，而且肌肉疼痛。他自己診療自己，初時以為他自己患瘧疾。但後來他發現他從那個病人傳染了森林熱。

晏德利拉到一間教會醫院求助，但那裏的醫生們拒絕他的診斷。這時候他非常着急，晏德利拉到另一間醫院去，但他被拒入院。最後，當他到一間天主教產科醫院，他的話才被相信，那醫院祗有幾張病床，供普通病人之用。

那些醫治他的人有一位英國醫生卡吉爾。他知道唯一的機會是把曾患這病症而康復了的人反血清注射於病人。但祗找到一個單位。晏德利拉被注射了，醫生們繼續找尋更多的反血清。有些在四百哩外的地方找到，立卽由飛機運至醫院。

但這個病倒的醫生，雖然已不再走向死亡，卻病勢沉重。大家恐怕這病症將會傳播。晏德利拉後來兼患肺炎。祗有一間歐洲醫院有機會可以拯救他：但誰肯冒險把他空運到那醫院去？

伊巴丹主教李察芬天天呼籲德國人把晏德利拉運到漢堡去。最後他們答應了。

與晏德利拉同在那「不可觸摸的人」的封閉的隔離裏的是三十四歲的卡吉爾，德國醫生布林克曼及四個女護士。全部是傳教士。

卡吉爾醫生後來說：「當他們在漢堡機場迎接我們，似乎我們是來自外太空的。迎接我們的人是來自漢堡衛生防疫的，他們使用呼吸儀器，及用大膠袋包裹着身體。我們下機後，他們用消毒藥水噴射飛機的門。我們被移至一輛封密的救傷車，我們祗能藉着電話與司機交談。」

最後，經過了長期的孤立戰役，終獲勝利。那些「不可觸摸的人」終於恢復自由。

拉沙熱係於一九六九年發現的。據說它是由鼠和蝙蝠傳染的。這病症造成高熱、肌肉疼痛，類似嚴重的感冒。

減肥當心妨害了健康

重的婦女想減肥而將有那種病，我估那位醫員的話有許多會引起誤會的，例如一瓶加了糖的水時常被作為減肥水出售，每三人中有一人死於心臟病，體重過是一個重要的因素。」

但百分之百的支持約翰遜的是「這裏是健康雜誌」的希活。他說有些減肥輔助品是危險的。

希活說，飯前吞服的藥片，使你有「飽滯」的感覺，而且損害結腸。他並說：「這些藥丸的成分之一，以及某些餅乾和其他減肥的食品，是一種膠質纖維素，如果你吞服這種東西多月，你的胃壁逐漸的黏貼多一層膜。如果它變成太厚，它構成一種障礙，可以嚴重的損害結腸。」

希活相信，除減少飲食外，還有許多方法可以減低體重。許多新鮮空氣，正確的運動，足夠的睡眠及天然的食物，以及麥麩麵包等都是他的主要的建議。

一個怕閱罪廣告戶而不願發表姓名的減肥專家說，他知道發釘型的機器傷害某些人的背部。因此，如果你想減肥，你應該相信甚麼？

吃減少了澱粉質的麵包是沒有用，如果你把它塗滿牛油，並多吃幾塊。

根據許多受敬重的膳食專家及其他的專家，飲流質以作長期的解決方案，沒有多大的好處——你會恢復你所減少了的重量。

至於藥片被稱為「胃口壓制劑」，它的營養價值是值得懷疑的。食品專家們所關心的是你的胃口低減後所有的飽滯感覺，以至你最後吃得不够。「最大的危險是，你停止吃那些重要的食物如肉類、蛋及牛奶，那是你修補身體和補充組織所必需的。」

祗靠運動不一定可以使你減低體重。例如蒸氣浴，它或許使你流汗而減少體重幾個盎士，但你飲了兩杯啤酒或一杯水後，你很快的恢復體重。

蘇利大學的一位著名學家說，他不認為藥片及減肥食品的膠質纖維素接近一個危險的水平，但同意希活所說，全麥麵包和某些其他天然食品，是我們今日所錯過的東西。他說：「古語說，每天吃一個蘋果，不須去看醫生，今日仍然是有效的。」

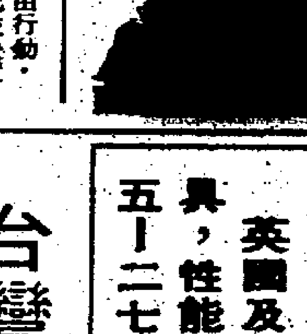
一切說明了和做完了，膳食是一件較簡單的事情。除非有醫學上的理由——像腺的毛病——我們因為吸收超過所需的卡路里，就會變成肥胖，身體把它們儲藏於一層層的脂肪裏。

所必要的是，減少卡路里的吸入數量，運動和健康或許不是簡單和容易解決方案，但它們或許會幫助使身體苗條。

不過，如果你滿足於你的身段，但感覺在你的生活中的男人或許不是那樣想法的，不要憂慌。一如有些婦女喜歡肥胖的男人，男人對於婦女的曲綫或豐滿的身段，也各有所愛。事實上，大多數的男人發現肥胖女人更性感。

保持男女關係的是你的品性。當一個男人不再注視你的形狀，繼續注意他的是內在的你——年齡和膳食分量不能改變它。

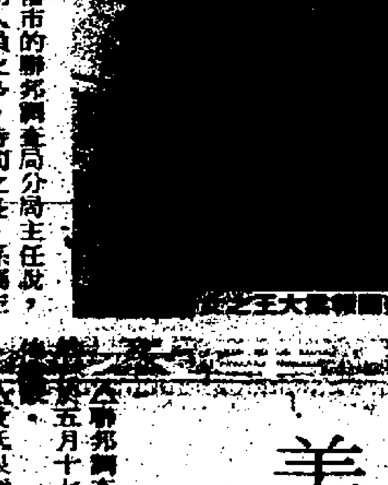
（二·續昨完）



美報業大王女兒仍下落不明

雖然查問了二萬四千人

最少有八部著作行將出版，講及她與共生解放軍的，不過這組織已不再吸引人注意。



美國報業大王之女

自美國報業巨子赫爾斯特的女兒白蒂莉西亞，被自稱為共生解放軍的人從她的住所拖出去後八個月。

△聯邦調查局曾查問了二萬四千多人，但迄仍未能找到赫爾斯特小姐。五十名聯邦調查局人員現仍在三藩市搜索，另二十至三十人在洛杉磯偵查。三藩市的聯邦調查局分局主任說，赫爾斯特案動用人員之多，時間之長，係屬空前未有的。

（聯邦調查局分發了赫爾斯特小姐及其他共生解放軍人員，愛美莉及威廉夏里斯的新照片，附夏里斯夫婦的新資料，夏里斯夫人的照片看到聯邦調查局承認的：）

△聯邦調查局沒有証據可以支持赫爾斯特小姐在危地馬拉參加地下團體後已返抵柏加利的最新報告。

△三藩市警界人士說，他們沒有証據可以証實共生解放軍於五月十七日在洛杉磯的槍戰（六個共生解放軍人員喪生）後捲土重來——但是，他們仍然未能預測會否將有類似的事件。

△聯邦調查局每週祗得到很少的密報，雖然五月十七日槍戰後已在美國和中美洲廣泛搜索。

△最低限度有八個，而可能有兩打作家打算寫關於共生解放軍的書。名單包括約翰斯特，在這長期苦難中的赫爾斯特家族的發言人；赫爾斯特的未婚夫史提芬韋德，他已走遍美國，訪尋關於「白蒂」所發生的事的線索。

柯爾斯敦，孖斯特布倫克，曾經名列共生解放軍的「暴擊名單」的一個監獄教官，現在計劃寫一本名叫「尼希走得太近」的書。甚至警說，謀案李杜和約瑟雷美路，目前等候審叙奧克蘭學校總監福斯特案的案訊，也將寫敍文供給共生解放軍同情者所寫的一本書。

目前，三藩市灣區的時常紛亂和難以捉摸的左翼「運動」，繼續辯論共生解放軍人員是英雄抑或傻瓜——或者兩者俱有少許。

其他的書，有新聞週報專欄作家沙納亞力山大的「加州生活的社會的研究」；被殺死的共生解放軍會員蘇爾地西克的兄弟佛烈蘇爾地西克希特萊的「一個蘇林的搜索」；唐納佛里斯為一個警察特務人員的「祗當辛蒂」，描寫共生解放軍領袖唐納狄佛里斯的；以及一本由電視女記者瑪嘉達貝嘉所寫的書。

許多灣區「運動人士」，極力避免與新聞記者們談論共生解放軍的打擊，一個奔喪接記者的是胡特，反戰組織的一個越戰老兵，胡特是衛美路的一個朋友及以前的鄰人。

這個老兵，現在是奧克蘭職業訓練中心的一個統籌技術員。他懷念「要將共生解放組織事件成為真正的打擊戰，並使我思索，留意路與我，在我們的政治，我們的背境，及我們的經驗，有那麼多相同的地方，以至我懷疑，我是否走向同樣的方向，如果我與同樣的人在一起。」

胡特說，共生解放軍使許多人發生複雜的感想。備受敬重的福斯特的射殺引起許多批評，被認為可能果這運動的一項失措的戰術。但其後愈來愈多人把共生解放軍人員視作英雄，能救携械出動。

不過，除了柏加利的嗜好仍有少數遜色的疲倦的共生解放軍標語之外，現在已很少跡象可以見到共生解放軍能夠吸引許多人注意。

相反的，一隻自稱為「天氣地下」的人，自一九七零年以來，自稱幹了二十多宗炸彈案，並要得新的黑暗聲威。許多灣區左翼份子預測，那樣的轟炸和破壞，將將增加。柏加利的警察已重視對這威脅，並警告那些可能成為目標的公司和個人。

引起社會大衆猛烈抨擊
大戰英雄被判作罪犯

那是消極的抵抗而不是積極的叛抗。傘兵們堅持的說，那是罷工。

上一天，一個會議在他了他的食堂舉行，傘兵們在那裏吐苦水。一個聲音喊道：「我們明天罷工。你們參加嗎？」衆口同聲的贊成。

因此，這些人在海邊結集。

一班軍官命令他們解散，重返他們的崗位。他們的命令被漠視了。翌日官再發同樣的命令，他們得到同樣的得不到響應。全體二百六十三人「罷工」，沒有軍官參加，另有少數人不介入。但其餘的人堅持下去。

在正午之前，這些人列隊操至厨房，但他們被警告，祗要他們服從命令，他們才獲得糧食。這些「紅色的魔鬼」立卽掉頭重返海灘。

下午三時，第二師總司令阿克雷特准將告訴這些人，他們犯了叛變罪。在軍隊中，沒有「罷工」這個名稱。這使這些抗議的人驚訝。阿克雷特准將嚴肅的警告他們，如果他們仍留在那裏，他們將被密捕。在另方面，如果他們齊集在操場，他們將受公開拘捕處分。傘兵們選擇後者。

跟着是一個不可思議的場面。它是一連串的諷和愚蠢的第一個錯誤。當狄蓮都旅第一營的壯兵奉命上刺刀及押解圍困那些叛變「恐佈分子」，使傘兵們恢復理智的機會消散了。這些「恐佈分子」祗在幾天前曾經是英雄。

，那裏有許多石級，他們不容易逃走。另一班步兵被召來，這些囚犯被困在一個設有刺鐵線的圍場。這祗迫使傘兵們高歌「不要羈押我！」

其後，關於這叛變的冗長的調查開始了。這些人被囚在有刺鐵線網內凡三個月，然後受審。他們並被警告，叛變罪的處分，可能是死刑。

情況使人憤怒，因為這些英國士兵被武裝衛兵監視，每天配給七枝香烟及懲罰糧食，而在附近的日本戰俘營的日本戰俘，却沒有人看管，可以自由的抽香烟而無限制。

沒有高級軍官能夠發現為甚麼這些士兵不守紀律。沒有人記得威靈頓將軍的名句：「沒有劣士兵，祗有劣軍官」。似乎完全欠缺交通和了解。

最後，軍事法庭在一個週圍堆滿日本飛機殘骸的舊機庫開審。主審團由第七印度旅的當特准將任主席。

在這等候審訊的長期間，七個人衝出了羈留所，到附近去買糧食。他們被捕，在刺刀尖下被押至軍事法庭。但當他們到達，法官下令把他們帶走。他憤怒的說：「把他們帶走，離開法庭。在法庭外發生的事情與法庭無關。」

四十個傘兵看上了刺刀的來福槍的士兵，每天四次，押着其他的被告進出法庭。旁觀者所得的印象，是有關當局盡量使這些人看來像危險分子……

們不滿於日本戰俘獲准在戰俘營裏自由行動。一些小事使這些人感覺他們的罪已被決定了。典型的是他們不應准在小息時間抽香烟，直至從七十哩外的師部獲得准許為止。當最後獲得准許了，他們抽香烟的數目仍受限制。

被告們的辯護律師是黎利上尉。他說，所有被告都不認罪，因為一個軍事當局的寬恕。他指出，年初曾有一批士兵在東南亞盟軍總部門外示威，抗議軍營的生活環境，而那些人都未被懲罰。但法官們退庭會商後，宣佈拒絕接納這辯護。軍事法庭於是繼續審訊，結果造成使全國憤怒的事件。（下）

最新發現 收縮痔瘡不用手術

一間世界著名研究所發明一種不需手術，卽可收縮痔瘡之新特效藥劑。此種藥劑不僅能迅速止癢止痛，而且可使受創組織加速痊癒，收縮痔瘡，迅速減輕患處腫痛。該種新藥劑已定名為「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）。「美國白宮痔瘡藥」亦有潤滑及減輕因大腸蠕動引致疼痛之功能。「美國白宮痔瘡藥」有藥膏及藥塞兩種，各大藥房均售。

「安你神」藥片止痛成份 備受醫生推薦

舉凡頭痛，醫生普遍選用「安你神」（ANACIN）之止痛成份。當「安你神」藥片進入血液循環系統，卽能迅速消除頭痛，恢復正常。「安你神」藥性安全，千百萬人服用「安你神」後，絕無引起胃部不適。感到頭痛時，請服「安你神」，「安你神」藥片，能迅速止痛。

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

電動摩打廉讓

英國及德國製造30匹馬力大摩打各一具，性能良好，低價出讓。有意者請電五—二七九三〇七歐先生接洽。

香港商業專科學校

十一月份新班通告

選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　經濟學　商業通訊　商業管理　商法　別文速記　商業信札　進出口文件及計價　銀行押滙　打字　英語會話　中文會計簿記

各班課程均按照 AIA ACA ICSA LCCI 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：德成商業大廈一四〇一室　5—231207
日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓　5—781914
中環黃李活道三十三號三樓　5—439599
油麻地窩打老道五〇一號三樓　3—854382
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　3—671353

柯式印刷 附機廉讓

柯式印刷用之美國自動洗版機及日本洗水機，特價廉讓。請電話五—二七九三零七歐先生接洽。

招租 大寫字樓 高尚洋樓

灣仔新商業區，地點旺盛交通方便，專用電梯，面積全層三千五百餘呎，冷氣鋼窗分域街洛克道交界。

洛克道四十六號承業大廈，面積七百卅呎，全層出租，管理完善，水電煤氣全。電話：二七九七四九承業公司洽

餐廳傢俬 賤價出售

適合餐廳用之餐檯梳化卡位等傢俬，現存灣仔洛克道，可隨時觀看，有意請電H二七七二六一江君或關君洽。

花墟今日又上演聯賽

加山實力增强 鐵行搶分不易

仍須天色好轉才能舉行

【本報訊】假如今日天色好轉，甲組足球賽有一場鐵行對加山於下午三時三刻在花墟舉行，預備組聯賽加山對光華，下午二時先作序幕戰，票價就收五元。

加山對鐵行，原是强弱分明的賽事，但現在加山近況欠佳，士氣一度陷於低潮，雖然實力較强，但能否戰勝鐵行，仍須視乎他們演出如何而定。

不過，加山今仗較爲有利的地方是黃銘延及安德遜問題已解決，隨時復出，又有加力素、羅賓普兩新加盟外籍球員辦妥註册手續，可以上陣。是即加山今天可以用最佳陣容應戰，雖然加力素、羅賓普球技如何？尚在未知之數，但以加山現有的人腳，已肯定比鐵行强，苟能恢復水準，應不難擊敗鐵行。

鐵行在聯賽現在還未打開勝利之門，比賽七場三和四負得三分，降班威脅甚大。現在鐵行在聯賽第一循環與中型班對抗的賽事，就祇有對電話一仗，其餘的對手都是重型班，也即是說，鐵行在第一循環爭取積分的機會已不多。因此，今天遭遇人腳比他們强的加山，亦必然拚命抵抗，希望不能獲勝亦能打成平手，搶得一分。

本屆鐵行從大馬及印尼邀得援軍多人來港助陣，但此批球員並非突出，祇有鋒將李安度射術不錯較有作用，因此全隊實力并未有顯著增强，今天與加山碰頭，他們實力上原已不如人，又適值加山內部糾紛經已解決，又有新兵助陣，他們更無隙可乘，倘若加山演出不致走樣，他們實難有得分希望。

又：今天一場比賽，昨日據足總秘書處宣稱：將在今晨十一時派出球証前往花墟場視察場地，然後決定是否依時上演。

中共足球隊已飛往星架坡

將再來港比賽一場

賽期暫定下月廿七

【本報訊】市政代表石乃斌於上次足球執委會中提議邀請中共足球隊來港作賽一場，而畢得利在會上曾表示如在四十八小時內未能接洽成功，這個議案便告自動取消。若在四十八小時內獲得中共答允來港作賽，一切條件即交由聚會執委會決定。但到現在，已經過不知多少個四十八小時，因此，足總有意邀請中共來港作賽這個計劃，照足總議決案，便告自動取消，可是到現在足總秘書處仍未有任何消息謂此項計劃已告取消。

據一位總足執委表示：足總此舉是有不合之處，主席胡法光亦應瞭解秘書處籌委向報界發表消息，好作出一個交代。

這個執委又稱：靜悄悄抵港的中共隊，已於前天早上秘密乘搭航機往星加坡，在星港左派人士已與中共隊有關方面作出了一個默契，如時間適合的話，中共隊將於十一月下旬返回大陸經港時，決定在香港作賽一場，可能日期是在十一月廿七日，在大球場打夜波，唯確實日期仍有待進一步的洽商。但是中共隊若在十一月下旬在港作賽一場的話，必須要有人在下月的執委會中提出，否則，如未獲執委會的批准，中共足球隊是沒有可能在港作賽的。至於日前由石乃斌所提出的議案已告無效。

公務員乒賽 本星期日 展開複賽

香港政府華員會何耀棣杯全港公務員男子團體乒乓賽，採雙淘汰制，初賽將於明日全部完成，定十一月三日展開複賽，賽程亦已釐定。

又：警務處警察B隊對房屋署A隊初賽因停電致無法舉行，現改期明日晚補賽。（一）

·克萊[illegible]科爾曼……世界拳王爭霸賽，克萊於第八回合中，把科爾曼擊倒，圖爲克萊（左）站在台上聽着公証人的叫數，而科爾曼（右）無法重新站起來繼續比賽，因此克萊終於獲勝。（合衆國際社無綫電傳真）

明年香港高球大賽 二月廿日揭開戰幕

據本港業餘高爾夫球好手馬田柏德透露：參加七五年香港區高爾夫球大賽的香港隊是歷屆實力最佳的一隊。

馬田柏德現年二十四歲，球藝卓絕，曾代表本港參加前兩屆香港高爾夫球大賽。

七五年香港高爾夫球大賽，將於明年二月二十至二十三日在粉嶺新舊合併高爾夫球場舉行。預料世界高球名將加呂良煥、彼德奧士浩、摩萊布里治及馬殊等，將來港參加。

港澳籃球賽 熊貓對港聯 因風雨取消

【本報訊】據籃球聯會昨日上午十時半宣佈：因颱風「伊爾」影響，原定昨晚在九龍伊館舉行的男子籃球賽澳洲熊貓隊對港聯，決定取消。

足總管委會 改今日會議

【本報訊】由於昨日本港受颱風威脅，大部份體育活動均停頓，足球總會亦不例外，昨天中午已停止辦公，因此原定下午五時卅分召開之聯賽管理委員會會議，亦宣告改期，今午五時卅分召開。

今午聯賽管理委員會召開會議後，始定出下一週足球賽序，因此原定今午發出的週報，亦順延至明（星期五）日發出。

又原定昨午發出之瑞典柯士達足球隊宣傳資料與圖片，亦改在今午始發表。

鐵行加山陣容

（鐵行）吳永明 楊少年 蔡德梅 郭德先 龔華傑 周德全 李安度 胡渠根 崔永生 伍炎勝 蔡韓玉

（加山）陳展安 仙奴域 羅賓普 愛保羅 加力素 朱國權 安德遜 湯瑪士 賓尼 史提芬 武勒比

會劝曼城鋒將 擬投効流浪

流浪催占科力士來港 但轉會費問題未解決

【本報訊】流浪以四比一擊敗了東昇後，頗使他們興奮，對爭逐各項錦標信心亦提高起來，且準備再補充兵員，加强攻擊力，因此對於已辦好條件的占科力士，已催促他早日來港報到。

昨日流浪收到占科力士拍來一封電報，表示他已離開南非。返回蘇格蘭，正等候流浪進一步消息，在電報中並透露他在南非効力的球會，要求若干轉會費，通知流浪直接與他所効力球會負責人聯絡。

流浪當事人畢得利，亦於昨日連即發出一封電報去南非，通知占科力士所効力球會用長途電話與他商談有關轉會問題，畢得利表示：若轉會費不高的話，流浪是會答允的。

畢得利並在昨晚打一個長途電話去蘇格蘭，與占科力士是通知他盡快來港，而他的妻子則在稍後時期來港還未遲，並在日間即先寄出一張機票給占科力士，希望他盡快抵港。

另悉：畢得利於昨日接到英國方面一位曾効力曼城隊的前鋒球員來函，據稱：現已屬自由身，且可以來港加盟流浪，但要索取若干簽字費，畢得利表示若占科力士正式加盟流浪的話，流浪將會放棄這位英國球員，否則，便羅致他。

港督獲加拿大 贈送世運銀幣

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日獲贈由加拿大政府特別爲一九七六年在蒙地可舉辦之第廿一屆世界奧林匹克運動會而鑄造之紀念銀幣一套。

贈送銀幣儀式在督轅舉行，銀幣由加拿大駐港專員郭禮克遞交港督，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙利士亦在場觀禮。

加拿大世運會紀念銀幣發行計劃，乃加政府爲其於一九七六年主辦的世運會籌劃經費的辦法之一。

第一期銀幣自本年一月開始發行以來，加拿大政府經已將精製之純銀幣多套致送予世界各地之元首及政府首長，其目的在於表現出世運會之國際及特殊性質，以及促使各地認識到加拿大爲奧林匹克運動會所推行的自籌經費計劃。

銀幣之一部份收益，將由加拿大政府贈予曾售銀幣的各國業餘體育團體，香港亦將會如何其他地方得到此項利益，在本港銷售銀幣所得的收入百分之三，將撥交香港奧林匹克委員會，作爲促進本港業餘運動之用。

世運會紀念銀幣計劃預定於今年一月至一九七六年期間，鑄造紀念銀幣六千萬枚，分七期發行，每期以四枚爲一套，均採用世運會爲題材的圖樣鑄成，每套有面值爲加幣十元及五元之純銀幣各兩枚。

目前出售該套銀幣之國家共四十個，估計其收益將可支付在蒙地可舉辦的世運會之經費約百分之八十。

無綫電視 下週播映 拳王爭霸

無綫電視的觀衆將可以在螢光幕欣賞彩色世界重量級拳王衛冕戰——「克萊對科爾曼」。十一月五日（星期二）晚九時十五分，在明珠台播映，十一月七日（星期四）晚十一時廿分，在翡翠台播映。

【扎伊爾·金沙沙卅日綜合外電報導】克萊在此間的重量級拳王爭霸戰中，於第八回合擊倒科爾曼，重登拳王寶座。

這場比賽，是歷史上收益最多的一場拳賽，比賽雙方，同時保証可獲得五百萬美元。

克萊在一九七一年敗於傅利沙，曾一度與拳王寶座絕緣，現已捲土重來，突然大顯神威，以快速的拳不斷向科爾曼面部進攻。

克萊之擊倒科爾曼，是在第八回合兩分卅八秒，在他左右鈎拳乘施時把科爾曼擊倒。科爾曼搖搖欲墜，他抓着台邊的繩，然後倒在克萊的背上，當他想站起來時，裁判已數至第九下。

在場觀衆五萬人，親眼看見這場精彩的拳賽，他們的心情，好比慶祝扎伊爾的國慶。

成千上萬的紅男綠女，絡繹不絕，趕赴比賽地點阿爾娜觀戰。

主辦是場拳賽者，希望可從美國的電視廣播及電影中獲利，票價約由十五至卅五美元。

克萊獲勝後說：假若有人出得起一千萬給他的話，他會考慮再作比賽。

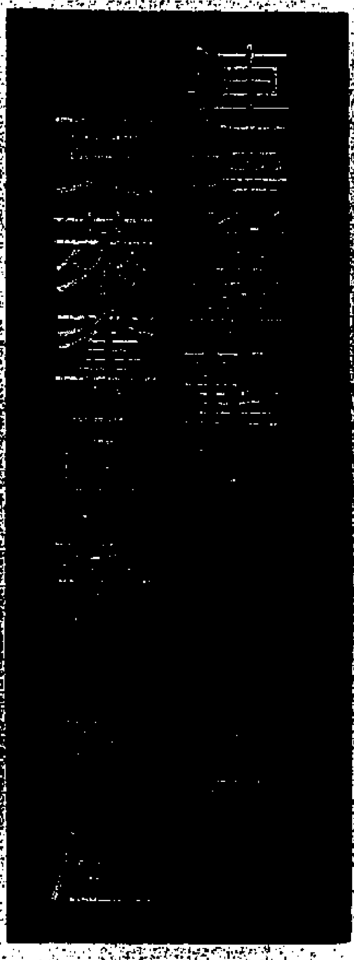
他說：假若他們給我一千萬，我就不會打算退休，但現在我極想返回家中，與妻兒共渡天倫之樂及慶祝我獲得拳王寶座。

科爾曼敗於克萊後，拒絕預測與克萊再打一場的可能性。

科爾曼敗後，眼腫鼻歪，他在更衣室中向記者稱，是否再比賽一場，將由他的經理人決定。

科爾曼說：「雖然克萊獲勝了，但我認爲他並未擊倒我，我覺得我是控制了這場比賽。」

倘若有一千萬美元收益克萊願再賽一場



劇戰八個回合過程精彩

【金沙沙十月三十日美聯社電】克萊於星期三日早晨在第八回合中技術性擊倒科爾曼（以下簡稱科曼），再登世界重量級拳王寶座。

在這個回合，克萊在中段時間，突然連環幾拳擊中科曼，科曼倒地不起。這是科曼在世運會奪拳擊金牌後，第一次被技術性擊倒。

第一回合 開賽前，克萊隔着繩圈向科曼開戰，但科曼靜坐，置諸不理。於介紹時，克萊向科曼講了些話，但科曼卻報以白眼。克萊第一拳是右拳打中科曼頭部，再中兩下直拳。科曼還以顏色，重重左右開弓，重擊克萊身軀。克萊以短右拳再擊中科曼，但科曼集中向克萊中間進擊。第一回合大部份時間由科曼向克萊追擊。第一回合將完之時，科曼迫克萊在繩邊，重重打擊他身體四拳，不久又將他困在一角，繼續擊他中部。第一回合，科曼勝。

第二回合 科曼右拳對克萊頭部重重一擊使克萊非藉台邊繩圈扶持不可。科曼于第二回合已實一分鐘後即將克萊再困於一角，又對他身部猛擊。克萊以右拳回敬擊中科曼頭部。約二分鐘時，克萊再以三記直拳擊中科曼，科曼只集中擊克萊身軀。克萊抱緊科曼，科曼仍只擊克萊中部，科曼勝第二回合。

第三回合 科曼迫克萊至繩角，但被克萊左右拳擊中頭部。克萊再以連環拳攻擊科曼頭部，科曼則揮拳打向其身體。稍後，克萊數度擊中科曼頭部，科曼向克萊的身體回敬數下重拳。在鐘響前，克萊一記左拳中正科曼頭部，但科曼繼續進迫。

第三回合克萊獲勝。

第四回合 一開賽，克萊搶攻，向科曼頭部快速地打了六拳。然後又再次是科曼集中向克萊的身體打去，而克萊則向科曼的頭部發出左、右拳。中場時，科曼開始運用緊密拳頭打去，其後又向克萊的頭部施以更多的襲擊，但拳頭全部落空。克萊的戰略似乎是背靠繩邊，然後在科曼向其身邊猛打時，對準他的頭部以短拳反擊。

第四回合克萊獲勝。

第五回合 科曼自從一九七一年在第十回合擊倒格力哥里奧·培桑達以來，以這一回合的賽事最長，克萊在第一分鐘爲科曼迫入一角，以左鈎拳及右短拳擊中科曼頭部。科曼還擊克萊頭部三拳，但均偏高。克萊雖被困繩邊不能動彈，但卻避過科曼大部份攻擊，科曼再擊中克萊五次。克萊一拳猛攻科曼頭部，科曼立即步履蹣跚。克萊乘勢再發五、六拳，科曼開始反攻，而觀衆噓聲四起，克萊勝這一回合。

第六回合 在這回合開始時，克萊向科曼連發數拳，但科曼還擊甚少。在這回合中間，科曼連發數拳，擊向克萊的身體，但克萊不以爲意，似倚在繩邊休息。科曼揮拳襲擊克萊頭部，但大多數被克萊阻擋。這回合克萊獲勝。

第七回合 在這回合開始之時，雙方動作緩慢，克萊以左鈎拳擊中科曼頭部。科曼似無還擊力量，表露疲倦狀態。在這回合之末，科曼左右開弓，欲擊克萊的頭部，但皆未能擊中。克萊在這回合中得勝。

·克萊擊中科爾曼頭部· 世界拳王爭霸戰，「牙擦拳王」克萊把科爾曼擊敗，重登世界拳王寶座。圖爲在比賽中，科爾曼（右）企圖避過克萊（左）的左勾拳，但克萊仍然將拳打向科爾曼的頭部。（[illegible]）

汎美獨有：

747金門行·飛三藩市

享受最佳·優待最多

其中包括在機上放映名片兩部

途中選映名片兩部

汎美飛三藩市842班機，機上選映兩部世界首輪名片，全部是最新製作，有些甚至未經劇院公映。機上還有八聲道身歷聲音樂*，以悠揚的樂聲伴你進膳，小睡或憩息，乘搭汎美「金門行」飛三藩市，享受最佳，優待最多。

啟航時間最理想

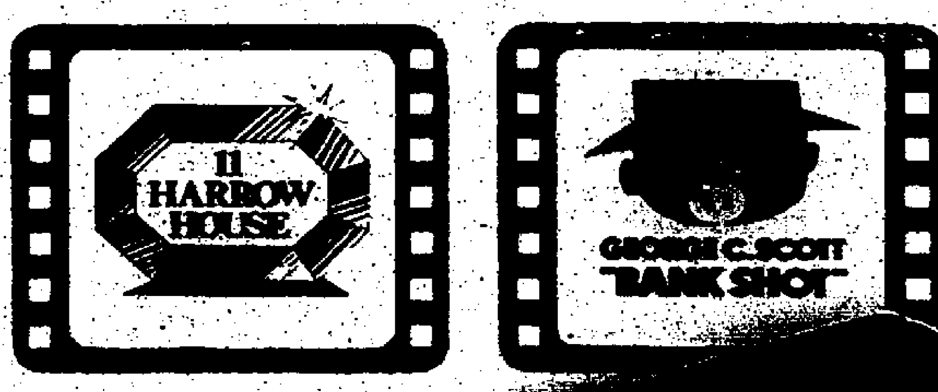
汎美842班機，是豪華寬敞的747客機，逢星期一，星期三及星期六下午五時四十五分啟航，上機之前大可有充裕的時間辦理一日的公事，又可避過放工時間的交通擠迫。這理想的啟航時間，令到汎美搭客感稱方便，回程的汎美841班機逢星期一，星期四及星期六下午七時四十五分於三藩市啟航，經夏威夷及關島飛返香港。

乘搭汎美·無論旅途多遠·你都可以深深體會到「汎美世界是我家」！

汎美 PAN AM

經驗豐富 允冠全球

請洽汎美特約旅行社或汎美航空公司 電話5-231111

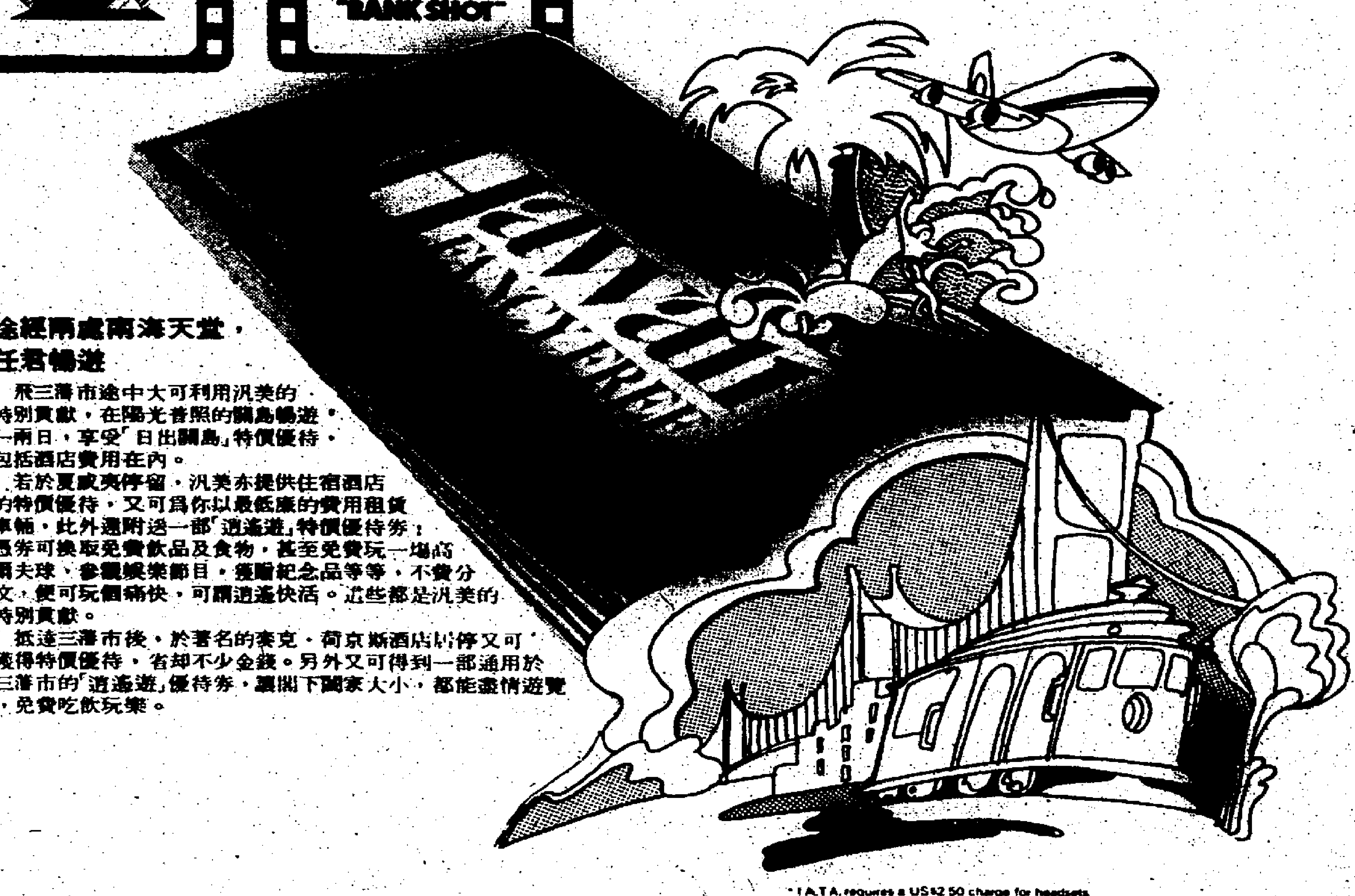


途經兩處南海天堂，任君暢遊

飛三藩市途中大可利用汎美的特別貢獻，在陽光普照的關島暢遊一兩日，享受「日出關島」特價優待，包括酒店費用在內。

若於夏威夷停留，汎美亦提供住宿酒店的特價優待，又可爲你以最低廉的費用租賃車輛，此外還附送一部「逍遙遊」特價優待券；憑券可換取免費飲品及食物，甚至免費玩一場高爾夫球，參觀娛樂節目，獲贈紀念品等等，不費分文，便可玩個痛快，可謂逍遙快活。這些都是汎美的特別貢獻。

抵達三藩市後，於著名的麥克·荷京斯酒店居停又可獲得特價優待，省却不少金錢。另外又可得到一部通用於三藩市的「逍遙遊」優待券，讓閣下闔家大小，都能盡情遊覽，免費吃飲玩樂。



* I.A.T.A. requires a US$2.50 charge for headsets.

股市半天買賣行情普呈穩好
恒生香港指數報昇二·五一
仁孚昨宣佈派發中期息四分

每日股市

【本報訊】國際利息趨低，本港存放利息亦降低半厘，美股及英國股票均報上昇，本港股市亦見步穩，由於八號風球高懸，股市僅在上午有交易，下午則停市，半天成交總值爲一千六百五十五萬元，行情普呈穩好。香港恒生指數報二二七·五〇，升二·五一；遠東指數報一一一八·八五，升八·〇三；金銀綜合指數報二〇·七四，升〇·一八；金指數報二〇·三八，升〇·二一；銀指數報二三·二八，升〇·〇七。

仁孚中期派息四分，截止過戶由十一月十一日至十一月廿二日。

昨市走勢，徐徐向穩，一般收市價普比前市略昇，計：置地收五·一元，大昌收〇·八三元，合和收一·〇七元，新鴻基收一·六四元，怡和收一六·二元，和記收三·五五元，滙豐收一一·五元，港燈收二·六五元，九燈收一·五元，煤氣收七·七元，電話收一一·七元，九巴收三·四元，油蔴地小輪收七·一元，香港隧道收三·七五元，九龍倉收一二元，均益倉收四·六元，黃埔船塢收七·二元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一〇六五·二四升一八·五二，公用類六四三·二升七·四六，地產建築類一五六九·五五升六〇·〇二，工商企業類一四六七·四〇跌〇·七二，倉塢類一七三五·六〇升三九·一三，酒店類七〇八·三六，紡織類八七一·九八跌〇·一〇，投資類一六〇六·一四升七·六六，橡膠類九六五·六七。

在成交總值一千六百五十五萬元中，計香港交易所佔二百八十五萬元、遠東交易所佔七百九十九萬元，金銀交易所佔五百二十一萬元、九龍交易所佔四十九萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一一·五〇	一一·七〇	一一·三〇
友聯銀行	三·三〇	三·三〇	三·三〇
（公用類）			
香港電燈	二·六五	二·六五	二·六〇
九龍電燈	一·五〇	一·五〇	一·四〇
中華煤氣	七·七〇	七·七〇	七·六〇
電話公司	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
九龍巴士	三·四〇	三·四〇	三·三五
油蔴地小輪	七·一〇	七·一〇	七·一〇
香港隧道	三·八五	三·八五	三·七五
（倉塢類）			
九龍倉	一二·〇〇	一二·二〇	一一·八〇
均益倉	四·六〇	四·六〇	四·二〇
黃埔船塢	七·二〇	七·二〇	七·〇〇
（航業類）			
會德豐船務（A）	二·一二五	二·一二五	二·一五
華光航業	一·八〇	一·八〇	一·八〇
東方貨櫃	一·五四	一·五五	一·五二
新海康	一·二〇	一·二〇	一·二〇
（建築類）			
金門	八·三〇	八·三〇	八·一〇
保華	〇·九五	〇·九五	〇·九五
大新（公和）	〇·九四	〇·九五	〇·九三
青洲英坭	五七·〇〇	六〇·〇〇	五七·〇〇
大亞石業	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
（投資類）			
怡和証券	四·六二五	四·七五	四·六二
港太投資	二·四〇	二·四〇	二·四〇
利獲家海外投資	二·三五	二·三五	二·二五
（地產類）			
置地公司	五·一〇	五·一五	五·〇五
置地債劵	五二〇·〇〇	五二〇·〇〇	五二〇·〇〇
美漢企業	〇·六三	〇·六三	〇·六三
長江實業	二·八〇	二·八〇	二·七五
大昌地產	〇·八三	〇·八四	〇·八三
兆安地產	〇·五二	〇·五二	〇·五二
聯邦地產（B）	〇·二二	〇·二二	〇·二一
和記地產	二·四〇	二·四〇	二·四〇
四海地產	〇·六五	〇·六五	〇·六五
大生地產	一·一五	一·一七	一·一五
大寶地產	〇·二〇	〇·二〇	〇·二〇
合和地產	一·〇七	一·〇七	一·〇五
新鴻基地產	一·六四	一·六七	一·六四
遠旗新記	〇·四九	〇·四九	〇·四九
南太平洋	〇·五七	〇·五七	〇·五七
輝百美	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
新世界發展	一·六二	一·六四	一·六二
（工商類）			
怡和公司	一六·二〇	一六·四〇	一五·九〇
和記企業	三·五五	三·六二五	三·四五
太古洋行（A）	四·三〇	四·四二五	四·三〇
太古洋行（B）	〇·八一	〇·八一	〇·七六
太古貨業（A）	五·一五	五·一五	五·一五
會德豐（A）	二·八二五	二·九〇	二·八五
港機工程	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇
新英華	一·三八	一·三八	一·三八
寶光	三·一五	三·一五	三·一〇
仁孚	一·二八	一·三五	一·二八
（紡織類）			
會德豐紗廠	四·七〇	四·七〇	四·七〇

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

重陽過後仍滿城風雨
市場又陷癱瘓狀態
魚菜疏渴突飛猛漲
菜心每斤五元節瓜亦二元以上
出入口貿易與貨物起卸均停頓

市場漫步

颱風「嘉曼」剛剛悄然遠去，颱風「伊爾」又接踵而來，並已逐漸威脅本港，重陽過後，連日來本港仍是滿城風雨。

昨日清晨，由於天文台尙是懸掛三號風球，因而各寫字樓職員與工廠工人均照常返工。上午十時十分天文台改懸八號風球，於是港九市面又重現十多天前「嘉曼」過臨本港時的情景，各寫字樓、銀行均將業務陸續停頓，港九各工廠絕大部分亦在下午前停止生產。午前，港九各區交通曾呈現一度擠塞，路人亦行色匆匆，希望趕在車船開行尙較正常時回家。外滙銀行在八號風球懸掛之前將外滙牌價掛出，但由於營業時間短暫，故買賣甚少。四間證券交易所昨日下午亦停止營業，由於風雨干擾，買賣情形亦較平常冷落。金銀貿易場則在八號風球掛出，不久於十時四十五分即宣告停止買賣。下午之後，港九市區即無復平常之車水馬龍，熙熙攘攘情景，不少百貨商店亦告歇業，酒樓食肆雖亦有營業者，但生意則見非常稀少，尤以寫字樓區及工廠區爲甚，許多酒樓食肆亦告改期，各大娛樂場所亦有門庭冷落之象，較爲偏僻地區的戲院，票房價值便降一半有多，甚至港九地區一片蕭條，雖較「嘉曼」時期九號風球高懸時稍好，出入口貿易亦因風雨之故呈現一片淡靜。由於各遠近洋貨船多於前晚已停泊於避風塘，貨物裝卸付運及起卸入倉均告停止；一般大盤多無成交，街市副食品則價格飛漲，魚類及蔬菜等大盤買賣及零售貨賣則業務各異，豬肉昨日早上因零售商落行，補貨增多，各種類因而較平時生意增加一兩成以上，零售方面亦頗暢旺，售價則無大變動。魚菜在八號風球掛出前即已拆檔，大盤價變化不大，零售生意亦頗熱烈，市價則多較前日爲好，中紅衫魚亦普通售至每斤五元左右，淡水魚更疏渴，據魚類批銷商認爲，由於昨日本港漁船均無出海，今日鹹水魚供應將受影響，大盤售價勢因而搽升，零售價亦將提高。蔬菜途經自上次「嘉曼」掠過後，一直仍欠正常，來途疏弱，價格一直堅好，但昨日大盤買賣仍多保持前日水平，未見再度搽升，但零售方面則價格相當混亂，許多菜販因風起價，使原已價格高昂的菜蔬價格更見上揚，菜心銷售至每斤五元以上，白菜生菜售至每斤三元左右，蘿蔔冬瓜亦售至每斤一元五、六角，節瓜則售至二元以上。燕麥類昨日大盤無成交，零售方面則相當暢旺。（辛寅）

西歐國家缺貨影響
國際糖價再創高峯
本港糖市昨均將價揸高
但因風訊關係交投疏靜

【本報訊】國際糖價在投機活動加劇發展之下，倫敦原糖價再扳新的高峯，本港糖市昨均將價揸高，惟受風訊影響，市場交投幾告停頓。

進口糖商指稱：日來國際糖價再掀起漲風，主要的原因是世界糖供越來越不平衡，就以亞歐國家來說，在一九七四至七五年度，對糖的供需已發現短欠了三百萬噸至三百三十萬噸，雖然古巴糖產尙理想，但巴西地區遭受天旱，同時，共產國家亦缺糖，因此，整個世界糖供，就非要在一九七五年第四季歐洲甜菜收成之後，才能將此緊勢有所改變，然而自「國際糖協」解體後，人爲的投機依然是助長糖價急劇上漲。

進口糖商又指稱：最近中東產油國仍頻頻趁購食糖期貨，使產糖國所售出的食糖越高，比方，伊朗向菲律賓購買原糖價格每噸C·I·F·一千〇五十美元，而菲律賓自售去伊朗亦成至八百八十五美元，中東產油國對糖市參與投機，使國際糖市走勢逐漸惡化。

本港糖市持盤揸高，但由於風訊，且業內投機靜止，因此，目前糖價與外國又再背馳。

日本幼砂每担揸二百九十五元，菲律賓幼砂，由每担二百六十二元升至二百六十五元。大陸中粗每噸四千五百五十元。至於太古糖出品，四明幼砂每担提高十元，爲三百廿元，小包糖每磅價提高一角。

國際原糖，倫敦現貨每噸四百四十鎊，升十五鎊，十二月期貨，四百八十鎊，升九鎊，紐約現貨每磅四四點美仙，升一點美仙，明年一月期貨，四四點二〇美仙，升一點美仙。

需求減供應增
日本水坭價跌

【本報訊】由於建築工程進行緩慢，水坭需求稍減，最近港市水坭在供多銷弱的情況下，大盤售價比前低跌。

水坭商說：目前本港建築工程施工仍慢，且因天氣變化，水坭到港後，疏導有困難，因此，最近由日本供銷的水坭售價迫於下跌，但坭價低跌後，近市尙難有起色。

水坭商又收到市場消息：大陸水坭售價將會降低，由下月份起，批價調低每噸廿元，即由目前每噸三百一十四元船邊貨改低爲二百九十四元，送到市區工地價由三百三十元零六角改爲三百一十元零六角。

據指出：大陸坭來價下跌，基本上是本港建築工程及一般用途需求減少，同時，日本、菲律賓、青洲坭不斷湧到，互相競銷加劇，因此，大陸坭價受影響而調低，但其坭價調低實現後，其他地區坭價亦將跟跌。

目前，日本坭售價已降至每噸三百一十五元，送交市區工地，青洲坭送交市區工地每噸爲三百二十三元四角，大陸坭送交市區工地爲三百三十元零六角。

水坭商又指出：現時本港對水坭消耗較前減少，但減縮程度已無較早時之顯著，包括私營建築與政府工程在內，估計月銷僅七萬噸而已。

同業拆息微告扳硬

【本報訊】銀行同業拆息昨日略爲回升，以七厘二五及七厘半成交。

據銀行界人士消息：銀行對一存款利息及英商兩大銀行放款優惠利息減低由昨（卅）日實行，美國銀行亦將放款利息減低半厘，華資銀行及其他外資銀行是否跟着減低放款利息？現在雖未明朗，但相信逐漸施行。現在國際利息尙有繼續降低之勢，本港利息再減低半厘對工商業才有些刺激。

美滙價格積降，銀行同業成交每美元兌五·〇三二港元至五·〇三三港元，賣單每美元兌五·〇〇六〇港元，買單每美元兌五·〇〇五港元。

歐洲美元利率企定，一個月期九厘七五，兩個月期九厘半，三個月期一分〇二五，六個月期一分〇一八七五。

優惠利息續下降
美股昇廿五點多

【紐約廿九日美聯社電】星期二紐約股市大幅度上揚，因爲銀行優惠利率持續下降和預料油價下跌影響。

杜鍾斯卅種工業平均指數於收市前半小時升廿一點，紐約証券交易所的上升股數與下跌股數是三比一。

據分析，股市揚升的最大動力是銀行優惠利率持續下跌的趨勢，若干存款利息的資金已投入股票市場，此外，傳說沙特阿剌伯將計劃削減油價，縱使其後官方予以否認，但股市仍表現相當不錯。

糖股下挫，完全受獲利回吐賬力影響。

杜鍾斯卅種工業平均指數升廿五點三零，收市時爲六五九點三四，是十月九日以來漲幅最大的。

紐約証券交易所的一千七百六十種股票中，上升股佔一千零三十種，下跌股佔三百五十一種，成交總額爲一千百六十一萬股。

紐約証券交易所普通股綜合指數升一點三三，收市爲卅八點三七。紐約証券交易所成交最活躍股票，米什投資……

……，一一·六二五，柏萊西，三四·七五，通用汽車，六五·〇〇，陶士化學，三四·〇〇，核其氏，九·一二五，利活，八·八七五，威士丁屋電氣，二一·五，太平洋煤氣電力，二一九·五〇，新力，四·八七五。

外圍行情仍普遍上昇
港金市脫節下降
低過大盤廿元多
風訊關係十時四十五分收市
最高九九一尾盤九八八·五

【本報訊】週二外圍行情，金價方面：倫敦報一六八·二五美元（升七角半），巴黎報一七四·一七美元（升四元九角三仙），瑞士入價報一六七·五〇美元，出價報一六九·〇〇美元（升五角），加拿大期貨報一六六·五〇美元（跌兩元九角半）。美國告老士報二·三三四〇美元（漲兩錢），英鎊方面：倫敦開價報二·三三二一美元（漲七厘）。

本港金市，昨日因颱風影響，開市僅多幾分鐘即收市（十時四十五分即提早收市），開市報九九一·〇，最高報九九一·〇，最低報九九七·五，收市價九八八·五。息價訂去息兩元九角四仙，上辦現貨無交收，公價定九八七·五。金市由於風訊關係，匆匆交投，市況脫節而不正常，現本港金價比倫敦大盤低出二十元以上。

美鈔牛皮，大鈔報五·〇三五，嘗鈔報五·〇二三，美電最高報五·〇四二，最低報五·〇三八，通天單最高報五·〇三七，最低報五·〇三三。

日元牛皮，大紙報一六七·二，細紙報一六六·二，台幣報一三一·〇〇；西德馬克報一九四·〇〇，法國法郎報一〇五·五〇，瑞士法郎報一七五·五〇，坡紙報二·〇八，加拿大紙報五·一〇。

倫敦金價跌兩角半

【最後消息】倫敦金價頭盤報一六七·九零美元，尾盤報一六八·（零零）美元（價與前市尾盤比較跌〇·二零美元）。

又：瑞士金價頭盤（入）報一六五·五零美元，（出）報一六七·零零美元（價與前市尾盤跌二元）。

本港金鈔外幣行情

十月三十日（星期三）

（九九K金）	
開市	991.0
收市	988.5
最高	997.5
最低	991.0
（美鈔）	
大鈔	5.035
嘗鈔	5.023
（美電）	
最高	5.042
最低	5.038
（通天單）	
最高	5.037
最低	5.033
（日元）	
大紙（萬計）	167.2
細紙（萬計）	166.2

（雜幣）	
正幣	11.68
埃及幣	7.00
澳洲元	6.52
加幣	5.11
加元（大）	5.10
加元（小）	5.10
菲幣（大）	0.68
菲幣（小）	0.67
大坡紙	2.08
細坡紙	2.07
[illegible]（百計）	53.00
[illegible]（每元）	0.94
西德馬克（百計）	194.00
法國新法郎（百計）	105.50
瑞士新法郎（百計）	175.50
泰幣（百計）	25.00
台幣（千計）	131.00
新金山（千計）	6.50
仰光（百計）	35.00
西貢紙（千計）	8.20

減息希望頗濃
美股今晨續好

【今日電】紐約股市星期三日開市時，杜瓊斯工業指數平均爲六六零點七五，上升[illegible]點四一，成交股數[illegible]多。

渣打北角分行
昨日正式開幕

【本報訊】渣打銀行北角分行，昨日開幕，該分行乃渣打銀行在港第十一間分行，將經營一般之銀行業務，包括夜間存款服務。

航協知會出口商
運費調整新方案

【本報訊】遠東航運協會上星期四（廿四日）與香港付貨人協會代表磋商時，除已決定將新訂運費生效日期由今年十二月一日延至明年元月一日外，更修訂調整運費提案。在此五週來第三次與付貨人協會協商中，遠東航運協會提議運費調整降低，並表示除非船主之開支於一九七五年期間上升幅度超過一成，否則於未來十二月內保持不變。

原定全面增加運費百分之廿六的建議乃基於截至明年三月底成本增加率之預測結果，現已被縮至七四年十二月卅一日。遠東航運協會發言人稱該會已向本港付貨人協會表示準備將增加率減至百分之十八。

遠東航運協會向本港付貨人表示：該會之修訂建議實在是作出極大之讓步，加以慎重考慮之後，及要求調整運費之最佳辦法，然後根據對成本增加率及貿易展望之觀察，作出有利本港出口商之決定。

由於本港八成以上出口貨品歸入五類，而此五類之增加率爲百分之十四點九及百分之十九點二之間，故修訂後之平均增加率爲百分之十八，至於本港最主要之外銷品——人造纖維及混棉紡品之增加率爲百分之十五點五，而棉織品、棉製衣物及人造花之運費增加率爲百分之十七點七。

調整運費將使價值高的貨品付出更相宜之運費，而避免運費較高級商品。

港產棉紗價提高
布廠訂單又減縮
使到生產好轉形勢轉緩

【本報訊】織布廠接入歐美訂單近來又轉呈減少，這是港產棉紗最近價格回升的影響，因爲布廠不能繼續以低價接入訂單，以致生產好轉的形勢被拖慢了。

昨據織布業業內人士消息：近半月來，本港織布廠接入歐美訂單又轉呈減少，因爲紗廠將價格提高，每包提高一百元，布廠不能繼續以低價接入歐美訂單。例如十支空氣紡棉紗，九月份每包最低價一千三百五十元，現在最低價亦要一千四百五十元，品質較好的則要一千四百七十元至一千四百八十元，又如廿支A字紗，九月份每包最低價一千五百元，現在最低價一千六百元，AB級紗九月份最低價一千四百元，現在最低價一千五百元。在這種情形之下，布廠接入訂單就沒有妨害的。

業內人士指稱：現在紗廠不肯以較低價供應棉紗與布廠，使布廠不能繼續接入新訂單，到了布廠需用棉紗之後，紗廠繼續將棉紗減少價格降低，亦爲時已晚，事實上，眼光要放遠一點，紗廠將價格提高並非完全不合理，只是時機未成熟，如果國際市場好轉，棉紗價格提高才成順理成章。

英鎊美元滙價
昨均調整掛低
美告羅士又告回跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨日調整，茲將調整後之新牌價所掛之新牌價降下：英鎊電滙賣出價由一一·八二五港元改爲一一·八一五港元，買入價由一一·七二五港元改爲一一·七一五港元，即每英鎊均較前少兌〇·〇一〇港元。

美元電滙賣出價由五·〇六·五〇港元改爲五·〇六·〇〇港元，買入價由五·〇二·五〇港元改爲五·〇二·〇〇港元，即每百美元均較前少兌〇·五〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一九九·四〇港元改爲一九八·九〇港元，買入價由一九四·七五港元改爲一九四·二五港元，即每百馬克均較前少兌〇·五〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇·九〇港元改爲一一〇·五〇港元，買入價由一〇六·三五港元改爲一〇六·二五港元，即每百法郎較前少兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三三二〇美元改爲二·三三一〇美元，買入價由二·三三四〇美元改爲二·三三三〇美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇二〇美元。

鋼鐵產銷顯著縮減
舊船板廢鐵價回落
台灣舊船板亦有來盤

【本報訊】繼台灣舊船板銷港後，台灣舊船板亦有新訂盤報來，本港洋行收到台灣舊船板新價，每噸爲一百八十美元香港船邊交收。

洋行方面指出：台灣舊船板來價雖較低廉，但在目前本港鋼鐵產銷如此衰弱之下，廠家商無興趣訂銷，因此，台灣舊船板再度銷港時，相信很難找到新訂單的。與台灣舊船板同一用途的歐洲舊料，期貨成交相當閒靜，目前歐洲舊料行情，每噸售爲八十三、四英鎊，香港船邊交收，其訂價與台灣舊船板比較還高了每噸十美元以上，因此，亦[illegible]

[illegible]廢鐵銷路受鋼鐵產業[illegible]，本港廢鐵行情[illegible]，最近本港上什[illegible]行情亦向下挫，上什[illegible]港元跌價，每噸已由七百[illegible]港元回至六百四十港元左右，[illegible]比較高時跌價成多。

據廢鐵商人指出：本港[illegible]，近來廢鐵外銷疲弱，[illegible]南亞市場也停止買出，日本鋼鐵商也完全停止購銷，在一般廢鐵商手上沒有訂單時，於是[illegible]行情跟着下降。

據悉，現時日本廢鐵行情遠比本港低，本港[illegible]上升貨實去日本，僅值每噸一百四十美元C·I·F·日本。

米市大盤停開
粮情後勢看淡

【本報訊】昨日米市，因颱風影響，未有成交，但買家對後市看淡。

據米行人士指稱：大陸米下月訂價將減低，究竟減低若干？現在尙未預料，但是大陸米與泰國米比較，實在過於偏高，泰國百分百新米到岸價每担只爲一百五十元，但是大陸中等白米——油粘到岸價每担一百七十三元，相差實在太遠，若論品質，雖然是同價的，訂價每担減低二十元才算合理。

不過，近日有消息傳出，據謂大陸米下月份訂價，表面上不降低，但暗中退回每担十餘元至二十元，作爲補償最近三個月有關入口商的貨實損失，如果所傳屬實，則大陸米倒藏價，下月份與不會降低。

米行人士對下月米市是這樣的，因爲本港大多數家庭不肯多貯食米，事實上，現在米價仍屬高昂，何況供應充足，要是白米又適合小家庭買十斤，既可保持米食新鮮，又可免除家庭用錢，相信今後購買一百斤或是一大包白米的家庭減少。

佐敦谷兩運毒疑犯脫逃案
警方拘獲一青年
帶走手銬無下落

【本報訊】九龍牛頭角佐敦谷新邨，前午發生一宗兩名疑與運毒有關的青年男子，被警員扣上手銬後逃走案件，警方經二十四小時偵查，卒於昨午在該邨拘獲一名涉嫌青年，至於手銬則未有發現。警方現仍追緝另一名漏網青年的下落。

該名涉嫌青年年約十五歲，是於昨午三時卅分左右，在佐敦谷邨第二座六×二號住宅單位外被警方探員拘捕的。

警方探員同時在他身上搜出鐵鎚及罐頭刀各一柄，懷疑曾作弄開手銬之用。

被捕青年，現仍被警方扣留查訊中。

該案發生於前日下午三時左右，一名軍裝警員巡經佐敦谷新邨第七座附近，截查兩名形跡可疑的青年男子時，發現所携的肥皂盒內藏有數包疑是毒品之物，於是取出手銬將兩名疑犯扣在一起。此時，大約有卅餘名坊衆圍觀，而這名警員則往借電話通知警署。

然而，當該名警員行離兩名被扣的青年男子不遠時，這兩人突然發足狂奔，警員卸尾窮追，但追到該區第二座時，即失去該兩名可疑青年的踪跡。

這名警員唯有通知警署增援，警署接訊後，出動約六十名藍帽子及四十名軍裝警員趕抵現場，首先架起路障，搜查來往之車輛，且又在佐敦谷新邨，牛頭角山邊之平房屋，以及復華山村一帶展開大包圍之搜捕，但至晚上八時許，仍未尋獲該兩名疑犯，警方即收隊離去。

颱風中故障在怒海漂浮
菲露絲皇后號貨輪
已有聯絡但未尋獲

【本報訊】拯救船隻現正在本港東南海域搜索因機件發生故障而飄流的菲律賓貨輪「露絲皇后」號的踪跡，雖然警方在昨晨曾取得無綫電聯絡，但該船仍無法確定其本身位置，不過，據報該船並無危險。

本港海事處昨午接獲「露絲皇后」號船主從馬尼剌拍來的電報表示：該船情況並不嚴重。

遇險貨輪昨晨曾報告其位置是在北緯二十點五度，東經一一五點二度附近的南中國海面，但由於該船仍在向西南飄流，加以天氣惡劣，所以該船的位置無法確定。

一艘紐西蘭貨船及三艘英國輪船，其中一艘是軍艦，另兩艘是貨船，於昨日清晨先後抵達出事海面搜索，由於風浪巨大，搜索工作困難。至昨晨十時三十分，英國貨船「喜馬拉雅」號(譯音)首先與遇險貨輪取得無綫電聯絡，但該船踪跡仍杳。

自馬尼剌開出的拖船「拯救者」號，亦於昨午抵達該處海域，參與搜索工作。

初時，由「喜馬拉雅」號指揮另四艘船隻進行搜索工作；但由於該船在昨日傍晚需要駛離現場，故此指揮任務轉由英國軍艦「薇渣士打」號(譯音)擔任。現時，該四艘船隻仍在繼續進行搜索工作。

海事處已知會兩艘於昨晨離開本港的貨輪及貨櫃船在途經該處海域時，協助搜索。

遇險的菲律賓貨輪「露絲皇后」號，有船員二十八人，全爲菲律賓籍，是於本月二十三日從馬尼剌滿載大批木材來港途中，前日早上因燃油與滲入的海水相混，以致引擎失靈，而在海上飄流。

在前日下午，曾有四艘外洋輪船前往現場搜索，但因天氣惡劣，到晚上都先後放棄搜索。

百萬元珠寶刧案
兩青年疑犯再押候

【本報訊】兩青年工廠工人，涉嫌與本月廿二日在中區發生一宗百餘萬元珠寶刧案有關，爲警方拘控，昨在中央裁判署提訊，兩被告暫無須答辯，還押監房一週，以便警方繼續調查。

被告男子二人：(一)陳良孫，廿歲，工廠工人；(二)陳平業，廿九歲，工廠工人，被控罪名，十月廿二日，在港島地區，串同其他在逃人等，行刧E.施安一批鑽石及寶石，價值一百四十六萬六千九百八十九元二角九仙。

刧十萬元手表
兩名受傷被告
昨提堂押候審

尖沙咀加拿芬道一間表行被刧去值十餘萬元手表案。四疑匪得手後駕車逃走，表行負責人駕電單車追趕，探目與警員聞報協助，展開追逐，匪徒汽車撞向路旁，兩人棄機逃去，一人在車內受傷昏厥，另一人則爲警探開槍擊傷，後逃入火車站道昏厥，後來由火車頭運回車站，轉送伊利沙伯醫院救治，刻仍在醫院留醫中。

兩名因傷就捕之疑匪，已被落案，昨晨在八號風球下，解上南九龍裁判署提堂。

被告：(一)林慶光，十七歲；(二)招天送，十八歲，第二被告在醫院留醫中，未有帶上法庭，主控官讀有關控罪後，法官命將案押候十一月四日再訊，第一被告申請保釋不獲准。

兩被告同被控於十月廿六日與在逃人等，行刧姚繼華廿一個手表，值十萬八千二百七十三元。

約值九百萬元生膠
運日途中離奇失竊
日本請求港泰星菲警方協助調查

【東京三十日路透社電】日本今日要求星加坡、泰國、菲律賓及香港警方調查一宗有關二千噸生膠的失竊案件，該批生膠是日本商人所訂購的，但在運日途中失踪。

日警方說，該項請求是通過巴黎國際刑警總部發出的。

據日本方面的調查顯示，巴拿馬一間輪船公司的貨輪宇宙企業號，在五月初由泰國裝載了二千零二十五噸生膠出發。

五間日本公司已於四月間付出了八十一萬英鎊(港幣九百七十多萬元)，給予三個泰國橡膠園，購買該批生膠。

該貨輪在五月三日離開泰國後，突然轉變航線，並於第二天到達星加坡，逗留至五月九日。

警方的調查顯示：該批生膠在星加坡被人下卸後，貨輪又載回泰國裝載白米往菲律賓去。

警方稱，該裝載生膠的貨輪原定於五月十五日到達日本的，但該船並沒有依時抵日。

警方補充說，該批生膠在星加坡被卸下後，一些與該船公司有關的人便告失踪，而在失竊事件發生後不久，該貨輪也被賣給香港的新船主。

下週三補賽
要重新報名
昨晚夜馬因風取銷
星期六分場下週一配磅

【本報訊】原定昨晚舉行的夜間賽馬，因受熱帶風暴「伊蘭」影響而取銷，馬會宣佈星期二所編定之排位及分場，全部取銷，然後在即日起接受重新報名，至星期五(十一月一日)正午止截報名，然後在下星期一(十一月四日)配磅。

據馬會發表公佈稱：董事局鑒於受熱帶風暴「伊蘭」所影響，宣佈將十月卅日星期三之夜間賽馬取銷。

一次特別補賽，安排在下星期三(十一月六日)晚上舉行，以替代此次取銷之賽事。賽程將照已取銷者進行補賽，馬匹重新報名，於本星期五(十一月一日)正午十二時止截，並於下星期一(十一月四日)公佈配磅。

凡已購有十月卅日來賓馬牌者，可保留在十一月六日通用，如到時不暇入場，則可於今(卅一)日至下月六日前之辦公時間內，向各馬會辦事處憑牌換回票款」。

按：是次重新報名之賽程如下：

第六班：一四〇〇公尺

第八班：(甲)一〇三〇公尺(乙)一五七五公尺

新俸稅甚多不合理

讀者意見

[illegible]

督憲麥理浩爵士鈞鑒：

敬啓者：督憲大人日前於英聯邦報業會議上顯示：香港必須尋求方法建立政府與民衆之間的聯繫途徑，以確保政府得到擁護，此非常重要角式，已由報界担任，成爲官民橋樑。

更者，督憲大人素喜多方聽取民意，經常深入民間巡視，探求民隱，此種欲求官民確能和諧樂居斯土之精神，誠非昔者所能背望。蓋自上述兩大因素與及拜讀督憲大人日前公佈之施政大綱並未說及稅收方面，小民等爲衆盛市民天職，特將廣大市民對新俸入息稅極感不滿實情，託工商日報公開刊出，準告督憲大人，至請明察秋毫，是所厚望。

廣大中下階層受新者，極爲不滿目前新俸入息稅法例，早已始自財政司宣佈之時，但却以近期最劇烈。展閱週來各大報章亦每有社論及讀者投函指責該項稅收極不切時。側聞港府設有小組，專集各報章反映民情資料。故遙想督憲大人或已彩悉其事。尤以工商日報十月十四日港聞版刊登之讀者來函，均俱詳實資料，故小民等不欲再度覆舉數字例證。但該文之數點建議確實與常中肯及符合民望，故特別列述如後，至請三思：

(一)立即着令立法局通過，若至稅單指定最後繳納期，如無能力照單納稅者，特准祇交七三至七四年度應繳稅，無須預交七四至七五年度暫繳稅。此點旨在挽救確實無力應付之無辜稅民。

(二)依據三年前貨幣至今時今日的貶值率，與及物價强升實情，重新將免稅額修訂至符合標準程度。例如貨幣已貶低百分之三十五，但物價仍會續漲。則免稅額可修訂如后：(甲)個人一萬五千元。(乙)妻室一萬五千元。(丙)一家兒女總額一萬六千元(比目前每名僅加五百元)，但爲配合政府推行之節育計劃，促其更有效成功，最宜聲明：自一九七六年元月起每個家庭出生之第四個及第四個以後的孩子無免稅額。(丁)恢復父母免稅額，但分爲兩種，以符實際：㊀主要負責奉養者，可領每名五千元，㊁分担責任者，可領每名二千元。

㊂鑒於新俸入息乃一般市民最基本活命所需，政府理宜特別體諒，尤以對低薪者。故此，在徵稅率而言，如係僅超出免稅額後的第一個五千元，最合回復以前(七二年前)之百分之二又二分一稅率，但亦基於收入多環境好者，理應多付一些稅的原則，且此等人亦易而繳付，故在超出免稅額後達到五萬元額之重稅率，可由百分之三十改增至百分之三十五。

㊃如因新俸入息稅之修訂而減少了此項稅收，最宜改在奢侈品及遺產稅方面加多徵收相補。同時，如政府對於查核市民填報入息方法，懷疑仍未臻至善，則必需加强改善，以免政府損失應得之稅款。

小民等當然不能要求政府的每一項政綱都能盡善盡美，因爲世界上任何國家或地區亦不能做到。但是政府却不能以此爲藉口而趨向消極或是故意制造更不妥善之政策。相反，政府更應積極性、全心全意務求一切政綱都能最接近盡善盡美，以獲全民擁護。

至此，小民等再三嚴正奉告屢明。小民等深切明白繳納新俸稅，或其他入息稅，都是市民的應有責任，決不能免；但大前題却是政府於評稅時，理要給予市民足够支付最低起碼生活的數額後，才可抽稅。因爲民無平衡的生活，則社會何以安定呢？所以簡而言之，政府不理一般市民正處吃不消之艱困情況，却要暴苛預收來年入息稅；政府不理退休人仕及失業人仕處境與歐美社會之受到保障完全迴異，更漠視了中國人的最優良人性而竟不設父母免稅額；政府不理目前普遍物價已遠遠超高於三年前，但竟然施行比較當時更低之免稅額。凡此多種倒行逆施，決非市民(尤以下層市民)所能接受者，也不會是一個好政府之俱有政策。假如政府兩局議員於參政時，能多些將自己當作市民，易境而深思熟慮的話，相信不致引至今日之怨聲載道。小民等實在熱愛香港，才說出了這些肺腑之言。

所以小民等深望督憲大人明白：政府正應藉此立法局會議期間，立即修改一切不符實際的稅收法例，茲就特別着重修訂新俸入息稅，當更急不容緩。因爲很多事實上未够納稅資格及無力應付預繳未來稅的下層市民，正待給予機會喘息。惟若政府繼續堅持已經掛一漏萬之新俸入息稅法例，勢將令到官民更爲遙遠相隔。香港由此得到之損失，亦是難以估計的。

一群受苦稅民同上

一九七四年十月二十九日

日紡織工業代表團
分赴港台訪問
商談減紡織品輸日

【東京三十日法新社電】代表日本紡織品工業界的一個代表團，今天離開此間前往台灣和香港作訪問。

代表團由日本成衣製造協會主席近籐所率領，在與台灣及香港的紡織製造商商談時，他將解釋目前日本國內紡織工業的急速衰退情形。

消息來源透露，日本的紡織業製造商對於目前紡織業發展中國家如台灣、香港、南韓製成品的大量輸入日本，感到日漸憂慮。

一些製造商甚至要求日本政府採取行動限制外來紡織品的入口，目前每年湧入日本市場的外來紡織品達二十萬至三十萬噸，對於日本本身的生產，構成很大的威脅。

消息更進一步透露：訪問團亦計劃與南韓舉行同樣的會談。

元朗理民府官
慰問博愛病人

【本報訊】元朗理民府官許雄，對地方貧病人士向至關懷，日昨於政務餘暇，聯同副理民官丁福祥，聯絡官黃天宋，前赴慰問病人，由該院董事局主席張錦鴻，副主席劉皇發、鄧文發，蔡國楨、黃鄭琫漢迎迓，引導參觀院內各項設施，陪同參觀者并有博愛醫院永遠顧問陳黎、鄧英奇、梁省德、黎錦源、梁哲右等數十人，許雄長官親向各病人慰問並代博愛醫院歷屆總理聯誼會派送禮物與各病人，各病人深感欣慰。隨後許雄長官並爲博愛醫院歷屆總理聯誼會題相碑紀揭幕及致詞稱許該院醫療工作，表示盡力協助院務發展需要。

港九各界熱烈慶祝
總統八秩晋八華誕

【中央社訊】港九各界今分別展開各項活動，熱烈慶祝蔣總統八秩晉八華誕，各回國祝壽團，亦已分別赴台，參加祝壽慶典，爲蔣總統祝嘏。

各僑團將于今(卅一)日在會所或各酒樓懸掛國旗，佈置壽堂，舉行祝壽大會或聚餐晚會。這些自由僑團，計有中國文化協會，港九工團總會，港九棉業紡業職工總會及所屬各紡布職幹事會，調景嶺難民營，香港文化新聞教育界，各宗親同鄉會，港九新界各地區坊衆及自由人士，專上學生團體等數十個單位。

今年回國祝壽的僑團，比去年更爲熱烈，共有七十二個單位，達一千二百餘人。

圖爲吉承邦與李秀華新婚儷影

吉承邦李秀華結婚

僑港廣州警官聯誼會理事長，文華當局東主李伯鮮之令千金秀華小姐，與中華民國國大代表吉章簡將軍之令郎承邦，於本月廿二日在台北締結鴛鴦之好，新娘畢業於國立政治大學新聞系，新郎任職台灣電力公司工程師，堪稱男才女貌，佳藕天成，一雙新人，於昨返港歸寧，是晚在尖沙咀海天酒樓歡宴親友，到賀嘉賓有工商名流、各界社團首長五百餘人。

詩畫琴棋雅集 甲寅秋季大會
十一月十日舉行

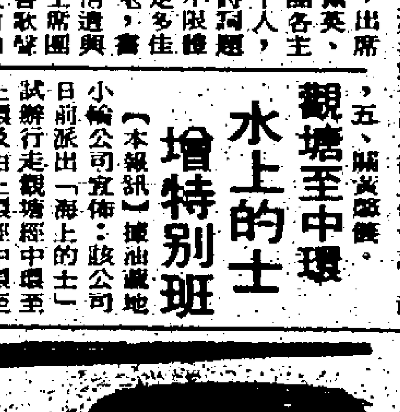
【本報訊】一年一度之詩畫琴棋雅集甲寅秋季大會，已定於十一月十日(星期日)即農曆九月廿七日在灣仔英京酒家舉行，該會日前假九如海鮮食館舉行工作會議，商討大會進行事項，出席者有執行主席關佩英、黃湘昭，及主席團各主席暨各部委員等數十人，議決事項：詩部詩詞題目「秋日喜雨」不限體韻，臨時題材，定多佳作，書畫部即席揮毫，書畫名家，又可盡情遣興，琴部粵曲組由主席團各主席演唱，恭善歌聲，今又樂聞，現復增加京曲組，由沈吉誠熱心代請最負盛譽之名票參加，棋部與南華會合辦棋賽，決賽日在大會舉行，備有獎品，鐘錶部分高級及少年兩組，使年青人亦有獲獎之機會。至於筵席劵仍當每位二十五元，領劵請向一、灣仔莊士敦道英京酒家，二、灣仔菲林明道九如海鮮食館，三、大道中廣安銀行大廈五〇七室，四、司徒關佩英，五、關黃慧儀。

觀塘至中環
水上的士
增特別班

【本報訊】據油蔴地小輪公司宣佈：該公司目前派出「海上的士」試辦行走觀塘經中環至上環及由上環經中環至觀塘之航綫，現定由下月四日(星期一)起停辦。該公司並由該日起，逢星期一至星期五(公衆假期除外)將「海上的士」開往中環至觀塘航綫加開特別班行走，班期如下：中環開：由上午九時五十七分至下午四時卅三分，每隔十八分鐘加開一班。觀塘開：由上午十時卅三分至下午五時零九分，每隔十八分鐘一班。票價收費一元。上述「海上的士」加班服務後，來往中環觀塘航綫之小輪班次，將更爲頻密，每隔九分鐘，即有一班船開出。

得勝豪華大型房車
提供最高級之享受

在日本製造之汽車行列中，「日產」汽車廠所推出之得勝二六〇C豪華大房車，實爲高級房車中之表表者，以其不但擁有全自動控制之一流設備，更現豪華之車廂裝置，爲乘客提供最高級之享受。



查得勝二六〇C之外型綫條低矮而扁潤，爲時下最流行設計，配六汽缸，一二八匹製動馬力引擎，性能卓越，車廂內滿舖名貴地毡，最具貴族氣派，且配有座廂冷暖氣機。電動門窗玻璃、自動波、發熱綫、聲響特佳之收音機、三速水撥、日曆電鐘等高級設備。前輪配碟型手掣，兩套安全設計亦甚爲先進；油壓系統，配有真空自動助力器，車軚配疊碎式安全軚輪桿等。更備有波壓輔助軚盤的風油軚，無論輕巧靈活。總代理合誠汽車有限公司。(上圖爲得勝二六〇C房車)

深水埗文娛會
陳卓平任主席

【本報訊】深水埗文娛康樂促進會，獲有關當局批准註册成立，並於八月選出執行委員，組織委員會，由陳卓平出任主席，陳富良及胡文超先生任副主席，並聘得深水埗區民政主任陳漢光爲永遠會長，深水埗體育及康樂主任陳寶光，教育司署深水埗警民關係主任陳永先，以及社會福利署深水埗社區及青年事務主任陳智思等爲顧問。

又該會復蒙九龍西區扶輪社樂捐巨款，深水埗警署英軍協助，俾得建成今會所。現該會業於日前爲新會所揭幕暨第一屆職員就職典禮，由民政主任陳漢光太平紳士監誓，西區扶輪社社長羅啓威揭幕，又該會一俟新員就職後，接着籌組推進一切文娛康樂體育等活動，大致初期舉辦者有排球班，童軍公開旅行及各項文娛體育訓練班等。

瑜伽中心
本週日答問病
並有書本贈送

瑜伽中心本星期日(三日)晚九至十時，備有「新甩手功」贈送，如有大小病風疾絕症等，可到場提出問題，答復者爲廣州已故名中醫黃麟洲之哲嗣黃振文醫師。後有印尼愛蘭卡醫科大學曾學針灸之吳清海醫師解答，由於備有座位百席，且席地而坐，須先到紅磡蕪湖街一六五號三樓或致電三一一六三九六五四瑜伽中心掛號。

能仁書院
畢業典禮

香港能仁書院大專部暨附屬英文中學第一、二屆畢業典禮，日昨假香港大會堂劇院聯合舉行。到會嘉賓及教授、講師、中學教職員及學生共四百餘人。下午二時，典禮開始，首由董事長釋洗塵致詞，勗勉諸生。隨由副院長兼教務長白法忠宣讀大專畢業生名單，院長黃國芳頒授文憑。

又該院由一九七零年起設獎學金，首長仁篤先後捐獎學金爲數頗不在少，大會順將捐款人芳名當衆宣讀，藉資徵信。又該院大專畢業生，是晚假座酒樓設宴慰勞全體董事及教授。

士多商會聯歡，嘉勝啤酒全場贈飲。

遣返南越華裔難民案審決
兩童獲釋餘均監禁
三至八月緩刑六月
家屬及策劃人判監一年

【西貢廿九日合衆國際社電】一一八名於本年六月由香港遣解返南越的華裔難民，星期二在南越法庭的集體審訊中，除了兩人獲釋外，其餘全部被判入獄，刑期從三至八個月監禁及六個月緩刑。

南越法庭並同時審訊另外六十三人，其中二十人是華裔難民的家屬及「屈蛇」集團的策劃人，十名主腦人的刑期最高，分別被判入獄一年。在一一八名難民中，獲釋者是兩名五歲以下的兒童，而十五名在偷渡集團中担任等閒角的亦同時獲釋。

在該等難民中，有一人曾因協助另一宗偷渡事件而被判入獄二十年，是次審訊他被加判多八個月監禁，他原本是被判終身監禁的。

士多商會聯歡
嘉勝啤酒
全場贈飲

港九士多辦館茶信商總會，日昨舉行會員聯歡大會，參加會員甚衆，盛况空前，場面熱烈。

當晚宴會，由泰國嘉勝啤酒贊助全場贈飲，大受歡迎，嘉勝啤酒爲泰國玫瑰酒廠榮譽出品，爲世界著名大酒廠，以世界第一流機械設備釀製而成，并由德國釀酒名師監製，具有四十年之悠久歷史，嘉勝啤酒一月前港九各大士多均有代售，價格廉宜，大瓶一打售三元，小瓶售一元六角，由本港泰利公司爲總代理。

紅磡母子「雙重謀殺」案
疑兇在大網仔落網
案發前曾寄居死者家中

【本報訊】警方人員昨午在西貢大網仔拘捕一名姓林男子，涉嫌與本月廿五日在紅磡曲街一宗「縱火」及「雙重謀殺」案有關。於該案中，有一男一女被殺，被捕之可疑男子現仍接受查詢。

被捕的涉嫌男子姓林，年約廿八歲，於昨午十二時左右，爲九龍城警署一隊探員，在西貢大網仔道九龍巴士總站發現，加以拘捕，事後被帶返警署接受查詢。

該宗殘酷絕倫兇案的兩名死者是：(一)楊坤賢，女，六十五歲；(二)黃天震，男，卅八歲，兩名死者屬母子關係，住紅磡曲街二號長樂大廈五樓Q座。

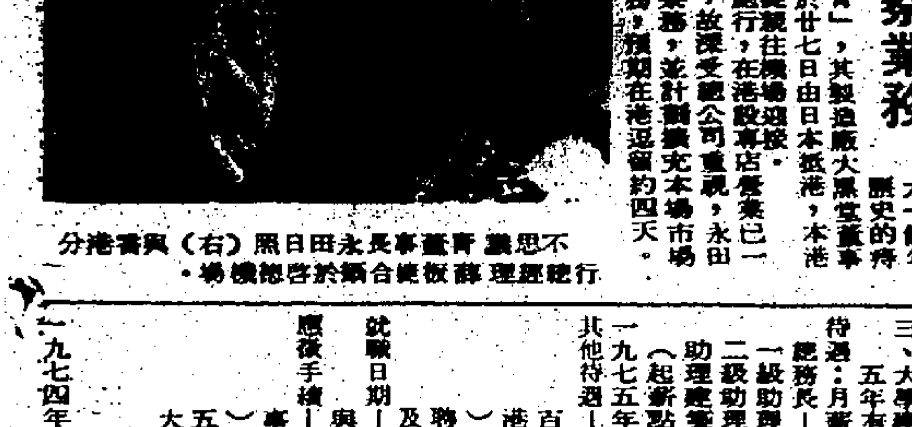
案發後警方通緝一名姓林之男子歸案，據稱，該男子是寄住於死者母子家中。

該案發生於本月廿五日凌晨二時左右，紅磡曲街二號五樓Q座之居民，突然發現上址Q座冒出濃烟，立即報警，未幾大批警方及消防人員趕至灌救，並派出煙霧隊破門入屋搜索，發現黃天震滿身鮮血，頭部破裂，重傷倒臥客廳內，黃母楊坤賢則仰臥房中睡床上，身體被一張棉胎蓋着，相信是遭人刺傷及擊傷後，再以火水澆於棉胎上縱火焚燒。消防人員立即將該母子送院救治，惟抵院後不久，兩人已分別斃命。

不思議青青董事長
來港視察業務

在日本已具三百六十餘年歷史的舊藥事業「不思議青青」，其製造廠大黑堂董事長永田日照，已於廿七日由日本抵港，本港分行總經理薛根複親往機場迎接。

香港不思議青青總行，在港設專店營業已一年半，成績頗佳，故深受總公司重視，永田氏此次來港視察業務，並計劃擴充本港市場推廣銷路加強服務，預期在港逗留約四天。



不思議青青董事長永田日照(右)與香港分行總經理薛根複合攝於啓德機場。

香港中文大學
徵聘職員

本大學茲徵聘下列職員：

一、新亞書院總務長——負責該院之總務與財務兩部門工作。應徵者須具備後列資格：

㊀(甲)具有工商管理學學士或其他學士學位(高級學位尤佳)或認可之專業資格如會計師、律師、工程師等，且曾任工商企業或行政機構主管者；或(乙)曾任大學講師或講師以上職位而具有關工商管理經驗者；

㊁中英文良好

二、大學圖書館一級助理圖書館長或二級助理圖書館長(負責期刊或其他事宜)——應徵者須具有良好大學學位及認可之專業資格與三年以上之圖書館期刊或其他工作經驗。諳中文者可獲優先考慮。

三、大學建築處助理建築師——應徵者須具有認可之大學建築學位及最少五年有關經驗；或對建築設計有多年之實際經驗。

待遇：月薪(在調整中)

總務長——港幣四四〇五元分七次遞增至六一四〇元

一級助理圖書館長——港幣三六七〇元分四次遞增至四六五〇元

二級助理圖書館長——港幣二六九〇元分三次遞增至三四二五元

助理建築師——港幣二六九〇元分六次遞增至四一六〇元

(起薪點視受聘人之資歷與經驗而定，女性僱員薪金暫時較低，但將於一九七五年四月與男性同酬。)

其他待遇——受聘職位一、與二、者，可享有公積金(按月薪由大學支付百分十五受聘人自付百分之五)，醫療福利及長假，而其薪金在港幣四四〇五元或以上者可獲領取房屋租金津貼(已婚女性除外)；自海外受聘來港任職者得享受到任旅費津貼；按海外條例受聘者並得享受長假時之來回旅費。受聘助理建築師者除醫療福利及年假外得可於二年約滿後獲發薪金百分之廿五額外酬金。

就職日期——受聘總務長者，希能於明年六月或六月前就職。受聘職位㊁與㊂者，希能儘速就職。

應徵手續——請函本大學新亞書院校長室(申請職位一、者)或校務處人事組申請職位二、及三、者)索取表格，(地址：香港新界沙田)表格填寫三份連同應徵函及證件副本，於一九七四年十二月十五日(職位一、)或十一月十四日(職位二、與三、)前寄還本大學請於封面註明「應徵函」。

一九七四年十月三十日

校務主任楊乃舜

英皇御准香港賽馬會
取消賽事通告

英皇御准香港賽馬會董事局鑒於颱風依麗影響所及，現宣佈取消原定於一九七四年十月卅日舉行之賽事，並將於一九七四年十一月六日(星期三)增設夜間賽事以替代之。

增設賽事之馬匹報名截止日期爲一九七四年十一月一日(星期五)正午十二時。並於一九七四年十一月四日(星期一)公佈馬匹之配磅情形。

取消賽事之會員嘉賓證章於一九七四年十一月六日仍然適用。證章特有人亦可携同嘉賓證章及相應之會員證章於十月卅一日(星期四)至十一月六日(星期三)期間前往原購買證章之馬會分行退回款項。

承董事局命
司理
桑達士

市政局佈告

由一九七四年十一月一日起，荃灣、九龍仔、摩士公園、觀塘、李鄭屋、摩利臣山及堅尼地城游泳池之開放時間如下：

(甲)荃灣、觀塘、李鄭屋、摩士公園及堅尼地城游泳池：
上午七時至正午十二時
下午一時至下午六時

(乙)九龍仔游泳池：
上午七時半至上午十一時半
正午十二時至下午五時

(丙)摩利臣山游泳池：
上午七時至上午十一時
正午十二時至下午五時
下午六時至下午十時

凡因天氣關係或其他情形致令游泳發生危險，本局有權在上述任何時間將任何游泳池提早關閉。

市政局秘書 田信

申請入英籍啓事

龐偉文(PONG WAI-MAN)又名龐偉文(RAYMOND PONG WAI MAN)又名龐偉文(RAYMOND PONG)現住香港高士威道，118號20I室現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請歸化英籍啓事

郭強(KWOK KEUNG)住香港新界深井街市後便2B號現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將其事實向布政司報告之此啓

利國偉議員建議港府

[illegible]

利國偉議員

【本報訊】立法局議員利國偉，昨日建議政府應考慮與商業界攜手合作，設立一工業發展銀行，俾在海外吸取資金，協助有關工業及有建設性的計劃。

利氏指出，一般市民在政府宣佈照原定目標進行住屋、教育、醫務衛生、社會福利及交通等計劃後，應該感到欣慰，全體非官守議員都認為此乃一正確的決策。

他認為政府此舉乃係對香港前途信心的表現。要香港繼續發展，這信心是不可缺少的。香港人民需要這一信心，以爭取更美好的將來；海外人士如繼續在香港投資，他們更要對我們有信心。

其次是：在目前經濟放緩之際，政府能夠推行原定計劃，無疑可以在若干行業中製造就業機會，這是值得稱許的。

利議員論及本港的經濟問題，他說：由於香港具有很多獨特因素，故戰後多年以來，我們都能完全地分享世界經濟繁榮的益處，而當外在環境不佳時，則往往能夠少受牽連。此種得天獨厚的情況，在近一兩年來已有改變，最低限度我們已不能獨善其身，這一方面固然與我們的經濟日益擴展有關；另方面，我們對外貿易依賴的日深以及海外市場競爭的日烈亦屬重要因素。

他說我們應盡一切可能力量去保持競爭力，他深信與貿易有關之政府部門——如工商署以及在簡悅強爵士領導下之貿易發展局——將竭力協助拓展香港之對外貿易。

他指出過去兩週來，國際間大多數資金市場的利率都有開始下降的趨勢，顯示銀根轉鬆。當世界各主要先進國在壓抑通貨膨脹方面收到預期效果，而石油資金又得到適當調節，則世界經濟來年可望回甦，相信屆時香港又將如以往一般可以享受到此種繁榮益處。

這位銀行家歡迎港府決定建立若干新工業邨，為工業界提供更多土地，他認為這是正確的行動。

關於資金問題，利氏說他知道有一個工作小組現正策劃成立一個組織以發展工業土地。一個重要的問題是所需資金應由政府或私人，或者兩方面聯合提供。他本人認為如果資金來自私人企業界，或兩者聯合提供，則不妨考慮分開兩個組織分工合作，一方負責建設及完成後之租售和管理事宜，另一方則負責籌措資金。鑑於所需資金龐大，政府應考慮與商業界攜手合作設立一工業發展銀行，在本港及海外吸取資金。該銀行須用商業方式經營，祇限於推動有關工業大規模及有建設性之計劃，而不須在小事情而費力。

韋彼德列舉四項 對本港有利形勢

另一位立法局議員韋彼德，亦支持利國偉議員提出在本港設立一間工業發展銀行之建議，並認為這是極為重要的。

在談及本港經濟情況時，韋氏認為當前雖然會嚴重地受外在情況影響，但本港仍有若干有利的實在形勢。

他認為本港前途當然大有賴於我們的經濟能否企穩，但如果對來年的情況作實在的預測就未免輕率。

他列舉四項對本港有利的實在形勢：

㈠本港貨幣堅強及銀行制度健全。

㈡本港市民，包括工人、商人及政府人員對事的態度良好及實現，他們為面臨的困難作出準備，同時，又能把握所有機會及應變。

㈢本港今年第二季的流入資金比過去兩年中任何一季為高，很明顯，本港工廠現時處於一流狀況，大量買家仍然湧港，並非全無訂單。

㈣其他地方的經濟情況所受之影響比本港者為大，縱使出現世界性嚴重經濟衰頹，香港是最後衰落的一員。

張奧偉抨擊港府經濟政策 建議應向外舉債 助各項工程進行

【本報訊】張奧偉議員昨日抨擊港府的資本性投資政策錯誤，政府不應因單純的會計方式而影響工程的進行，他主張應向外借貸來資助對本港有利的工程。

張氏昨日在立法局會議上表示：近年來本港的經開支每年增加百分之二十，這是個值得關注情形，以長期來說，這數字不應超過百分之十四。

論及港府的工務政策時，張奧偉說，雖然財政司估計今後數年間，收入與支出相差約十九億六千萬元，但政府決定工程進行的先後，不應完全受成本會計所左右，不應以目前的資金情況來決定某項工程是否進行，而應視乎該項計劃是否值得進行，然後才考慮籌募資金的方法。

他續說：目前公務工程佔全港總產量百分之五，但實際上，這百分率可增加至十至十二，因為對本港有利的工程可直接增加港府收入，例如海水化淡廠，鐵路及工業等投資。

張議員說：港府應設法向外借貸籌募未來數年間資本性投資所需的資本，港府應多投資在道路，天橋，機場與新市鎮上。

歐美泰日合資組成 東南亞最大銀行 明年在本港設立

【曼谷卅日美聯社電】泰國將引導美洲、歐洲及日本資本來設立一間東南亞最大的銀行，以促進一些需要龐大資金的發展，曼谷銀行執行副總裁潘洲星期三作上述透露。

潘洲稱：這間將於明年在香港設立的銀行，將資援一些港口、機場及基本工業的發展。

他說：選擇香港作為基地因為香港是一個適宜資金流入及較少限制的地區。

潘洲繼續說：東南亞非洲及南美情況相仿，投資機會仍大，但在歐洲，因為發展已近頂點，所以投資機會已達飽和階段。

他表示：當地人士亦可以投資，使該計劃在與外國資金及技術合作下得到充份發展。

潘洲說：計劃中的銀行將成為世界銀行及亞洲發展銀行以外的巨大資金的來源。

沙田撞車 八人受傷

【本報訊】昨晨八時卅分左右，一輛貨車沿着新界沙田下城門道行駛，準備轉入大埔道時，在沙田聚房附近突然與一輛迎面駛來的私家車發生相撞，兩車上七名男女及一名女嬰受傷。其他駕車者途經現場，報警召救護車將傷者送入醫院救治。警方已展開調查該宗交通意外起因。八名傷者：彭盛祐，男，卅歲；彭德盛，男，卅歲；彭碧君，女，一歲；楊祝君，女，四十四歲；彭錦長，男，五十一歲；林金，女，五十五歲；林玉海，女，廿歲；林玉蓮，女，十八歲。

北角地陷 小巴遇險 幸無傷人

【本報訊】一輛小巴，昨晨停泊在北角英皇道益昌樓對開路邊，路面突然下陷，整車墮入地洞內，幸司機及乘客及早逃出，故無人受傷。現場會發生煤氣洩漏，幸未釀成傷人意外。

意外發生於昨晨八時五十分左右，一輛BD七一三六號小巴，從筲箕灣開出，駛至北角英皇道一〇四八號益昌樓近華蘭路對開處，靠路邊停泊，讓一名乘客下車。

當小巴甫停定時，車尾廂突然傾斜起來，司機立刻落車察看究竟，發現路面出現裂痕，於是着乘客下車暫避。

就在全部乘客下車之後不到兩分鐘，該處路面即突然下陷，裂開成一個窩狀大洞，整架小巴亦隨着斜墮入該地洞內，僅露出上半身；幸而司機及乘客已及早離開車廂，所以無人受傷。

由於墮入地洞的小巴可能將煤氣管壓毀，因此造成煤氣洩漏。警方、消防員及煤氣公司人員聞訊後趕往現場戒備，將上址交通封鎖，由煤氣公司人員進行搶修工作，經兩小時始將煤氣管修妥，幸無意外發生。

天氣與潮水

吹清新至疾勁東風，天陰，有雨，雨勢較疏。

今日最高氣溫可升至攝氏廿五度，昨晚十一時室外氣溫為攝氏二十三度，濕度為百分之九十二。

高潮：上午三時二十二分　下午二時三十八分

低潮：上午九時三十六分　下午八時五十八分

一輛小巴昨晨行經英皇道益昌樓外時，路面突然下陷，連人帶車陷下深坑，幸無人受傷。（本報記者梁榮光，吳國榮攝）

鍾士元利國偉提出節流建議 港府應嚴格調查控制 減輕各機關開支成本

【本報訊】鍾士元及利國偉議員，昨日一致主張港府進行更嚴格的成本調查及控制，以考慮如何減輕政府各項開支的成本。

鍾議員表示：近年來，本港經常開支每年增加百分之二十，他懷疑政府生產力是否如工業的一樣高。要提高生產力，首先要有工作目標，但政府行政部門，一如甚多服務事業，不容易訂出一項適當之工作目標，如沒有工作目標，工作的產量自然地每下愈況。不過，鍾氏認為例如水務局及九廣鐵路的若干政府機關之工作標準辦及理成義抑易於計算和估計。這兩個部門基本上屬於公用事業。它們可以而且應該照商業事業手以經營。其他例子有些機構，政府印務局及郵政局。鍾氏說，各非官守議員提議此類部門應有獨立會計系統，如此它們的營業可以適當地計算成本，其損益帳可以正確地列出來，而資產負債表亦可以準確地編備。這麼一來，它們的生產力和利潤就可以估計得來。

利國偉發言時指出：政府生產力不容易量度，最基本方法，祇有從成本方面着手。開支既無可避免的不斷增加，因此[illegible]成本[illegible]此問題的答案是進行更嚴格的成本調查及控制。

他指出[illegible]租金以極大幅度增加，現在一般[illegible]同等大小的[illegible]的租金約低三份之二，而銀行依然有利可圖。他說他並非對[illegible]手以挑戰，[illegible]

王澤森議員力主除四害 建議懲治青年罪犯 最好送往離島懇荒

【本報訊】王澤森議員昨日在立法局會議席上發言，以貪污、暴勢力、黑社會、吸毒為本港四大禍害。他並建議政府在[illegible]及反貪污工作中，今後應着重於[illegible]向小市民解釋。

王氏對處理罪犯問題說：「公共服務及勞動處罰的方式，如開墾港九離島等荒蕪地方，可以使犯罪者有業已贖罪的感覺，尤對有損害公物行為的罪犯，更屬公平而有意義。[illegible]罰方式，對於年富力強而[illegible]的青年罪犯，當可發生高度的功效。」

王澤森在呼籲政府及早完成[illegible]在荃灣設立類似市政局之組織。

羅保議員在立法局建議 劃定公開演講地點 在新邨設立閱讀室

（本報訊）羅保議員昨日在立法局席上建議政府在港島與九龍劃定地方供市民公開發表意見，而毋須在事前向警方申請。他同時促請當局繼續改善對市民關係，並發行特種郵票，將獲得的收益撥充社會福利經費。

羅氏認為：現在是適當時間在香港或九龍指定一些地區，供那些有意利用這種地點發表意見的人士，隨時可以發表言論而毋須先獲警方批准。但他們的言論自由附帶條件是以不引起社會不安或發展為進行妨碍其他市民生活為原則。

在論及居住問題時，羅保議員建議在新邨內應設立閱讀室，以改善學童溫習功課，因原居所狹窄所受到壓窘，讓兒童到溫習室做功課，並由某些團體志願擔任督導學童的工作。

羅保議員並認為尋求增加社會福利經費新法是當前急務。他建議其中一個增加基金辦法是發行例如五分或一角的特種郵票，在郵票上標切指出發售此種新郵票所得的款項撥充社會福利之用，他相信市民是不會提出反對的。

美美 兒童百貨公司
44週年紀念・大減價・大贈送
最後五天

奉送紅A新花杯
英國法國花絨童褸 每件只由59.50起
換季童裝大量供應
港店・旺角總店・美孚分店 同時舉行

AMANO 安勉勞計時系統
是科學化管理的助手

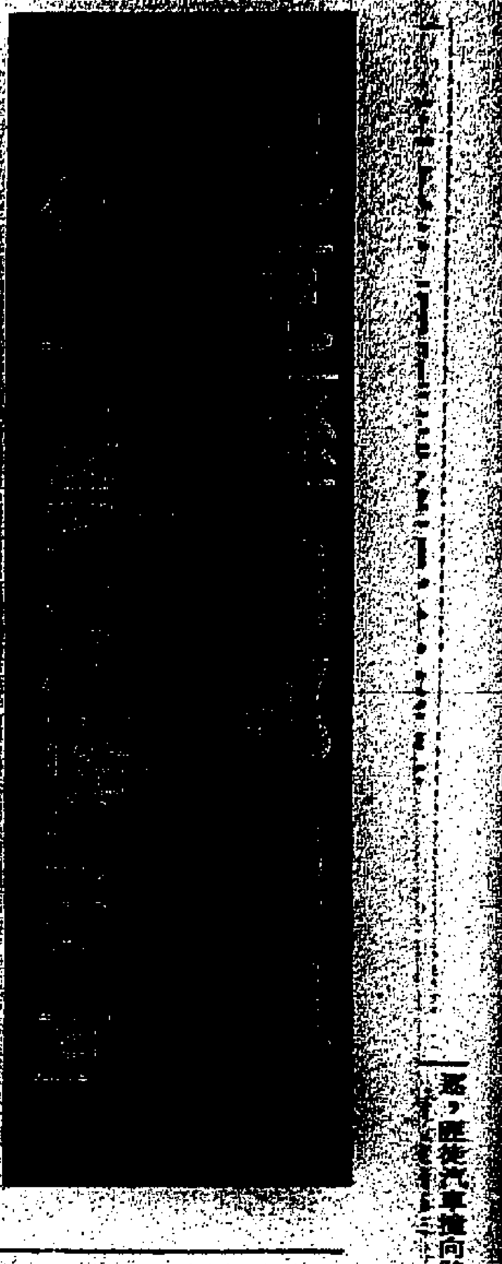
2300型[illegible]　7400型[illegible]
總代理：[illegible]有限公司
香港[illegible]大廈十七樓 電話：H-454241，H-443106

榮獲意大利
最佳雪柜，洗衣機品質獎
siltal
獅王牌 是家庭主婦的忠實工人

省電價廉・服務第一・歡迎分期・手續簡單
東南亞總代理：和記電業有限公司
總辦事處：香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓電話：5-231036
服務部：九龍官塘鴻圖道74號二樓電話：3-896934 3-442683

請電二八〇七〇八

主治醫生徹夜留守牀邊



【加州長堤三十日美聯社電】前總統尼克遜星期三日經過三小時之休克及施行靜脈炎手術後，引起內部出血，情況嚴重。

醫院發言人尼加星期二晚對記者說：「醫生正盡力挽救他的生命。」他後來說，並未表示尼克遜的健康，有如公報報導這麼嚴重。

但後來一項接近現場之消息透露：「我知道醫生正爲尼氏的生存希望担憂。」

在一份尼加讀出的公報中，朗格蘭醫生說：一羣醫生星期二日替尼氏施行反休克治療達三小時之久，至其循環系統稍後恢復正常時，才停止進行。

他補充說：病人之情況仍然十分嚴重。

朗格蘭醫生說：六十一歲之尼氏正由一隊特別訓練的護士二十四小時不停照料，同時替尼氏施行手術之心臟專家赫曼醫生將整夜陪伴他。

尼克遜夫人在手術後，一直陪伴着尼氏。尼氏助手形容她爲「堅强和盡力在困難中站起來」。

尼克遜夫人稍後與尼氏長期私人秘書瑪珮，及兩位女兒德利西亞和朱莉會面，她們由東岸飛抵此間。

白宮發言人說：福特總統正爲尼氏祈禱。

朗格蘭醫生說：尼氏心跳加速及有微熱發熱。他說尼氏正在接受靜脈藥物治療。

【加州長堤三十日路透社電】醫生經過三小時的努力，挽救前總統尼克遜的生命及阻止他內部出血後，今晨尼克遜仍處於危險狀態。

尼氏的私人醫生龍格連說：一醫生團已成功穩定尼氏的血流及血壓，但他的體溫仍低，心跳很速。

龍氏說：六十一歲的尼氏接受了藥物及營養的靜脈注射。他說：赫曼醫生於昨日替尼氏動手術阻止其大腿的血凝塊進入肺部及心臟後徹夜留在尼氏的病榻旁邊。

【紐約卅日美聯社電】前總統尼克遜在動過靜脈炎手術之後所陷入醫學上的「休克」狀態，是指血液不能流通。

手腳割傷，或是接受防疫注射，都會使人陷入溫和的休克狀態，感到暈眩或甚至昏迷。

情緒狀態會影響血液的流通，這就是有人會顯得蒼白及感到頭暈的原因。

休克可能得自意外受傷，流血過多，在手術中過量縱操身體機能，或在血管系統上動手術。人體的靜脈系統對手術上的縱操感到特別敏感。尼氏在接受手術時，有一條主要靜脈被拑制至幾乎全部閉塞。

再者，尼氏的左腿的大部分顯然有一連串廣汎的血凝塊，這已足以阻礙靜脈血液流同心臟。

讓巴解建國加深中東複雜性
基辛格下週再訪中東
按原定步驟繼續談判

【孟加拉·達卡三十日美聯社電】美國國務卿基辛格星期三日說，以色列與阿剌伯間談判之門仍然開放，且他將可能於下週稍後時訪問中東，對該項展望作出評估。

當基辛格從印度飛往孟加拉時對記者說：「該決定將於七十二小時內作出」。基氏的發言人安達遜頒佈一項聲明說，於星期二日在拉巴特結束的阿剌伯高峯會議，不會改變美國對談判「按步就班」的立場，包括約但與以色列間對西岸的談判，此在目前最有希望成功。

一名高級美國官員說，基辛格仍然希望挽救此「按步就班」辦法，但他將情況形容作「一處佈雷區」。

該官員並說基辛格並無與巴勒斯坦解放組織領袖阿拉發會晤的計劃，並謂：如果基辛格前往中東，他將訪問埃及、以色列、約但、敍利亞及可能往沙特阿剌伯等地。

【達卡卅日法新社電】據接近美國國務卿基辛格的人士透露，基氏相信阿剌伯領袖在拉巴特所作的讓巴勒斯坦解放組織有主權成立一個獨立的巴勒斯坦國的決定，使中東局勢變得更加複雜。

該人士說，基氏可能在不久之後，飛返中東，恢復與阿剌伯及以色列進行談判。有關的決定可在七十二小時內作出。

於今午抵達此間作一日訪問的基辛格，將於明早飛往伊斯蘭馬巴。

中東發生輕微衝突
巴游偷襲以北部
黎巴嫩砲轟以艦

【大馬士革三十日路透社電】巴勒斯坦游擊隊今日在此間說，他們於昨日在以色列北部上加里利發生的十小時戰事中，予以色列軍重大打擊。

「巴勒斯坦通訊社」說：以色列傷亡人士中包括一名高級陸軍軍官，而游擊隊方面三人死亡，包括一名中尉。

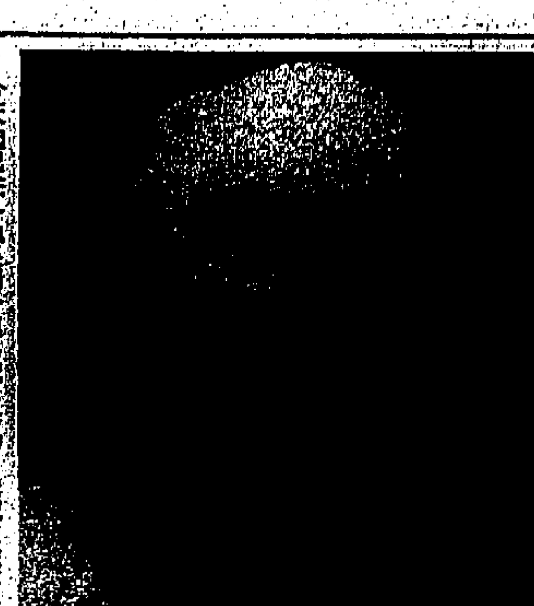
該「通訊社」說：衝突在另一游擊單位攻擊耶賽達一處致命的裝備時發生。

【特拉維夫三十日路透社電】一名以色列軍方發言人今日說：黎巴嫩軍隊於昨日曾向一艘以色列海軍艦發射八發迫擊砲，當時該船正在以、黎邊界外作例行巡邏。

該發言人說，當該船在路殊漢尼拉一處前哨站外被襲擊後，隨即反擊。他並說，所有砲彈均沒有擊中巡邏艇，亦無船員受傷。

他說，岸上基地的砲火顯然是發自黎巴嫩軍，並非阿剌伯游擊隊，此艘海軍巡邏艇是加强偵查阿剌伯游擊隊的一部份，已經進行巡邏將近三個星期。

總統八秩晉八華誕
全國各界祝壽致敬



【台北卅日中央社電】全國各界恭祝總統八秩晉八華誕慶百人祝壽致敬團，將由團長孔德成、副團長秦孝儀、黃杰、林柏壽率領，十月慶典籌委會副主任委員邱創煥陪同，于卅一日上午九時，前往總統府恭向總統祝暇並呈獻致敬書。

台灣全省民衆，今天起已在各地展開一連串祝壽活動，恭祝總統蔣公政躬康泰，萬壽無疆。

台灣省各界代表，今晚在台中市省立台中女中禮堂舉行盛大暖壽餐會，全體代表會舉杯恭祝總統萬壽，並歡呼總統萬歲，會後在省立圖書館中興堂舉行暖壽晚會。

卅一日是總統華誕日，祝壽活動將達最高潮，台灣省各界已在台中省立女中禮堂恭設壽堂，供各界代表與民衆拜壽，壽堂中並備壽酒，爲總統稱觴上壽。

省垣的三萬多民衆，將在晚上舉行化裝提燈祝壽大遊行，還有一百廿輛花車和龍獅隊參加，省立體育場上也將燃放七彩高空焰火。

基辛格向印度保證
美不干預印內政
將恢復糧食援助
昨離新德里轉抵達卡

【新德里卅日合衆國際社電】美國國務卿基辛格星期三日向印度保證：美國中央情報局不會干預印度的政務，並且透露：美國將恢復輸送本年度對印度的糧食援助。

基辛格結束他對印度進行爲期三天亡羊補牢任務時在一個記者招待會上說：「美國並沒有進行干預印度的內政。」

基辛格在答覆有關中央情報局活動——這個發展中兼而有社會主義傾向國家的一個敏感題目——的問題時說：「美國並沒有直接或間接鼓勵影響印度內部局勢的任何企圖，也沒有這種計劃。」

基辛格保證「自印度撤退被證實干預印度政務的任何美國政府人員」。

他强調美國對於影響印度內政或外交政策都不感興趣，他又聲明：他從沒有謀求印度支持美國關於能源危機的建議，以換取美國的糧食援助。

不過，基辛格說，他將會在定於十一月六日在羅馬世界糧食會議上提出的計劃中，「包括向印度提供糧食援助的一項計劃在內。」

基辛格說，不過，美國及印度之間，對於美國計劃在印度洋加西亞環礁建立一個海軍基地的問題「缺乏一致的意見」。

美國官員說：加西亞基地問題不是會談的一個主要刺激問題。基辛格經過在莫斯科進行核子的限制武器會談後，於星期日飛抵新德里展開上述會談。

基辛格說，他的意見認爲：「此行十分成功」。

基辛格拒絕說明，印度總理甘地夫人怎樣答覆美國提出對限制印度的任何核子科技實行新型的警戒措施，防止核武器蔓延擴散的建議。

基辛格說：「我無權對私人談話發表評論。」

【達卡卅日路透社電】美國國務卿基辛格今天抵達此間，進行爲期一天訪問，期內將會在抵埗後一小時內與孟加拉政府官員舉行會談。

基辛格由其夫人南茜陪同下，自新德里抵埗時，受到孟加拉外長侯賽因及許多官員以花環及禮炮歡迎，在孟加拉是基辛格對亞洲十二國進行穿梭訪問的最後一站。

他差不多在緊迫晚宴過後隨即與孟國首相穆吉會談，據說這次會議是兩國政府之間首次外長級的正式會議。

巴勒斯坦解放組織領袖阿拉發在拉巴特出席第七屆阿剌伯高峯會議最後一次會議進場時向攝影記者裂齒而笑並發出勝利的手勢，這次阿剌伯元首會議較原定時間延遲了約廿四小時後舉行。

台北情報局消息透露
周恩來患心臟血栓塞

【台北三十日法新社電】官方的「中央日報」今日引述情報局消息於此間報導說，中共「總理」周恩來身患心臟血栓塞。

該消息說周氏於五月間病況首次發作，而立即被送往在北平市郊新建立的醫院。

它說，一隊醫生，包括草藥醫生，成功地局部恢復周氏的健康。

該消息稱，七十六歲的周恩來在八月一日參加中共「軍人節」的一連串接待後，再度受到血栓塞侵襲。

它說，周恩來仍然間中由兩名親信陪同出席官方事務。

下屆阿高峯會
明年六月舉行
哈辛與阿拉發將繼續接觸

【拉巴特卅日法新社電】摩洛哥國王哈山今天在記者招待會上宣佈，下屆阿剌伯高峯會議將於明年六月舉行。

哈山國王說，高峯會議地點將由明年三月的阿剌伯聯盟外長會議決定。

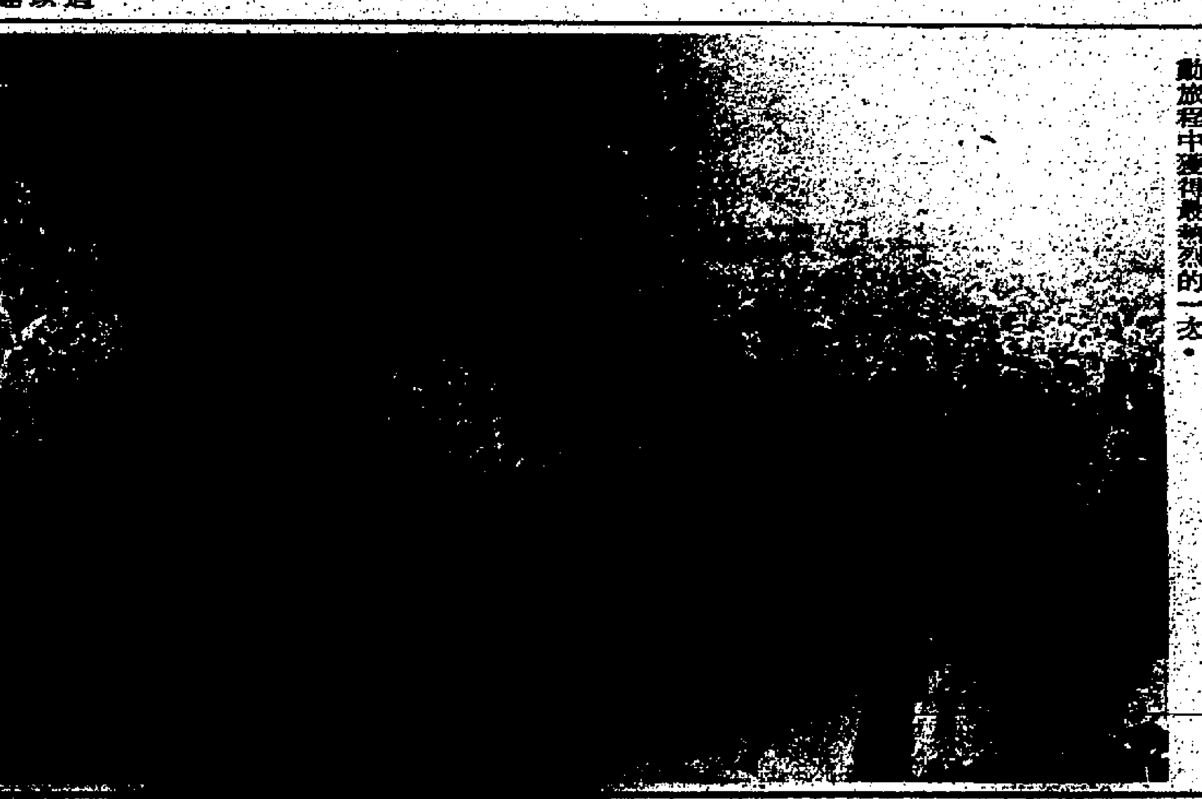
【拉巴特卅日路透社電】摩洛哥國王哈山二世今日宣佈，約但國王哈辛與巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉發，已同意今早在安曼會晤，以繼續他們在此間阿剌伯高峯會議中所達成之協議。

昨晚結束之會議結果，綜括如下：約但國王在記者招待會上說，約但及巴勒斯坦領袖將會討論有關出席日內瓦和平會議第二階段之代表問題。

四個巴游組織反對
約但巴解重修舊好

【貝魯特三十日路透社電】四個巴勒斯坦游擊隊的分裂組織今日宣稱，他們反對阿剌伯高峯會議，約但與巴勒斯坦解放組織重修舊好的決議案。

在此間刊登一份聯合聲明中，此四個組織說，此項於兩日前在拉巴特達成的協議——哈辛國王再度承認巴解爲巴勒斯坦的唯一代表——罪惡昭彰地違反巴解的議決案及計劃。



福特在母鎮演說：福特總統（靠台左立者）在密西根州大湍城向母鎮估計逾一萬名的群衆發表演說，這是他擔任總統以來第一次返回家園訪問，福特在此間受到的款待，是他進行一萬五千哩競選運動旅程中獲得最熱烈的一次。

像俬部 北歐及西班牙傢俬 全部特價八折

禮品部 全部純銀及鍍銀用具（首飾除外），特價八折 全部瓷器及骨瓷，特價八折 全部養珠，特價五折

巾袜部 全部貨品一律 特價八折

男裝部 男裝衣着用品 特價九折至五折

鐘錶部 "史勿夫"夜光鬧鐘 原價$25. 特價$21. "娛樂牌"旅行鬧鐘 原價$27.50 特價$22.

文房部 各種貨品，特價九折至四折（公價貨品除外）

手袋部 精選銀包及皮手袋，特價八折至七折 多種新款男女裝遮，特價八折

冷毡部 名廠床冚，特價八折至六折 名廠毛毡"TIDSTRAND"及"TRANQUILITIE" 一律特價七折

鞋部 女鞋：特價九折至五折 男鞋：特價九折至七折 童鞋：特價九折

玻璃部 精美玻璃及瓷器，特價八折（另有特賣貨品）

玩具部 各種玩具，特價九折至三折

五金部 德國不銹鋼餐具，特價六折 丹麥不銹鋼桒盆及格碟用具 特價七折至四折

嬰兒部 各式服裝用品及傢俬等 特價九折至五折

疋頭部 各款男女裝衣料 特價九折至五折

潔具部 浴缸膠花墊及膠條墊，通風椅墊 吸牆梘架，彈弓門頂 一律特價八折

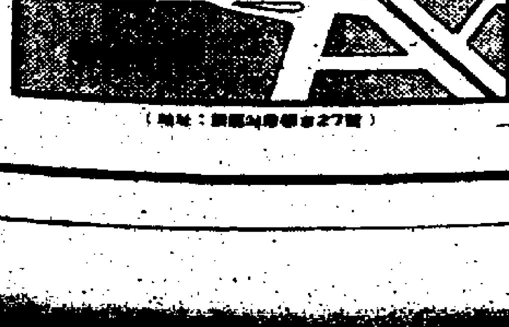
化粧品部 精選美國曼麗鄉文化粧品 及其他貨品（公價貨品除外） 特價九折至五折

花邊部 新娘頭花及手揸花，特價九折至八折 人造首飾，特價八折

女裝部 女裝及童裝衣服 特價九折至五折

體育用品部 各種體育及露營用具 特價九折至八折（公價貨品除外）

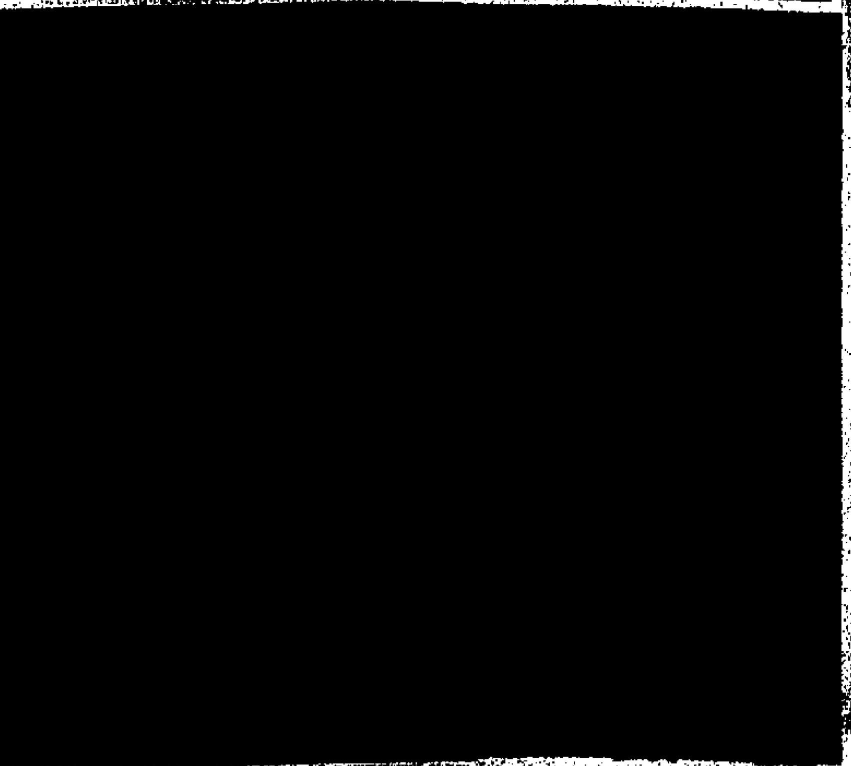
電器部 挪威浴室燈，特價五折（中區及美孚分店有售）



永安公司
銅鑼灣家庭用品中心
電話：5-795225

永安公司

永安 WING ON



葉靈芝陳耀林拍電視片
李麗麗受雪藏毫無怨言

△葉靈芝及陳耀林，曾分飛歐洲拍片，對外國製片的工作情況，相當熟悉，因此，他們在香港，亦得到外國電視公司另眼相看，得香港沙龍公司作推荐，爲奥地利電視台在香港拍攝一輯間諜性電視片集。

據悉，該奥地利電視片集的編導，就是曾以一部歌舞片，由茱莉安德絲主演的「仙樂飄飄處處聞」馳名。該間諜性的片集，將會安排在歐洲各地電視台播映。葉靈芝及陳耀林二人只不過是以客串身份演出一集而已，所以，他們拍攝工作時間，不超過一星期左右。

陳耀林向以動作見勝，這次卻意外地一反常態，居然被安排演文戲，這新嘗試的機會，他覺得很開心、很新鮮，可以多樣化的面目，對將來拍片的範圍廣泛得多。

△謝賢和甄珍，因颱風「伊蘭」襲港，原本準備昨午飛往台灣拍片亦改期於今午啓程，他們這次匆匆來港逗留一星期，據謝賢透露，主要是因甄珍突然得了眼炎，要回來香港療理及休養，可是，回來第二天，甄珍居然可以帶着眼病攻打四方城，爲了過癮，亦不怕眼痛，可謂精神可嘉。此外，謝賢亦趁此機會，爲他們在香港半山玫瑰新邨的新房子，進行裝修，估計耗費達六十多萬港元。他們二人極會利用機會和時間，爲自己的事得以好好安排，聰明之至。

△李麗麗自拍演「女金剛大戰狂猩女」一片之後，再沒有接下任何劇本，似有被雪藏的趨勢，若換上其他女星，一定是忍不住氣的。

而李麗麗對此，表示無所謂，有適合的劇本就拍，不適合的就不拍，反正她是基本演員，無片時，一樣可以照領薪水，落得偷閒。

目前雖然她與陳浩沒有認可的關係，可是，他們思想相當新潮，出入儼如夫妻。陳浩自資拍片，提攜立電影製作，要本來夫婦妻演是最好的搭檔，無奈李麗麗有合約在身，愛莫能助，還要等待三年，才能恢復自由身，李麗麗的語氣，似乎對演戲的野心不大，大有樂知天命，隨遇而安。（桐）

李麗麗對演戲的癮不大，對拍片的事，一於好少理。

純純的生死戀

24格 琴傑

「生死戀」是近期上映的日本片，香港人對此片的認識不少，最相熟的當然是女主角「栗原小卷」，她是日本電視紅星，亦是日本頂尖電影明星，她主演的電影及電視片集在日本都是頂尖水準。香港對此片名一個熟識的是日本的片名，此片日本原名是「二人世界」亦是香港人對栗原小卷、竹脇無我所熟識的電視片集。至於留意日本小說的，對於原著武者小路實篤亦會熟聞，又導演的中村登是日本老牌導演，月前在大會堂展開的日本電影節亦選映中村登的一部「智惠子之緣」，祗可惜「智惠子之緣」在數部放映的片子是最不受好評的一部，而香港觀衆對「生死戀」最熟悉的就是此片的劇情。

其實「生死戀」雖然在劇情上並不突出，但成績卻並不在這方面，成績是在於那純然的寫情，這對於喜歡純情的觀衆或者會喜歡，至於希望在片中得到其他收穫的則缺乏得很。

故事還是環繞在兩男一女的愛情，其中所寫的是兩男間矛盾與及愛情至上。而這些事情都集中在於男女主角的感情發展，而全片亦全力在於描寫這種情調的上面。

情調及感覺是愛情片最重要的，「生死戀」亦知道寫情需要製造氣氛，所以中村登一直在場面上下功夫，在「生死戀」中都浸在夢幻般的橋段，至於眞實的過節也在想當然之下淡忘了。

愛情片是寫愛情，愛情要有波折令觀衆覺得盪氣迴腸，同樣，衝突、挫折之中能够達成姻緣是有情人所慶幸的，同時，在有情人慶幸之時來個悲劇收場，亦會使觀衆悲從中來，感慨一番。這部是催動觀衆情緒相當有效的方法，問題祗是在於技巧上及修飾上使觀衆得到甚麼程度及境界上的感覺，在這方面「生死戀」並不很高明，但亦不是呆板老套，效果上祗是平平，能够達到吸引觀衆的還是依賴女主角的迷人，及兩個男主角的牽引關係的微妙，這種微妙對於三人的描寫可能情形的起伏，但對於一部完整的電影來看還是不够。

[illegible]亨利方達與王引（左）演出，王引息影了一段長時間，戲癮仍未斷絕，終於被邀導演說服了。（文傑）

年近古稀，看來還是長春不老的亨利方達，與鑑容後艷麗猶昔的伊利莎白泰萊，合演文藝片「留不住的春天」時，在風光如畫的義國度假勝地重敘的一幕。

陰陽界氣氛緊感染力強

幕前閒話

＊＊＊「陰陽界」是鳳鳴公司繼「早晨再見」之後的一部民初警世鬼片。

該片談的雖然是鬼，卻並不以恐怖，驚險嚇人，而是鬼的生活的另一面。

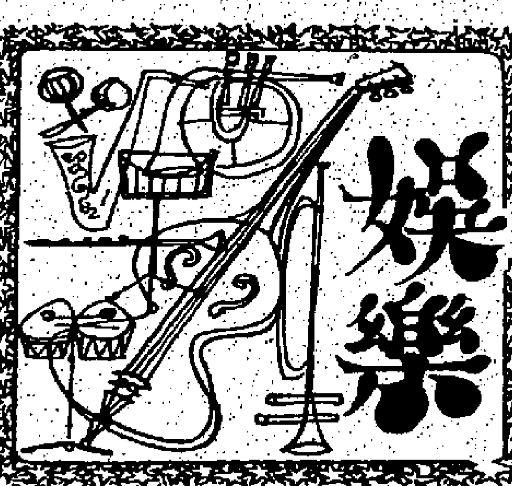
鬼到底是怎樣生活的？這個是一個新鮮的問題，所以很能吸引一般觀衆的關注。

片中所述鬼是吃涼的，走路時飄忽不停，在日光下沒有影子的，晚上不睡覺，也不洗澡。而片中由陰間到陽界，偷會愛兒，完成生前宏願的鬼，是由金馬影帝楊群主演，演得很[illegible]，很生，有關他的演技，觀衆在「[illegible]」、「揚子江風雲」裡已經知曉。

「陰陽界」中，除了楊群演得好外，意外的，唐寶雲演得更是細緻傳神，她一字一淚地哭喊夫魂那一段，就將夫婦間，無法形容的恩義表露無遺，可以大胆地說，「陰陽界」是唐寶雲復出以來，自「秋決」後，最佳的代表作。

「陰陽界」全片共分三個故事，三個故事都是含有懲惡揚善，事事必有報應，因果循環的意思。大致上來說，第一段「財」的節奏明快，劇力簡潔，第二段「淫婦」則有嫌拖的成份，是三段中較爲遜色的一段。第三段「梆天案」細膩動人，感染力強，充滿濃厚的人情味。

「陰陽界」雖然也是流行的「鬼」片，但它的製作嚴肅，主題健康，是值得一看的。（金鳳）



今日電影

海運	萬世巨星	（西）＊＊＊
新華	留不住的春天	（西）（未評）
明珠	神探救手奪命槍	（西）＊＊
荷李活	成記茶樓	（國）＊＊＊
總統	女人尋春	（西）＊＊＊
麗都	陰陽界	（國）＊＊＊
華盛頓	神將福星	（西）（重映）＊
麗聲	鬼馬雙星	（國）＊＊
京華	夜魔人	（西）＊
紐約	賣國賊	（西）＊＊
凱聲	四豪傑	（西）（重映）
豪華	鬼馬雙星	（國）＊＊

陳美琪盧愛蓮結爲死黨

爲着在「歐聲之夜」當主持及常常演唱，陳美琪和盧愛蓮已成爲十分要好的朋友，每一次出現電視台，她們都是一起的，休息時祗見她們談個不了，比人家的親姊妹還親愛，這種情形是最近才出現的，據她們說，因爲聯合主持節目，兩人一起談稿，談得多，接近得多，覺得很合得來，所以便形如姊妹了。

很多時，她們不在電視台時便互通電話，談談大家選唱的歌，因爲一個唱時代曲，另一個要選歐西曲，不能離在一起，故此，陳美琪與盧愛蓮形影不離，有時互唱出新歌讓對方聽，怪不得一碰面便有談不完的話。兩位年青的小姐很喜歡「歐聲之夜」，這是一個有青春氣息的節目，她們常穿牛仔褲擔任司儀的。（屏屏）

亨利方達從不覺老
時常與年青人一起

亨利方達早已年逾花甲，且將達古稀之齡，他的實際歲數是六十八，但從外表上看來，比眞實的年齡要輕十歲以上。

很多人都不肯認老，但亨利從不瞞隱歲數，他說：這對我是毫無影響的，我確實沒有感覺到自己已是一個高齡的老人。

他在答覆訪問的記者，問及他的抗老情懷，心裡有甚麼感受時說：祇要時常保持青春不老的心情，便可以消去百分之八十的煩惱，同時多和青年人接近，和他們交朋友，這就是保持心情不老的特效藥。

這位在影圈已渡了近半個世紀的性格巨星，在很年青時便已走紅，名作之多，可說是不勝枚舉，迄今仍寶刀未老，最近與「玉婆」伊麗莎白泰萊合演的「留不住的春天」，將使他的聲名，再次響過於國際影壇上。

他在這部如詩如畫的奇情文藝片中，使人不盡低迴的是饒奇妙的鑑賞術，而恢復艷麗姿容的伊麗莎白泰萊的丈夫，[illegible]都是以探長演技的巨星，在片中有許多[illegible]的出色表現，[illegible]的情景，對愛好文藝的觀衆，就是一部難得的佳作。

亨利方達有一雙在影壇上享有盛名的兒女，那是人所皆知的彼得方達和珍方達，在這裡，也毋須贅說了。

十六歲少女深受母親改嫁的影響

十六歲少女要隨着母親與其情郎，過另外一種新生活，對她的影響會是怎樣的呢？從而引起一段不平凡的愛，就是纏綿悱惻愛情文藝片「十六歲」內的一個畫面。

黃楓[illegible]舞台 [illegible]外景

黃楓目前在台視[illegible]，日前飛赴韓國，爲拍攝「十萬童屍」找尋外景，[illegible]已經決定了這部片[illegible]新的三D式立體[illegible]，目前，美國的[illegible]影師，已[illegible]來港的手續了，黃楓表示：最遲，這部片將會在十一月中開鏡的。

「十萬童屍」這部片的內容，一直都是保持最高的秘密，直至目前，這個秘密才告公開。原來，「十萬童屍」是以清朝末期皇帝傳說在滿洲作皇帝時的[illegible]爲題材的，爲了找尋有關的史實，黃楓及一切有關的事情，黃楓在赴台視劇前，曾到圖書館和博物館去過，就在兩個下午的時間。

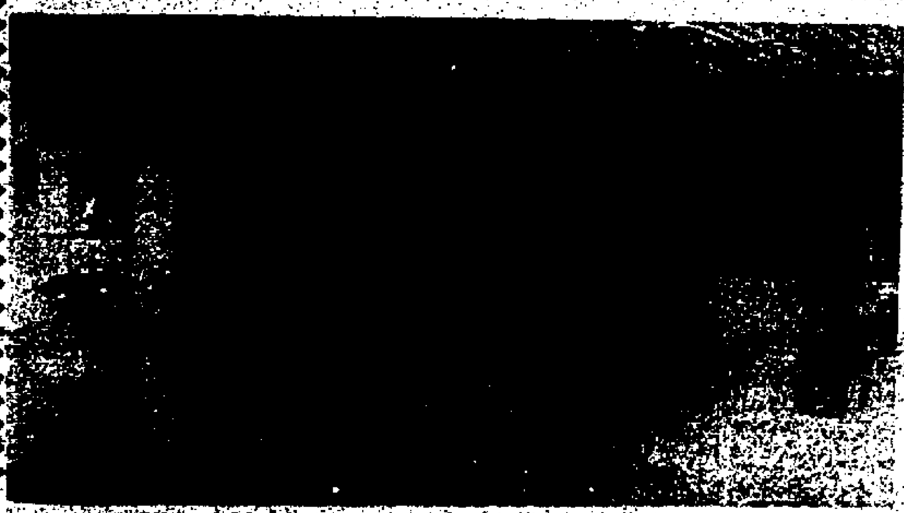
佐治畢柏爲演戲 當了四星期警探

在好萊塢，佐治畢柏是少數能深入研究影片角色的明星中的一位，數年前，爲了主演「碧血藍天」，他認眞學好飛行技術，因而考到飛機師牌照。

去年底，他領到「捕快」的劇本後，愛不釋手，又毅然放下一切，去研究警探的實際工作和有關的法律程序。通過有關當局，他被編入一隊由二人組成的外勤隊，一同執行任務，甚至參與逮補工作，四星期來，風雨無間。

「捕快」開拍後，佐治畢柏駕輕就熟，成功地塑造了一個鮮明的密探形象，使本來已經緊張、刺激的影片，多了一份難得的眞實感。而整部電影亦超逾一般警匪片的規限，進入一個新的境界。

在影片中，佐治畢柏可說是一名頂天立地的硬漢，在龍蛇混雜的警界裡，兩面受敵。一方面，他要和歹徒力拼到底；而另方面，他又被那班貪污枉法的同袍視爲眼中釘，電影的中心，就描寫他如何排除萬難去殺出一條血路。



許冠傑加料趣劇

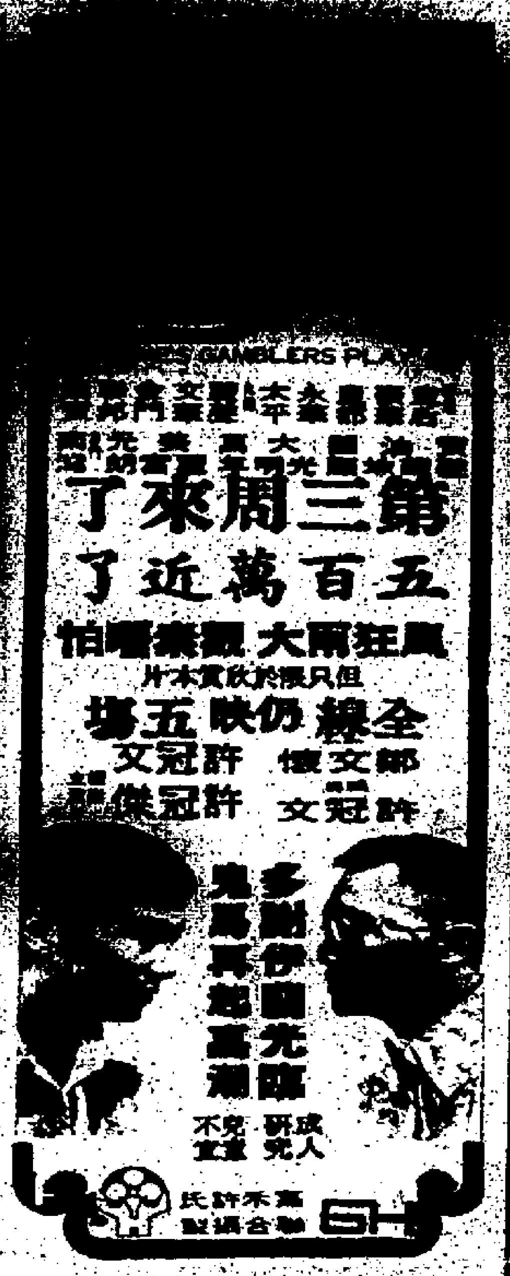
影視錄

許冠傑這陣子根本找不到人，他的家裡電話打通總沒有人聽，終於，把這位電視、電影的紅小生找到了，原來這些天來，他忙於攪「鬼馬雙星」的新高潮而忙，不但忙度電視的宣傳節目，又忙播音台上的演唱，另外，許冠傑還悄悄的在拍着一個短片加插在「鬼馬雙星」片中，這個短片定名爲「阿森九分鐘」。

「阿森九分鐘」是一段特別拍攝的短片，在「鬼馬雙星」上映之前放映，目前，這個特輯已在剪接中，如能趕得及，將會在星期五加插在片中，相信這個小加插，必能引起觀衆的新的喜愛。

據「嘉禾」透露：「阿森九分鐘」有許冠傑演出的五個趣劇，另加上兩支新的粵語流行曲，那是許冠傑新出的唱片十二曲中的兩首，一首名爲「春夢良宵」，另一首爲「鐵塔凌雲」。單爲這個短片，觀衆看的時間雖不多，但拍這個短片卻花掉不少時間，許冠傑近日沒有在家中吃一頓飯，自然和這個短片有關，除了九分鐘的短片，他親爲電台唱出新歌，日來更不停的入電視台談時候的事，他爲「歡樂」主持的一個半小時特輯，將在星期日與觀衆見面，雖是半小時的演出，內容卻很結實，單爲這個內容便使許冠傑忙上幾天，星期五這個名爲「阿傑與你」的特輯推出，這個新的特輯，必能引起觀衆注意，阿森的歡迎[illegible]青年人。

依許冠傑表示，他將會在下月十日開拍一部新片，那不是再與許冠文合作的片子，是自己主演，編劇及執導，他需要的是一部青春愛的喜劇，如下月十日不能依期開拍，最遲他會在下月中開拍。許冠傑希望先把「鬼馬雙星」的第三期宣傳[illegible]，然後再忙自己的片子。（健）



惠刊本報廣告電話二二八零七零八

捐血救人
請到夏慤道香港紅十字會總部二十五人以上參加可派流動隊前往辦理 電話：二八二〇二壹、

尚有戲院廣告 刊五頁十二頁

武俠小說 雷電

丹青著

南檜季昭明道：「去少林寺做甚麼？」

小莞道：「向少林掌教討一顆大還丹。」

南檜季昭明搖搖頭道：「少林寺的和尚不見得還存有大還丹，縱然有，祇怕也救他不得。」

小莞道：「傳說大還丹有起死回生之力，是佛門的無上至寶。」

南檜季昭明微微一笑道：「傳言是不可靠的，任何靈丹也不會如此神奇，妳想想，一個生病之人，必須經醫生望聞問切加以診斷，然後龍虎相配，君臣相和，開出一張數十味藥的處方，而且不斷的增減變換，才能治好一個病人，所以一般的成藥甚麼丹，甚麼丸，無論他們說得怎樣天花亂墜，妳千萬不可相信！」

小莞道：「那咱們怎麼辦？」

南檜季昭明道：「看來妳祇好跑一趟東海了，除了大少爺，祇怕無人能救治於他。」

小莞道：「大少爺？大少爺是誰？」

南檜季昭明道：「大少爺是一個怪人，但醫道之精，天下無人能出其右。」

小莞道：「大少爺姓甚麼，叫甚麼？他住在那裡？」

南檜季昭明道：「沒有人知道他的姓名，他出道江湖以來，就以大少爺自稱。」

小莞道：「他既以大少爺自稱，年齡必然不大。」

南檜季昭明道：「如果一百歲才是人生的開始，他不過才是一個毛頭小夥子。」

小莞悵然道：「他已超過百歲？」

南檜季昭明道：「不錯，他住在東海溫州灣外的一個無名小島上，位置在洞頭山與多瓜山之間，妳可以由溫州灣僱船前往，尋找並不困難。」

小莞道：「爹，你不去？」

南檜季昭明道：「爹要應東拳三月之約，再說爹去了對妳並無幫助。」

小莞道：「既然如此，女兒就不再耽擱了。」

南檜季昭明道：「去東海迢迢千里，妳如此前去，爹有點放心不下，這樣吧，妳揹著他慢慢的下山，爹先前去找一輛車來，然後爹教妳一點防身之能就不怕了。」

小莞道：「那就謝謝爹了。」

當南檜馳下山嶺之後，小莞立即揹著白少亭往山下走，雖然她的內心十分悲痛，但悲痛之中也有幾分安慰之情。

因爲她認了一個藐冠當代的乾爹，使她武功大進，已不是昔日的吳下阿蒙了。

而南檜還教她一點防身之能，這一點防身之能，她相信也必然是武林絕響，那麼今後天下都可以去得，東海雖遠，當不致發生甚麼意外。

想著想著已到了下山，片刻之後，南檜季昭明果然驅了一輛馬車前來。

果然驅了一輛馬車前來・

半寂靜地帶

離島長洲，居民三萬，僅有一位正牌醫生當值，無牌醫生大行其道且受居民歡迎。醫務衞生當局，如非「隻眼開隻眼閉」，亦會有「口硬心軟」之惑。

×

港府已在英國、澳洲及歐洲各國遍登廣告，徵聘地下鐵路高級工程及行政人員。香港未來運輸鐵路管理局主席亦已抵港就任。

本港地下火車的影子，似乎蠕蠕在動了。

×

美國研究糧食問題專家警告說：世界可能面對的糧食恐慌，將會較之石油問題，更加的嚴重而可怕。

孟加拉已餓死七萬人，印度北部亦有二千多人餓死了。被高價石油間接餓死的，恐怕陸續有來呢。

・丹尼・

小丁香

更隔蓬山一萬重，不用再驚慌。

小丁香從此沒再找孟理仁歪纏嗎？

時隔年餘，小丁香眞沒再來。

講不出這豆丁咁大嘅女，眞有志氣。說不來，就不來。頸夠硬，出口成金！

更有一個好消息。小丁香那層樓是租的，據說快將拆遷，更隔蓬山一萬重，不用再驚慌，會鬧出亂子來了。

過了年餘，孟理仁漸漸把那回事淡忘了。

那天早上，孟理仁往上課，才下樓，一陣冷颼颼的晚風襲來，打了個寒噤，正想轉身回家加上件毛冷衫，忽聽得一聲呼叫：

「叔叔！」

孟理仁停了腳步，認得是小丁香的熟悉聲音，回頭瞧時，果然是小丁香。

她在本街對面行人道上，跟另一個小女孩玩「起屋」的游戲。

「起屋」是甚麼？

不是三行佬起的屋，又走又跳，鬧得滿身大汗，結果是天光無瓦又無樑。

這玩藝兒，你我小時也曾玩過，起過無數大屋，但都是空中樓閣，跟海市蜃樓同樣的虛無飄渺。

你或妳也許記得？這玩藝相當有趣，卻極簡單，比街頭戲更無需乎怎樣準備，祇須在課堂內檢一截老師寫黑板用剩的粉筆頭，參加者自備小石子一塊，然後在光滑的三合土路面上畫一個長方形的大口，大口中分兩行，一邊分四塊，或五塊六塊，悉隨尊便，唯兩邊必須相等。當玩時，先將小石塊拋入最近的小方口內，然後舉起左足，右足作金雞獨立狀，在口外跳入，將小石塊從小方口內踢出去，再拋入第二個小方口再踢，踢出又拋。踢不出或踢過界線算輸，踢出算贏。贏得一小方口，便畫上個符號，作爲本人的物業。勝利者若佔領許多小方口，其光榮有如置業公司大老闆擁有大批房產。

山川人物

談紅樓夢作者

有謂紅樓夢一書乃某府西席李某所著，手抄本僅八十回，其後之四十回，爲曹雪芹續而已。亦有云高蘭墅補，亦有云係納蘭明珠相國之子容若所撰。

・顧蕾・

紅樓夢一書，今人莫不知其爲才子書，又名石頭記，亦曰金玉緣，凡一百二十回。人初目爲淫書，曾爲江蘇巡撫丁雨生禁止，然終莫能絕，足見此書自有其價值，故文士好之甚深。至乾隆時，蘇大司寇家，存有此書手抄本，頗爲珍之，因日久殘破，遂付玻璃廠書坊釘裝，坊賈知乃珍本，抄錄付梓，是爲刊本之始，蓋以前皆抄本而已，由此日益流行，不復目爲淫書矣。

是書俱以爲曹雪芹著，曹雪芹爲康熙間江南織造曹寅之孫，漢軍正白旗人，能書善畫，固一佳公子，紅樓夢中之賈寶玉，乃其自況之人，蓋人能道。

但究有云納蘭明珠相國之子容若所撰，納蘭乃滿洲正黃旗人，容若少聰，過目不忘，工詩詞，能武藝，十七歲補諸生，翌年，舉順天鄉試，二十二歲成進士，授乾清門侍衞，爲康熙皇帝寵臣，雖出身貴胄，然無紈絝之習，淡薄名利，好結交時人詞客，一時海內名士，莫不與之遊，容若雖爲武官，惟完全文人氣質，富於情感，紅樓夢即有叙其家事，容若一工愁善感多情公子，故有此說。

更有謂此書乃某府西席李某所著，手抄本僅八十回，其後之四十回，爲曹雪芹續而已。亦有云高蘭墅補。傳說頗爲紛紜，然今人莫不以爲曹雪芹所撰。

其有謂紅樓夢一書，既非寫曹氏一家之事，亦非寫納蘭一家之事，實寫有清代國家之大事也。林黛玉與薛寶釵之爭寶玉，當是康熙時爭國事，寶玉非人，書中明言一頑石而已，此則寓意乃玉璽，而黛之名，取黛字之黑字與玉相合而去四點，默是代理二字，代理者，代理親王名也，廢太子後封理親王，理親王本乃次皇子，故此以二木之林字影射之。復於迎春，名之曰二木頭，迎春亦行二也，由此更可會意到黛玉乃次皇子矣。寶釵影子即是襲人，蓋以寶釵一人，不能描寫盡致，故再以襲人補足之，襲人者，明是龍衣人也，即云寧得寶座，龍袍加身之人也。

不獨此也，順治至康熙八十年來之事，亦在其中。如海外女子，即影射延平王守台灣，焦大畫乃指洪承疇，承疇晚年，屬官居家，極爲無聊，每醉，輒自誇昔年戰績，焦大畫行爲，絕與相類。至於妙玉，其爲吳梅村無疑，妙玉吳人，梅村亦吳人，妙玉在大觀園中，自稱檻外，暗寓梅村不臣之意。王熙鳳則指宛平相國王熙，康熙一朝，滿大臣之有權衡者，以王熙爲第一人。然則紅樓夢所紀，乃寓意於國家之事，非載家事，此雖附會，但穿鑿亦甚巧妙也。

至清代中葉，紅樓夢事，深入民間，無不知之，蘇州裂潤乃演之爲戲曲，起於原情，終於接夢，分上下兩卷，上卷三十一折，紀紅樓夢中事，下卷二十四折，則接夢中事也。

「清代述異」云：「潤庭王書香，取此書加評語，亦無出色，最可笑者，龍潭麗雲友批本，共數百條，泛論迂談，無理取鬧，謂欲表作者苦心，不可信也。惟顧名思義一則，及說黛玉身子是乾淨無瑕，故不許嫁而死，又說黛玉生日，打扮宛如嫦娥，演的新戲蕊珠記，扮的小旦是嫦娥，因墮落人間，幾番完場，幸觀音點化，未嫁而死，則明明說到黛玉深處云云，獨有見地。」紅樓夢固才子書，但評者批者不能盡彰之也。

苗女

宴山

她走了，宗笙客的身體卻留在這個人的身上——他設想著將來，有了這一個人回到中原，他想：自己在杭州做一任官再入朝，那時，公開如花，應該沒有問題了，需要守秘密的，時間並不長，他相信自己必然能夠做到的。

——這是一個不可思議的美麗的人物，這是一個出色的，使人恍惚的人物，他有思想，如果這個女人實然會被帶到洛陽，在公共場所出現——洛陽有許多社，社中，總有歌舞妓或其他的遊女，如果她進入，必會在三日內轟動整個城。一念之間，宗笙客悠悠地笑了，他以自己已得到了這一個人的滿足。

他想：這一回遠放到播州，實在是很枉的，可是，一離而得到如花，卻是可喜的意外收穫。

他想：宰相的地位失去了可以再得，一個美好而又冶艷，兼具文彩的女人——青春的女人，卻不是容易得到的。

他再想：古人說：天降聖人，五百年一出世，天降美人，當然不會五百年一個，傑出的女人，五十年一個，卻也差不多吧？人生在世，五十年是非常長的時間——

這是胡思亂想，但這也表示了他的愛情，一種超越的愛情，純情並強烈的愛情，在他的生命中這是第一次。

㈣

宴山鎮嶺，是黔蜀之間的界限，宴山的叢嶺中，有一條通道，名宴山關，這是兩省有份間的隙地，駐有戍兵，不過，這一個關對於當地的商人卻是不相干的。他們往來於峻嶺間的小路，不必經過關卡。

如花，騎著矮小的馬，相當一項驚，緩緩地行於宴山中的小道，那是平常人不到的區域，即使商人中也居于地了的，也不會曉得那些隱藏和充滿危機的山路。

她在入山之後，取了紅布包頭，插上一條純白的長羽毛。她那一匹小馬的馬頭上，也縛上了紅布——那是一種記號，宴山山地一支苗族的特殊記號。當然，苗族中的平民，沒有資格用這一個記號的。

她走的路雖然狹小，有幾段，路面還結着薄冰，但是極穩。

近黃昏時，有兩名山苗的男子，拎了火把來引她向上行——因爲她出發早了，在黃昏之前無法趕到她所預定的地方。爲此，她在入山的第一個站上，就通知了人。

天色未黑，但雲層低，寒氣逼人，而且奇冷。

兩名持火把的苗人引她越過一片茂密的樹林，紆盤於山間，三里路左右，出了林區。

私衷

「你怎麼會把車開到橋下去的呢？」

「那是在一秒鐘之間發生的事，我沒法控制我的車。」

「眞危險。」

江立邦回憶著失事之前的情況，他相信假如不是天下雨，或者他的心情平靜，可能不會發生這樣的事。

「你現在覺得怎樣？」她問。

「最惡劣的時光已經過去了。」

「醫生怎麼說？」

「沒有大問題，我會好起來。」

「要多久才能出院？」

「醫生也沒有把握。」

大概是由於天氣惡劣的緣故，這一天探病的人特別少，病房的窗子都緊緊地關著，抽氣機在那裡轉動，空氣中的溫度很高，使人覺得不舒服。

「你家裡的人知道你進醫院嗎？」她問。

「你指的是文度嗎？」

「還有波娜。」

「她當然知道，警方會就打電話告訴她了。」

「可是我打電話去問的時候，她推說不知道。」

「那或者是因爲你打電話在警方通知她之前。」

「不，第二天我又打電話去問，她也說不知道。」

「現在你已見到我了。」

「你出院以後，我要你把她解僱。」

「何必如此，彥芬，波娜來我家已經九年，她和文度有感情，好像褓姆一樣，我怎能將她解僱。」

「你怎麼可以有這樣的傭人，她全然不把我放在眼裡。」

「波娜和你可說是風馬牛不相及，你何必動肝火。」

「我受她的氣受得夠了。」

「這是可以理解的啦，她和國鵬相處九年，文度又是她照看著長大，對你難免有點抗拒的心理。」

「你能容忍她這樣做？」

「現在我的家整個由她在打理，她對我們是忠心的，如果將她解僱，我找誰來替代呢？」

「這才奇怪，難道我們不結婚了！」

「那是以後的事。」

仇彥芬便有點悻悻然。

「你給我許多心理上和感情上的負擔，這本來是不必要的，」江立邦道：

「我真的給你這些負擔嗎？」

「是這樣的，彥芬，一個陌生人在外面在下大雨的晚上，我自幼對大雨有一點恐懼的心理，而且對地面的反光產生一種錯覺，因此你非要我立刻趕來不可。」

「這就是造成你失事的原因嗎？」

「事實是如此。」

「反正你有甚麼事，後悔都是我的過錯。」

在病床上度過的兩天，使江立邦有了冷靜的思考，他覺得這種愛情十分可悲，除了肉慾便沒有別的，長此下去，將會是個甚麼了局？現在既然已談到這裡，便索性把心裡所想的話說了出來。（八〇）

夜深了，陳美賢不禁呵欠連連，陳麗靜催促姊姊回房睡覺，陳美賢還是依依不捨的。

「多少年了，沒有人陪我談話，談談眞開心，」她說：「我一點不倦，我和你談通宵都可以。」她賴著不走。

「你不倦，我倦了，」陳麗靜看得出姊姊早應該休息了，她知她不趕她，她還會留下去，故意連連打呵欠，還說：「再不睡，我怕我明天會頭痛。」

陳美賢不想害妹妹頭痛，果然走了。

其實，初初來到一個陌生的地方，陳麗靜的精神很亢奮，她一點倦意都沒有。

鎖上房門，關熄電燈，陳麗靜在黑暗的小房間裡，思想如野馬般奔馳。她想到姊姊的委屈，姊夫的酗酒，想到自己每個月交三百元出來，怎麼能改善他們的生活？她在床上轉側，又想姊姊會否對姊夫諫諍？姊夫是不是眞的有抱負？她可不可以不理姊姊的勸阻，私自拿出錢來，讓姊夫開展事業？

這樣想來想去，直到後半夜，她才模糊睡去，睡醒，房間裡還是黑黑的，可是，已經差不多正午時分了。

……祖母生前常和藹爺一個親戚通信，但都是陳麗靜代寫的，她記得他們的地址，問姊姊，姊姊也知道，祇是她很少和他們來往。表舅和表舅母，兩個人都很好。

陳麗靜決定下午便去看表舅和表舅母。沒有，以後忽然發生什麼問題，無法再住下去，她也太沒有一個退路。

陳麗靜天生就懂得，她一定要爲自己建立一張安全網，她覺得姊姊這樣做人很危險，丈夫孩子是她的牛角尖，她一頭鑽在裡面，與世隔絕，沒有其他輔助她的人，難怪要受姊夫的欺負。如今，雖然她來了，但是她一個人的力量太單薄，她們實在需要多一點助力。

陳美賢聽見妹妹要出去，她阻住她說：「才來，不要東奔西走，多休息兩天再出去，我們談談。」

「不好，」陳麗靜的眼睛明亮有光，她望著憔悴的姊姊說：「遲去不如早去，這是難得的機會，我們姊妹，以後天天都在一起，談話的機會有的是，看過表舅表舅母，我還要去看在飛機上認識的姓吳的兩夫婦和送我們回家的馬先生，去遲了，馬先生回台灣去了。」

陳美賢覺得妹妹像小鳥一樣滿天飛，很本事，她就最怕見人，最怕交際，所以生活圈子愈縮愈小，想想，她不再阻止她，而且，她知道，妹妹打通一條條路，很有需要。

「你也和我一起去！」陳麗靜呼姊姊：「我抱小寶，你帶大寶，我們在外面吃點心！」（一〇六）

短篇偵探小說 不寧靜的假期

以而

十五・深夜突來槍聲鬧攘

胡銘山聽著聽著，女人在呼叫，聲音像眞可怕。

胡銘山剛走出房外，經過許太太的臥室門外，也沒有甚麼動靜，原來許氏夫婦，亦早已就寢。

許氏臥房的門是關著的，胡銘山躑足在門外，聽到許太太有些歎息，大概在床上休息，還未睡著。

陳士德影房的門虛掩著門，透著燈光，可想許老先生的靜樂，胡銘山探頭來看，顯然他的臉色已經蒼白。

胡銘山探聽他們的動靜，已告一段落，便返回自己的臥房去，但他無法入睡，坐在窗下，望著窗外室外小園下的流水，月色灑着波光蕩漾。

在萬籟俱寂中，突然聽到砰然槍聲，似是來自園內，接着又聽到人聲。

胡銘山判斷情形可能發生在自己的房間，急走出房間，他首先踏入，在月色斜照之下，後影房門已經打開，許老先生坐在床上，神色慌張，近窗口，仲瞬向外探視・但另一響槍聲，又在徐老先生的臥室發生。

胡銘山叫受胡銘山通知附近的派出所，通知衙坊會公安組長與大民，即顯這時何話，急派出轟的戰警・

女管家愛蘭，亦跑進後影房的臥室去，向她老人家急救。

・但徐老先生已被子彈擊傷，血液再流出。

花王林氏兩人，已跑進來，急把徐老先生扶起，使他仍能安靜在床上坐下，急救後，廚師丁生爰防歹徒逃走。

胡銘山大聲叫他們分散到別墅周邊去，嚴密搜索。

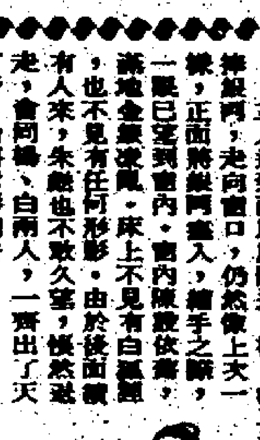
胡銘山大聲說着，這時，月光如水，照得整座別墅通明・但放眼看去，全無動靜・

胡銘山仍舊讓有人在地上顫抖。

胡銘山從警護士隊室小門，奔向徐先生房間，看到徐老先生已伏在床上，血流如注。

修影芳聽到槍聲，即以低頭在被窩，爬作一團。

第七回



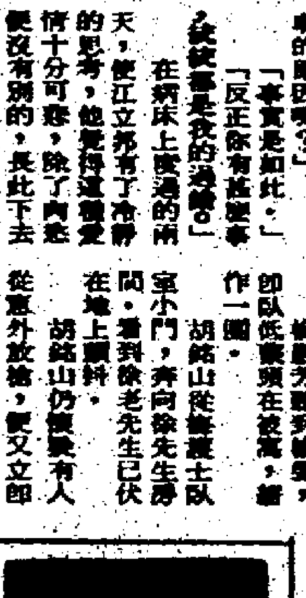
天官府，門庭如市，但王天官一事，已另請能手門出入，留下正門，專作各方官紳來往之用。來往之人，雖非擁擠，可也稍得絡繹不絕。細察他們的表情，就苦者多，歡樂者少，而帶一種誠惶誠恐之態，賓人人一樣。

三人進到西廂房附近，楊、白二人站在遠處，朱彪手持鋼鋼，走向窗口，仍然像上天一樣，正面將雙門塞入，攜手之際，一眼已窺到窗內。窗內陳設依舊，蓋地金漆浮雕，床上不見有白狐踪，也不見有任何形影。由於後面穎有人來，朱彪也不敢久窒，倏然避走，會同楊、白兩人，一齊出了天官府，始將情形相告。

楊佑先道：「這不足奇！目前，恐怕誰也不敢動這狐狸，不過，如有仙法，當非凡人所能組織，這就另當別論了。」其實，這也是楊佑先的不得已之言。

三人按着原來的打算，穿街過巷，來到馬二姑家。馬二姑所住的，本是一條橫巷裡的一間破舊大屋，她所住的也祇兩個房間。朱彪是曾經來過的。剛進橫巷，裡面人來人往，甚是擁迫，一個中年漢子已經迎上來向朱彪拱手道：「仙姑有命，着小人在此迎侯朱大爺！」朱彪依稀有點面熟，三人前來，並未與人道及，何以馬二姑已先知了？朱彪再看那漢子，也曾認過面熟，想起了，正是衙門外的一名閒漢，也曾犯過瘋病狗命小案，名喚牛四。朗道：「牛四，你怎知我們前來？」牛四道：「仙姑能知過去未來，朱大爺想到，怎會不知？」朱彪微微一笑，道：「你幾時與馬二姑搭上了線的？」

牛四面色突變，恐已極，嚕嚕哦哦的道：「朱大爺，小人但聽仙姑吩咐，朱大爺如果再見到仙姑，萬萬不可提仙姑以前的名諱。小人也是承大仙的指點，自行向仙姑投效的。」朱彪不便再說甚麼，祇道：「我將來拜訪，相煩通傳。」牛四道：「仙姑早已有命，現在正在參神，請朱大爺暫在客廳用茶。」牛四將朱彪等帶進那間破舊大宅，裡面，已經整飾一新，像是全開闢子，部份地區已設了仙壇，香烟繚繞，拜者甚眾，旁邊還站了幾名執事人等，都是爲善信們傳達仙凡之間的消息的。牛四再引朱彪等進入裡面的一間客房，陳設則不倫不類，傢具也是七拼八湊，想必是由各方善信，臨時捐借而來。朱彪等剛坐下，已有女僕役前來獻茶、獻果，儼然是大世家的排場，三人坐定，却是眼觀四面，耳聽八方。（一〇二）



「爲甚麼？」

「我先去看了，心裡有準備，考不取不要你在那裡傷心，考取了給妳一個意外的驚喜。」

「這孩子！」

這孩子！妹妹在她心裡，永遠是個孩子。

「決定了唸美國文學？」

「唔，副修哲學，」小瑜滿臉興奮。

小瑜不現實，不願在別人後面跑，人家都選熱門的科系，例如醫，例如法律，至少也唸社會系。

她也不勉強小瑜，她覺得這樣很好，人總該有自己的志向，有自己的理想和興趣。

「妳一定會成功，看，好一個小文學家的樣子！」

小瑜皺皺鼻子，很少看見她這麼快樂，她從小就不大會笑，所以靈婷也笑了：「有個能考取港大的妹妹眞值得驕傲！」

「可是，姊姊——」

「甚麼？」

「一年要兩千塊錢學費，還有車費、膳費、書費，」小瑜忽然止住了笑，臉上又是那副小大人的神情：「零用錢我自己想辦法，我可以去給人補習，或者去教夜校，本來我還想過申請助學金，不過——」

「我知道，我都知道。」

靈婷知道，學校不會批准，她爸爸有錢。

而小瑜又不能令學校相信她爸爸不肯負擔她的教育費。

「他迷我住在家裡都不高興，」小瑜說：「她說：吃完預科了，還好意思賴着！就不做事，也該嫁人！」

「不要理她！」

「在家裡實在也很難專心唸書，她不肯放過我。」

「這女人！」

「不是狐媚媚，也難怪她，她對自己的兒子就不是這樣。」

「狐媚媚又怎樣，我們也不是沒有狐媚媚！」靈婷說著眼睛泛紅，那一小片天空，打斷她。

「所以這才說不過去，我們本來有爸爸媽媽，卻活得跟孤兒似的。」

「小瑜，將來妳會有自己的家，一個很快樂很幸福的家，這一切都會成爲過去。」

「妳也一樣，姊姊。」

我也一樣？

靈婷搖搖頭，她對戀愛和婚姻都有點灰心，她不敢想太遠，也不願想太多。

「小瑜，將來妳會有自己的家。」

香港電台

六・〇〇 粵語新聞
〇五 時代曲
三〇 粵語新聞
七・〇〇 香江之晨
〇五 天氣報告
三〇 粵語新聞
八・〇〇 海員特別報告
〇五 每日公衆活動報告及特別報告
一五 新聞之窗
九・〇〇 新聞報告
〇五 太平山下漫步
三〇 兒童故事「弱智嬰零」
十・〇〇 說話入門
十一・〇〇 時事特寫
〇五 新聞報告
三〇 廣播劇
「落葉歸根」
十二・〇〇 米高鴻的故事
〇五 粵語新聞
三〇 本地及外來生牛及生豬批發價格報導
點唱節目
民間故事
一・〇〇 「瞎徒老師」
新聞報告及時事實錄
二・〇〇 下午漫談
各地風俗及歌曲介紹

警察通訊
新聞報告
世界電訊
香港傳奇「二」
七・〇〇 粵語新聞
八・〇〇 新聞之前
一〇 粵語新聞
三〇 廣東人學普通話
八・〇〇 新聞報告
〇五 樂在其中
三〇 短劇「蜜糖白領」
九・〇〇 綜藝播放新聞及今晚時評
空中問答
十・〇〇 英語歌音樂
粵語新聞
動人的旋律
十一・〇〇 粵語流行曲
粵語新聞及天氣報告
四人夜話「妻子」
粵語新聞
天氣報告
時代曲
二・〇〇 廣播完畢

商業第一台

六・〇〇 新聞報告
天氣報告
時代曲
七・〇〇 日日新
天氣預測
時代曲
八・〇〇 新聞報告
九・〇〇 警方消息
新聞報告
生活的旋律
十・〇〇 廣播劇「向日葵」
十二・〇〇 男人世界
奇情小說「有...」
一・〇〇 新聞導報
倫理小說「夢斷情海」
新聞報告
二・〇〇 歌星選唱
古今中外「壯士歌」
一曲寄心聲
三・〇〇 新聞導報
五・〇〇 社會小說「單戀青人之戀」
六・〇〇 天氣報告
新聞專輯
十八春C座
七・〇〇 綜合性節目「東西南北」
八・〇〇 新聞簡報
賽馬漫談
鏡頭前後
名曲選集
九・〇〇 點將小說
十・〇〇 秋夜夜話
懷舊曲
十一・〇〇 新聞報告
十二・〇〇 天氣報告

商業第二台

七・〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
天氣預測
新聞報告
八・〇〇 精選晨曲樂韻
九・〇〇 今日之歌
漁民天氣報告
十・〇〇 升中會考指導「中文科」
十一・〇〇 婦女雜誌
係咁嘅啦
十二・〇〇 時代曲
新聞簡報
音樂的約會
一・〇〇 新聞報告
股市行情報導及節目預告
二・〇〇 新聞簡報
三・〇〇 新聞簡報
股市行情報導
年青人時間
六・〇〇 歡樂年青人時間
七・〇〇 新聞報告
股市行情報導
升中會考指導「中文科」
八・〇〇 新聞外的新聞
大象圖騰
九・〇〇 新聞簡報
新聞資料
成功之道
十・〇〇 新聞報告
天氣報告
十一・〇〇 新聞簡報

麗的電視中文台

十二・〇〇 新聞及節目預告
英語長片「秘聞風波」
新聞及天氣報告
一・〇〇 麗的電視劇「紫色陽光」
「妙手仁心」
三・〇〇 片集「天外怪魔」
兒童世界
新聞報導及節目介紹
麗的影院 ㈠「秋風殘葉」
六・〇〇 今晚今日新聞及天氣報告
一飛沖天
本港臺
「大學博覽」片集
九・〇〇 麗的電視劇「星星、月亮、太陽」
十・〇〇 最後新聞報告
英語長片「雙...」
十二・一五 主演

麗的電視英文台

五・〇〇 兒童世界
原野奇觀
一家親
新聞及天氣報告
觀點與角度
美國家愛情
全國探案
新聞及天氣報告
九・〇〇 電視首映名片「逃海逃亡記」
十一・三〇 美國足球大賽
十二・一五 全日節目完畢

無綫電視翡翠台

十二・〇〇 七彩「卡通片」
七彩「傭偷與你」
七彩「歡樂大全」
一・一〇 七彩「大內密探」片集
午間新聞
二・〇〇 每日電影「紅葉血」由任劍輝、吳君麗主演
三・〇〇 「橫街窄巷」
新聞簡報
四・〇〇 七彩「卡通片」
五・〇〇 七彩「寶寶玩學人」片集

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期不收 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七二、二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號英東大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三三二六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八一七號）

租售

旺舖廉售

啓德大廈

唐樓吉售

車房出售

旺舖租售

海都樓 銅鑼灣 菲林明道 D座廿四樓連車位 廉售廿九萬 洽5-231021羅或管理處

出國急賣

天台廉售

旺舖租售

新寫字樓

彌敦道

唐樓單邊

彌敦道商業大單邊

柒折急售

尖沙咀舖 疏利士巴利道7A 單邊仔呎全間或分間租售均可 電K六六九六五八洽

招租

（香港）

中環寫字樓

中環旺舖

黃竹坑廠

（九龍）

二樓平租

工場招租

西醫診所

旺舖分租

燕湖街旺舖平租

旺角寫字樓

單邊吉樓

理髮檔門

平樓出租

新舖平租

旺舖平租

元朗新樓

香港房屋協會舖位招租

出讓

招待所讓

招待所頂

招待所讓

種鴿急讓

九龍

印花工廠

狼狗仔女

電視

彩色電視

荃灣吉樓

出國急讓

肉食檔

聘請

聘請男女

撥花招請

男女兼職多名

聘請男女人員

青年人

兼職（男女）

待聘

帳稅

徵求

帳稅C.O. 劉君

大嶼山地

針灸機

遺失

聲明

遺失聲明

啟事

鳴謝 博羅同鄉會

商業

特快簽証 特平機票

航通旅行社

平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

鴨仔嘜 洗潔精規 總代理 電話：③868188

專治漏水

特價機票 加拿大1450 馬尼拉750 東京680 星加坡850 紐約2050 台北450 曼谷320 倫敦1390 四季旅遊公司 H-254272 H-254276

往台北

美英西台台 加國貫證北 1450 1990 $820 $155 $480 萬里達 H262329-0 士丹利街10號1003室洽

台灣證 $120 台灣週末四天遊・逢星期五出發 台灣聖誕節特級豪華團・12月21，22，23日・分批出發・ 星馬泰九天遊 代售各國廉價機票欲知詳情請電K852862・K852805・

不牟利旅遊

好運旅遊公司 佐敦道文華樓14號二樓 電話K884161 參加好運人人好運 台灣聖誕節豪華旅遊團 十二月廿二廿四日準時出發特價只收1490 全程冷氣車花蓮台北飛機 各國簽證特價機票包機

泰國台灣特快簽証 星馬泰豪華旅行團 各地特平機票台北來回495 捷威旅運公司 電話③682223 ③693175

追債

25元修電視

20元修電視

修理電視

20元修電視

達成電視

專買酸枝

HIFI電視機

電單車 私家車 現金收 江山車行 K814599

冷氣雪櫃

西裝特價

西裝改

漏水

宇宙防水

漏水

歐美

鍋眼夾圈

油印

收私家車電單車 K631374 K631429 新舊平貴都買

新到 大香腸火腿

素葷罐頭

美味甘香 價錢公道

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈）　北角分店：英皇道壹三五至壹四三號　旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈）　灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

美加歐洲

交興旅遊

彫刻

洗衣機

新到T恤

電記油漆

搬運

招生

學運 ✆704084 ✆705074 ✆707036 ✆458550 ✆708019 ✆458617

K-675872・K-672704

各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 班 牙文・國語・TOEFL 班

科全剪裁 廣告畫裝飾設計

中英打字・電腦打孔・香港稅例 中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考

YMCA（十一月新班）

青年會

中國烹飪專科

小姐 英國

英學 人仕

半費優待 街坊烹飪班 北角中心大廈電話H716111

健身術

耳鳴丸

耳鼻喉

蔡德芬

喉

鄭德民

胃

咳

風濕

醫藥

吳景雲 喉 專科中醫

婦科 簡麗春

婦科 朱玉華

婦科 葉友芳

王玉芬婦科

外皮

惡疾

化石丸 朱氏祖傳

痔瘡

耳鳴

李惠玲婦科

廖榮華

皮膚

瘡

岑國良

性能衰弱

惡疾

皮

疾病

喉

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

工商日報

茲函附港幣　拾　元　請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：每段不能超過「大字四個」「細字卅四個」 每天四元三天十二元 不得超過四段

・杜明・

香港的經濟，突然出現了十多年來未有過的蕭條，加上百物騰貴，也就難怪人心惶惶了。

大家心裏都有着一個陰影：像目前這種情形，繼續下去，民將何以爲生？

雖然說，這次的「蕭條風暴」，乃屬世界性，但是，香港居民所受到的壓力似乎特別大，尤其是公用事業，加價唯恐不及，你追我趕：套用一個廣東俗語，是「乘機搏亂」。

電話公司每年有盈餘數字，還藉詞說深未得到「合理利潤」；真不知他們所謀取的「合理利潤」，要到何時方止。

幾個月前，電話公司已經加了價，沒想到現在又有要求，假如政府批准了，市民會有什麼想法？食物、用「落井下石」般爲貼切。

香港政府經常宣揚香港經濟將趨穩定，而且說出一大套「推理」。但是，小市民並不懂這一套，也不想去理這一套，他們所需要的，是實際的經濟反應，那一樣平了，那一樣貴了，他們都瞭如指掌，不管什麼人說香港怎樣好，在他們來說，祗是一些美麗的謊言，假如糧食可以回到合理的價格，公用事業的加價不至那麼猖獗，不必花費唇舌，市民都會打從心裏說出「安定」兩個字。

可是，爲政者似乎並不了解這一套，他們所有的是未來的大計，如此這般，這般如此，好話說盡，但是，有多少人會相信？

經濟不安定，失業人數日有增加，其嚴重的程度，有加無減，在這種情形之下，又怎能不人心惶惶？

爲政者假如不及早解決小市民的「經濟憂慮」，遲早會出現一幕「經濟風暴」的嚴重惡果，而且可能一發不可收拾，但願爲政者能夠認識到這個問題可怕後果。

彩色生活

昨天・今天・明天

・白面書生・

人生最留戀的是過去；最忽略的是現在；最希望的是將來。

昨天，昨天以前，都是已經過去的日子了；現在，現在這個時候，也沒有過去，也不算是將來，將來呢，就是還沒有到來的日子。

過去已經過去了，永遠不會回來，凡人都有過去的一段日子，不過有的是「往事祗能回味」；有的是：「往事不堪回首」。「往事祗能回味」的人，如遇有同樣的往事發生在現在，不論是自身或他人，觸景生情，不獨有感於過去之留戀，往日的心情，却永遠深地留在一顆回味的心裡。但不幸的是一些已過去的日子裡，常留着「不如意的事」，在他（她）們的心中，雖然是「不堪回首」，然而「人生不如意事常八九」，事過情遷，往事已矣！苦中回味，也常常會使人有留戀之感！

時光不會倒流，過去了，一切都完了！永遠不會有重現的一天，所以，凡事不會再有出現的希望，不論它是「好」，是「壞」，却總是使人有些留戀之感的，尤其是「好」的過去，更加使人留戀難忘了！

一般人的通病，如果現在一切都如意，不會想到以往的事，因爲他（她）們現在快樂，往事雖然「好」，但總不比現在身受快樂的「好」，想它幹嗎？假若「時運不辰，命途多舛」的時候，往往回想以往的「甜蜜的夢」，比無他，乃以過往的榮華，與今之苦惱，相提併論之下，豈止留戀而已？並亦藉此作自我之安慰了。

倘有其人，在其以往的情事，是有錢有勢，呼風喚雨，作威作福……但到了已成過去的日子，而偏偏在人前人後，常常說長道短，好像往日的心情，不可一世似的，這，一方面是以過去「威」，來掩飾現在的「困」，同時也是一種對過去「留戀」的表現。

前情似夢，往事如煙，除了給人「留戀」、「回味」以外，還有甚麼？

逝者如斯，不舍晝夜，人生最可貴者，不是過去，也不是將來，而是「現在」。現在是現在，過了現在，就成過去，所以現在永遠會有的，也永遠會過去的，誰人能把握現在，誰就會有大的成就，現在是學生，就得努力讀書，有了高深的學問，就有將來的成功事業；現在是工人，努力作工，不辭艱苦，不辭辛勞，由帮工漸漸而做老闆；現在是農夫，日出而作，日入而息，勤耕快種，秋收冬藏，興家立業，可立而待……

陶侃之所以惜分陰，孟子之所以歎：「逝者如斯」，「天行健，君子自強不息」，此皆重視現時而發出之理論，亦即有所警戒於人，勿忽視現在，當深知現在，乃事業成功之道，倘稍不把握，一縱即逝。且現在是在不停的過去，未來的明天，也在不停的成了今天，今天是在昨天或明天的中間，雖是今天去了，成了昨天，明天來了，成了今天，來者自來，去者自去。但人在今天，有如一年的日曆，一天，一天地撕去，到了年終，會完全撕掉的，來年還有新的日曆。但人一天，一天的把今天過去，人生不過數十寒暑，寒來暑往，歲月悠悠，不覺老之將至矣！夫人以有限之歲月，不愛惜光陰，而忽畧現在，寄希望於將來，此不智緣木而求魚也，其貽害國家民族大矣，影响所及，非同凡响。是以人之一生，應以「了結過去的昨天，把握現在的今天，創造將來的明天！」國家自身，兩有厚望焉。

議論縱橫

不滿西方記者兩事

・黃華山・

談起新聞記者，講老實話，一般而論，歐美國家一部分新聞記者的道德勇氣與敬業精神，可能比他國記者高得多。英內閣陸軍部普洛佛漢案和美國水門案，惟在歐美國家始有可能發作。不過，我對西方國家的記者也有不滿的地方，具體的講，有此二事：

第一件，藝員法蘭仙納杜拉今年七月十一日在雪梨侮辱新聞界，說「男記者是乞丐和寄生蟲；女記者是交際花和娼妓。」之後，澳洲記者協會（主宰澳洲的民族來自歐洲，所以算入西方體系）雖曾表示要抵制這名歌手，但却未見堅持擴大進行，結果竟不了了之。

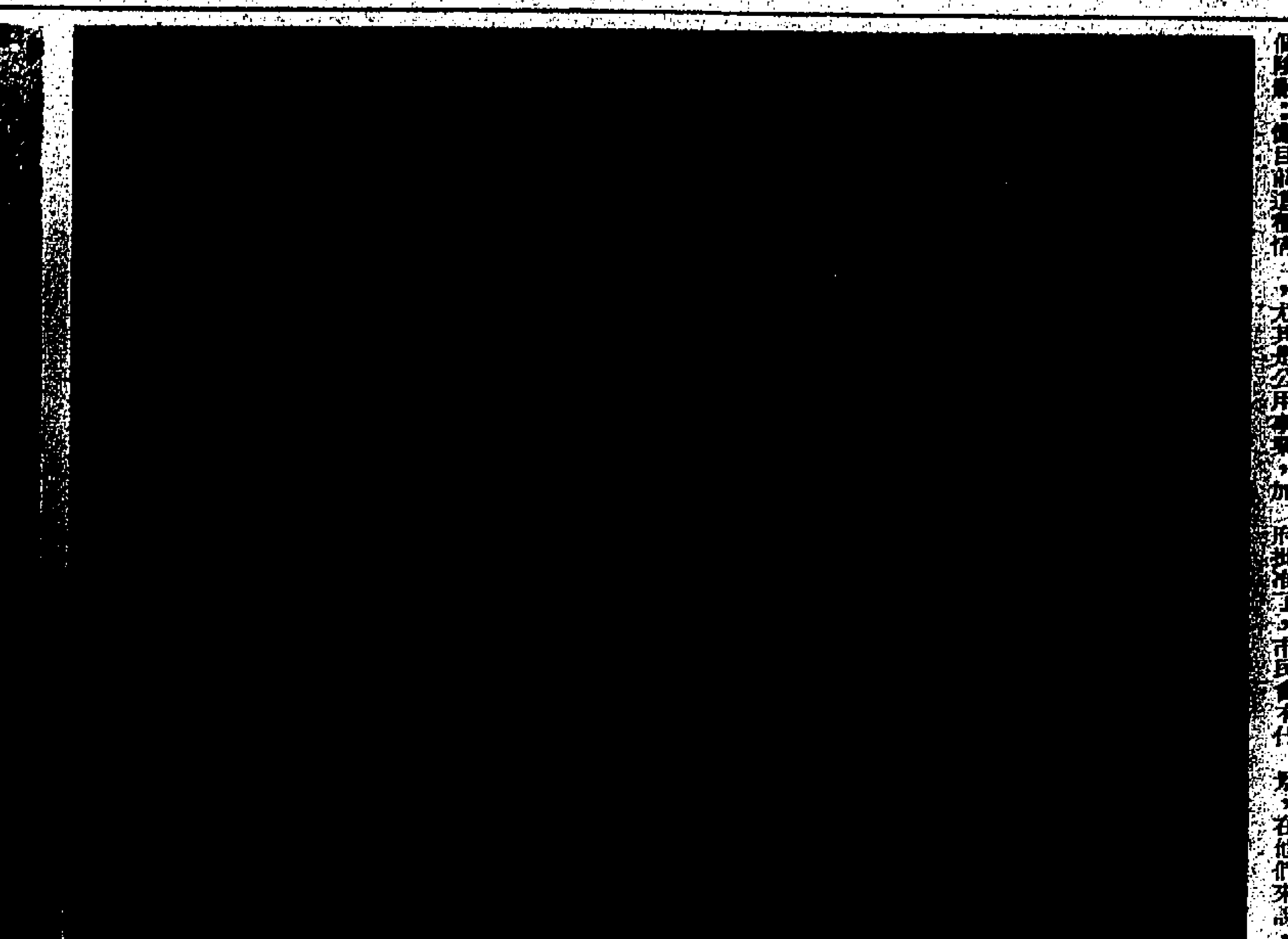
第二件，電影女演員拉寇兒薇芝，當上了美國一九七五年「國家防癌十字軍」的主席，紐約新聞記者有人在招待會中挖苦她，這是失態，似不應該。

現在先談瘦皮猴。此猴是以唱歌出名致富。試問其何以得出名，一方面固出於其本身條件，但如非新聞記者捧場傳播，其名未必就有如今日之大。今年七月，此君赴澳洲演唱，縱使獸當地記者跟踪採訪，但他儘可以使用其他方法擺脫，何致於口沒遮攔的亂罵人？社會是分工合作的，亦必能分工合作始成社會，故社會各行各業，均自有其存在價值。若採訪傳播消息的人是乞丐，是寄生蟲，是蝎賊，難道靠口唱「伊亞咪嗚」的歌換飯吃的瘦皮猴就崇高貴，就不是乞丐，不是寄生蟲，不是歌妓了！所以瘦皮猴這種罵人的話，不像是文明人講的，是可忍孰不可忍？澳洲記者協會當時就應通電全世界新聞界，跟這猴子週旋到底，用想到的各種可行的方法制裁他。太不該給他罵了就算了。

至於電影女演員拉寇兒薇芝的受窘，事情發生在紐約，那是十月十七日當地爲美國癌症協會募款運動舉行招待記者會時發生的，有位記者問：她以性爲象徵的電影演員對她擔任一九七五年防癌十字軍主席是否太輕浮？她先答「我完全不認爲如此」，然後憤然離開會場。五分鐘後，她以手帕掩面回來，哭泣着繼續答問。但不久，另一記者又問她：她曾用矽注射隆乳會導致癌症作何感想？又再度傷她的心，使其不快，祗勉强答以她不知矽注射與癌的關係。

在我看來，該項記者招待會用意是在傳播有關防癌基金勸募的消息，並爲討論「防癌十字軍」當年度主席人選，適當與否，更非討論該主席當年從事娛樂表演事業時的身體某些部分情況，這位記者不加深思，胡亂發問以激怒記者會主人，乃屬自取人辱。拉寇兒薇芝如果更老練些，實在可以拒絕作答。

寄語西方記者先生們，前述兩事，或許是你們各位宜加以檢討之處。



貓頭鷹善於夜間生活，白天牠却機警地防範人類侵犯其巢。圖中的雌性貓頭鷹發現一名戴着頭盔的人，爬上樹圖檢視其「香巢」時，牠遂遠地拍着憤怒的翅膀，疾飛而下撲擊侵犯敵人。・明・

放長喉的代價

・自耕農・

世間事，利與害總是相伴而來的：風姐「嘉曼」雖然替我們帶來了大量的雨水（雨量達十八吋以上），使水荒威脅得以解除，可是，她也要我們付出了相當慘重的代價！

在這次風潮之中，數以萬計的漁農小販一連吃了幾日穀種，數倍於上述數字的日薪散工平白損失了幾天工資收入，使生活陷於困境，已不在話下了；大坑、黃大仙、龍翔道、石排灣道等地區山泥崩塌，以及很多木屋區、安置區居民家園被毀所造成的損失，則一時之間還無法估計。工業生產因爲損失了兩三個工作天之故，據說產值最低限度已減少了一億元以上；至於新界農業損失之慘重，則簡直到了傷心慘目，不忍卒睹……落馬洲，元朗至流浮山等公路沿綫低窪地帶，但見山洪滾滾，一片汪洋，地勢較高，未被淹沒地區的農作物，則被狂風掃得東倒西歪，七零八落！

在這種情況之下，菜農們幾個月來所付出的本錢、勞力和心血，幾全部因以化爲烏有，欲哭無淚；而魚農們則因魚塘過溢，塘魚走失殆盡，亦告血本無歸！

筆者一位姓陳的農友，於兩個月前種了十多斗種的頭水菠菜；兩個月來，除開他自己的人工不計之外，單是菜種，肥料和殺蟲水的本錢就已花了四五千元之多，在打風之前兩天，他的菠菜剛開始收成，而價錢又相當理想——每担批發價達二百二十元。因此，他滿以爲……雨打之後，他餘下未拔的近十斗種菠菜，現在已全部腐爛不堪，連豬也不能食。如此一來，老陳不但賺錢的美夢成空，甚至以後的生活和種菜的本錢亦發生問題。

另一位養魚的老譚，他總共耕了十二口魚塘，從二月落魚花到現在，所花本錢不下二十萬元，而魚兒亦已長到斤把二斤重。他本擬由下月起便陸續網魚出市的，豈料人算不如天算，竟給「嘉曼」將其一窩撈起。十八那天，老譚還以爲「嘉曼」祗如「比絲」之流，作用不會很大，故不以爲意；但到了十九的早上，眼看風球越掛越高，風雨越來越大，才感覺到形勢不妙。於是遂全家總動員，冒着風雨下塘，想把塘魚網起一部份，不料一口塘還未網得完，洪水已洶湧而至，轉眼之間，魚塘全部過溢；他祗能眼巴巴看着塘裡的魚兒蜂湧而出，逃個清光；二十萬元本錢，就這樣全部付之東流。

上面所說的，祗是我所知道的兩個……

畫裡乾坤

陳德華

標準馬迷

咁好關照

有一名總督察，被[illegible]，話佢之生活水平，超過佢之收入水準，涉嫌違反防貪條例，被告當然請律師出庭，唔認罪，到底罪名是否成立，則有待法庭之公正裁判，現在言之過早矣。

不過開審之時，廉政專員公署之行動組人員，曾前往搜查此涉嫌違反貪污之警務人員之寓字樓及宿舍，搜出現欵一萬幾千。據行動組人員作供時稱，佢地去搜之時，佢話：「你地咁好關照！」

「咁好關照」，不覺莞爾，而法官則要證人解釋，點樣叫做關照，點樣方叫咁好關照。於是證人就要解釋，所謂咁好關照，實係話佢地咁關照也，此乃倒轉講之說話。

涉嫌之被告咁樣講法，關照二字脫口而出[illegible]無法可睇得出、聽得出。德公在此提及，亦祗不過聽到關照兩個字而忽有感而已，並非話被告人時常講慣。然而我地做市民者，就時常要講呢兩個字矣。我地若要申請任何嘢，如牌照、如回港證之類，若要快的，則請關照三字，將脫口而出。此乃我地本地人所講慣之口頭禪也。比如以前德公去考揸車牌，亦須懇請考牌官關照者。不過，現在考車牌亦冇乜用矣，[illegible]

然而，有一日，德公搭電車，忽見有幾個「提防扒手」幾個大字，連忙揸吓個荷包，幸而扒手並冇關照，否則又遭損失。當局力勸市民搭電車巴士，但係搭公共車原來咁危險者，以後出街，一定要當心，祗帶十皮八皮，然而袋中[illegible]刀仔三角錐之老[illegible]照之時，如祗有十元八塊[illegible]刀亦有可能。此乃拜本港清除汽車，祗准有錢佬用車之政策，咁好關照之結果。溝關照溝得多，現在要睇「咁好關照」之案，點樣審結矣，相信必有公正之裁判[illegible]

滿洲女性的服裝旗袍

書書小檔

香港女性所穿之稱「長衫」者，在外省統稱「旗袍」。「旗」係「旗下人」與「旗人」之簡稱。滿清開國之初，編立四旗，以統人來，其後增爲八旗，故對滿洲人有稱「八旗子弟」者，所以稱滿洲人爲「旗下人」與「旗人」了。今日杭州城外近西湖的市區，舊稱「旗下」，當在滿清時代該地多八旗子弟兵而已！「旗袍」係旗下女人的長袍，自六十年代開始，美國華埠人士之中，半數亦由「長衫」改爲「旗袍」。每年選舉「華埠小姐」，參加者都要穿旗袍，而她們口中也很少再用「長衫」這名稱的了。

在京劇中，較多旗裝，由香界人士來穿。例如「四郎探母」中的鐵鏡公主，她所穿的是標準旗袍。本省朋友，對「四郎探母」比較熟悉，某年農曆元旦，粵劇名角新馬仔卽在電視台上大唱「四郎探母」。

旗裝到民國後流傳下來很多，對男性也一樣，後來被目作中式禮服的藍袍黑褂，本改良旗裝，香港若干「高等華人」，在祀孔拜壽盛典，亦都穿這種中式禮服。上海在三十年代卽流行「集團結婚」，新郎禮服，被規定此式，而新娘則純西式了。

西方人士十分重視中國女性旗袍，在著名的「舊金山會議」中，當時南京「金陵女子大學」的校長吳貽芳，係中國代表團中成員之一，她穿的一件綠旗袍這消息，成爲「紐約時報」上的花邊新聞。旗袍在民國以來，變了很多，以幾者言，曾擁長袖而低開短「叉」的一種，亦可作中國女子禮服論，夏令若穿短袖，則需戴上一雙長手套。此間對手套稱「手襪」，「襪」係足衣，中國本無手套，由外國輸入後，廣東稱「手襪」，沒有什麼不通。在小說與電影「蘇絲黃的世界」中，女主角穿開高「叉」的長旗袍，可以暴露其大腿。香港較高級的國際女郎，二十年前早已不穿高「叉」，猜其不暴露。某年有義大利導演來香港拍「龍奇片」的題材，不見那種暴露大腿的旗袍，要求作爲特約該片的舞女把她們的長旗袍改爲特高「叉」，並予代價，她們照辦，乃予觀眾以不正確的印象了。許多「龍奇片」中畫面，本是洋戲而已！香港有一種「旅行歌星」的小姐曾對我說：「到西方表演，非有幾件高「叉」旗袍不可，否則無吸引力」，由此可知西人的興味如何了！

金像影帝 史寶沙德利西
金像巨星 法蘭仙納杜拉
奧斯卡巨星 基斯馬連
聯合主演

今天 五彩巨獻 大闊銀幕

李翰祥 李小龍

最富人情味的故事！最緊張刺激的鏡頭！

啟德遊樂場
市內唯一最完善的遊樂場
（門券一元）
鑽石戲院
華美歌藝團
坦克大決戰
真假洞房春

明天隆重獻映
半條烟命
四面楚歌
七番搏殺
一氣呵成
七彩特藝濶銀幕

擁有最多讀者的工商晨報
刊登廣告・影响力大
-280708
-279307